

Rapid

505-V

**Motormäher
Motofaucheuse
Motofalciatrici**

HH 36001 - HH 41150

TYP: 6265

**Wartung
Bedienungsanleitung
Garantie-Meldekarte
Ersatzteilliste**

**Entretien
Mode d'emploi
Carte de garantie
Liste des pièces de rechange**

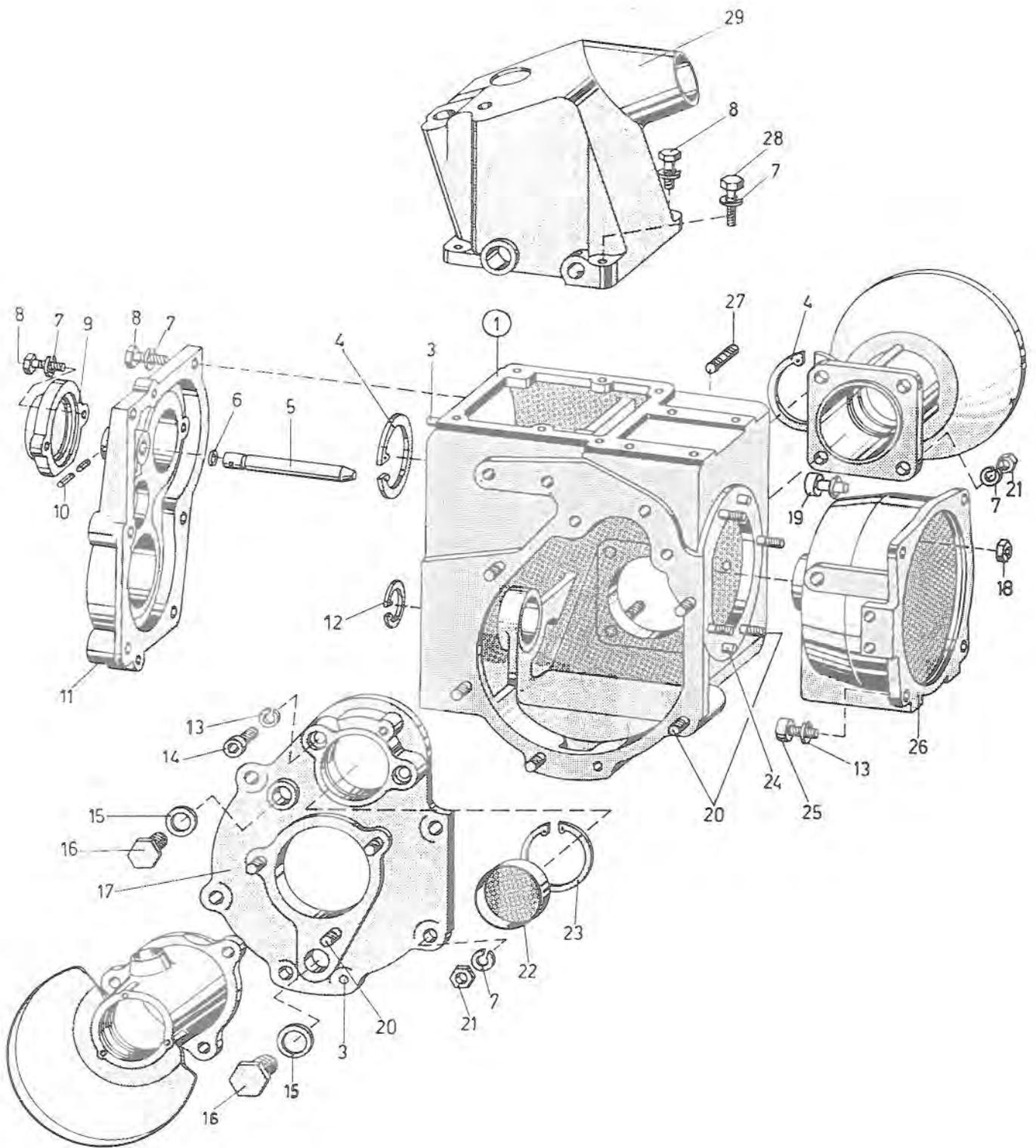
**Manutenzione
Istruzioni d'uso
Carta di garanzia
Elenco pezzi ricambio**



**RAPID MASCHINEN UND FAHRZEUGE AG CH- 8953 DIETIKON 1
RAPID MACHINES ET VEHICULES SA
RAPID MACCHINA E VEICOLI SpA**

**Telefon 01 / 743 11 11
Telefax 01 / 740 85 25**

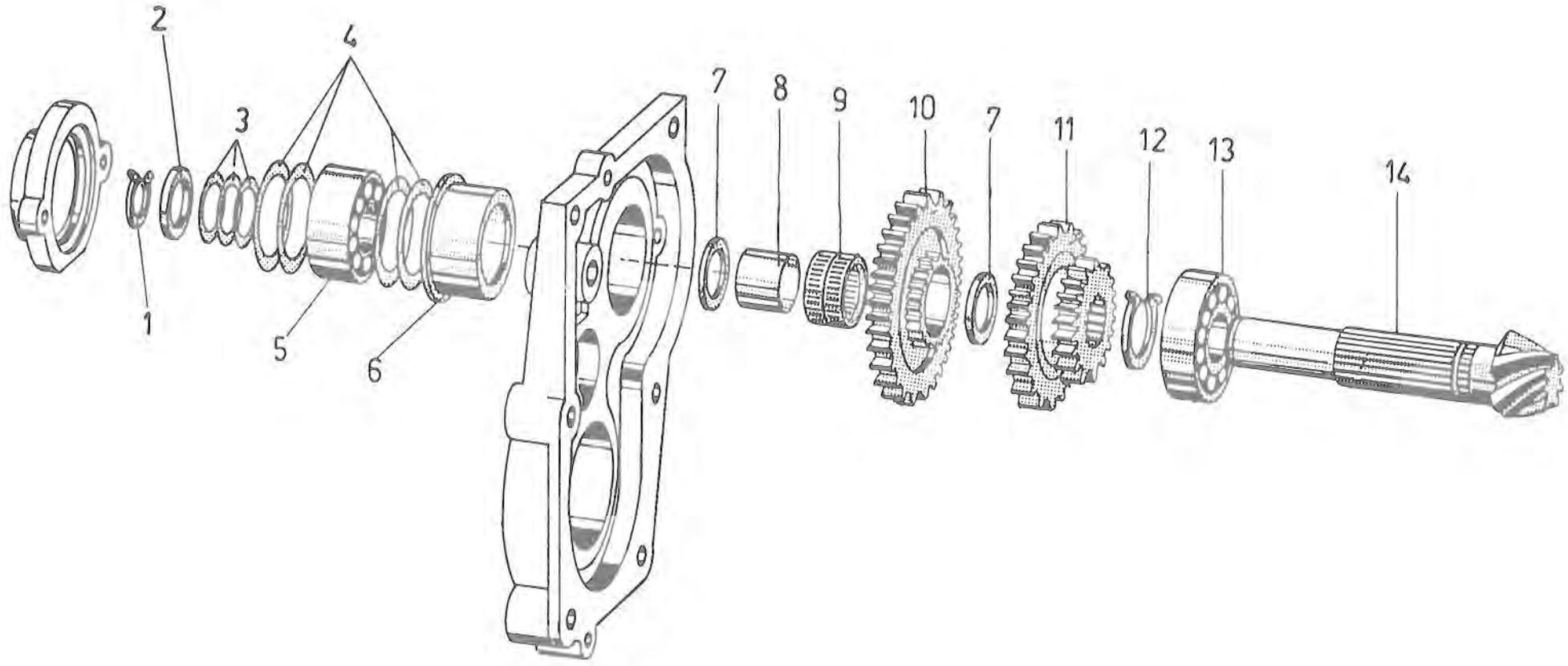
Typ 4809 Mittelschnittbalken	80 - 83
Type 4809 Barre de coupe intermédiaire	
Tipo 4809 Barra falcianta	
Typ 6319 Messerbalken	84 - 87
Type 6319 Barre de coupe	
Tipo 6319 Barra falcianta	
Typ 3596 Mittelschnittbalken	88 - 91
Type 3596 Barre de coupe intermédiaire	
Tipo 3596 Barra falcianta	
Typ 5005 Mittelschnittbalken	92 - 95
Type 5005 Barre de coupe intermédiaire	
Tipo 5005 Barra falcianta	
Typ 5007 Mittelschnittbalken	96 - 99
Type 5007 Barre de coupe intermédiaire	
Tipo 5007 Barra falcianta	
Typ 5755/5437 Mittelschnittbalken	100 - 103
Type 5755/5437 Barre de coupe interm.	
Tipo 5755/5437 Barra falcianta	
Typ 5756/5582 Mittelschnittbalken	104 - 107
Type 5756/5582 Barre de coupe interm.	
Tipo 5756/5582 Barra falcianta	
Strukturplan	108
Plan d'structure	
Piano la struttura	
Garantie-Meldekarte	
Carte Inscription de Garantie	
Tarjeta de inscripcion de garantia	



Pos. 2 Dichtungssatz / Jeux de joints / Gruppo di guarnizioni

Getriebegehäuse /Carter d'engrenage/ Scatola degli ingranaggi

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	48 163		1	Getriebegehäuse kpl.	Carter d'engrenage cpl.	Scatola degli ingranaggi cpl.	48 163
2	48 201		1	Dichtungssatz	Jeu de joints	Gruppo d'guarnizion	48 201
3	DIN 6325 10- H6X 24		4	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spina cil.	16 020
4	DIN 472 72		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 739
5	39 107		1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 107
6	52 585	10 x 3	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	52 585
7	DIN 127A M 10		20	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
8	DIN 933 M 10x 30		7	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 980
9	39 018		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	39 018
10	DIN 1481 6x 16		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 286
11	39 011		1	Deckel vorn	Couvercle avant	Coperchio davanti	30 011
12	DIN 472 47		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	12 859
13	DIN 7980 M 10		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
14	DIN 912 M 10x 35		2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 567
15	DIN 7603A 20x24		2	Dichtung	Joint	Guarnizione	52 698
16	DIN 910 M 20x 1,5		2	Stopfen	Bouchon	Tampone	52 714
17	39 012		1	Deckel seitlich	Couvercle latéral	Coperchio laterale	39 012
18	DIN 985 M 10		4	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
19	DIN 912 M 10x 35		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 567
20	16 117 M 10x 22		17	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 117
21	DIN 934 M 10		12	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
22	58 021	N541/8	1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	58 021
23	DIN 472 62		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 737
24	DIN 7	8- h8x 20	2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spina cil.	50 137
25	DIN 912 M 10x 30		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
26	56 732		1	Kupplungsgehäuse	Boîte d'embrayage	Carter della frizione	56 732
27	DIN 939 M 8Fox 16		2	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 111
28	DIN 931 M 10x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 013
29	70 997		1	Schaltgehäuse	Carter de changem. de vitesses	Scatola del cambio	70 997

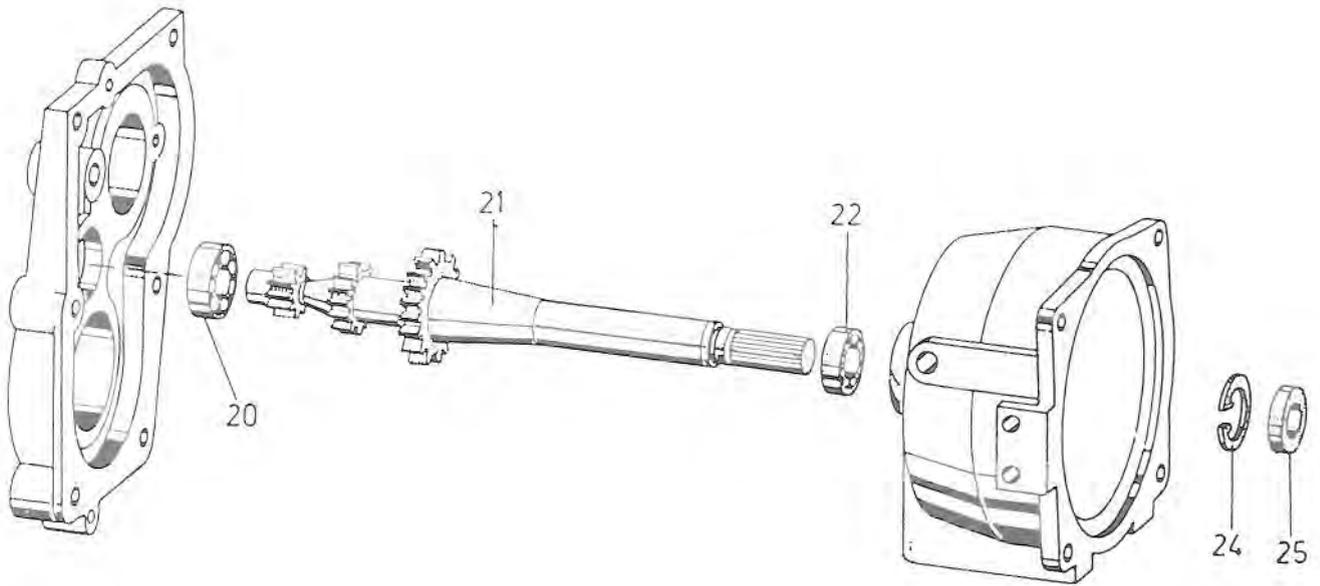


Ritzelwelle / Arbre de pignon / Albero del pignone

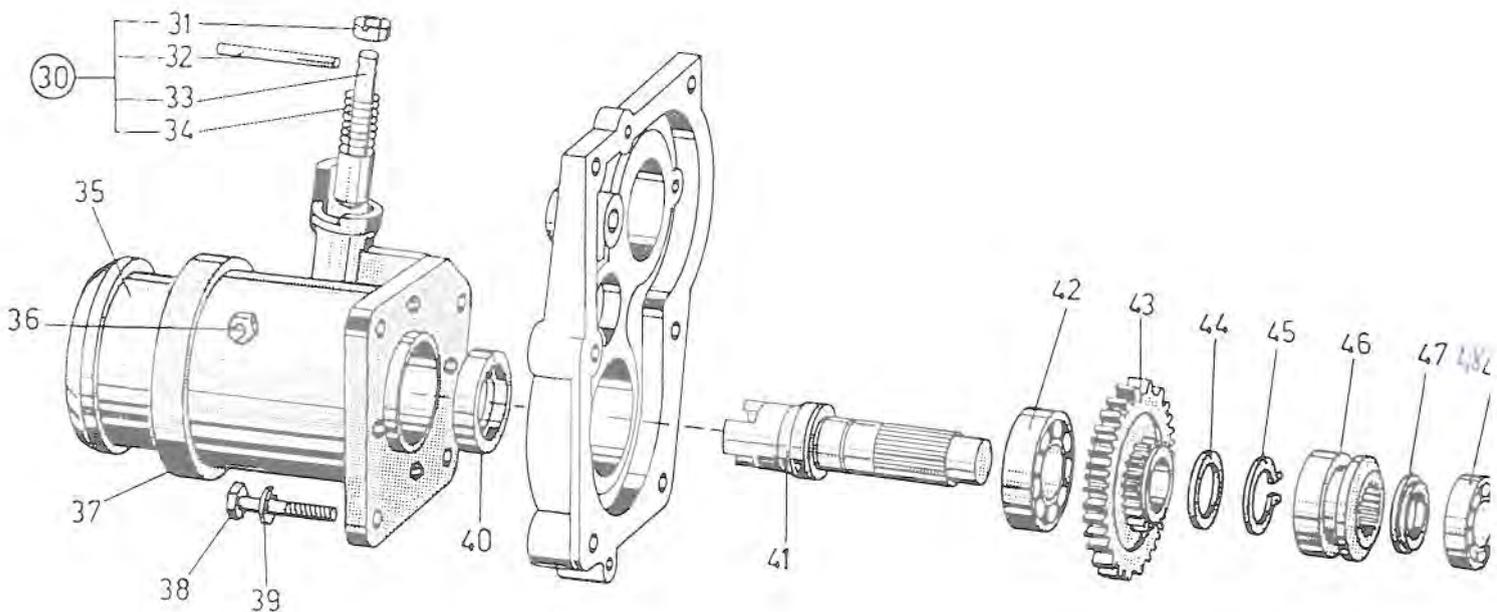
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	DIN 471 25		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 704
2	DIN 988 25x 35x 2		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	57 952
3	DIN 988 25x 35x 0,1		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 977
4	DIN 988 25x 35x 0,3		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	77 057
	DIN 988 50x 62x 0,1		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 975
	DIN 988 50x 62x 0,3		x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	58 976
5	DIN 988 50x 62x 0,5	B.TVH	x	Pass-Scheibe	Rondelle d'ajustage	Rondella di posizione	16 309
	3305		1	Schrägkugellager	Roulement à billes à contact obl.	Cuscinetto a sfere obliquo	16 420
6	39 031		1	Lagerhülse	Coussinet	Bossolo del supporto	39 031
7	WS 81105		2	Wellenscheibe	Rondelle axiale	Rondella assiale	58 701
8	IR 25/ 30x 26,5		1	Innenring	Bague intérieur	Anello interno	32 818
9	K 30/ 35x 26 ZW		1	Nadelkäfig	Cage à aiguille	Cuscinetto a rullini	32 817
10	39 030	Z = 43	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 030
11	253 941	Z = 40/ 27	1	Doppelschieberad	Pignon baladeur double	Ingranaggio scorrevole doppio	253 941
12	DIN 471 30		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 708
13	NJ 306		1	Zylinderrollenlager	Roulement à rouleaux cyl.	Cuscinetto a rullini cil.	52 007
14	39 028		1	Ritzelwelle	Arbre de pignon	Albero del pignone	39 028

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzo ricambio

Kupplungswelle

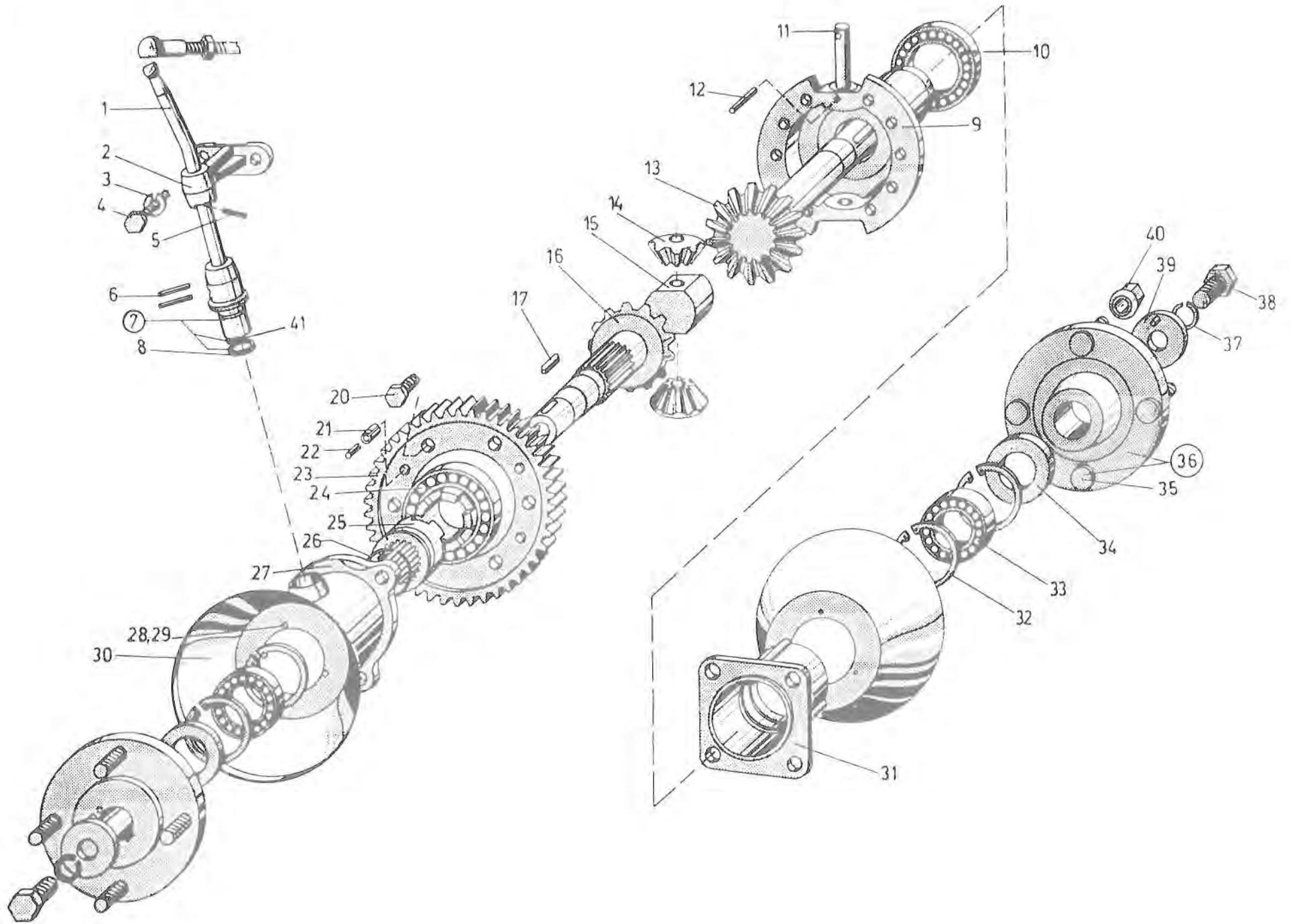


Auslegerstutzen / Zapfwelle



Auslegerstutzen; Zapfwelle / Tubulure pour disp. porte barre; Prise de force / Manicotto del braccio; Albero della presa di forza							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
30	48 147		1	Begrenzungsriegel kpl.	Verrou de fixation cpl.	Paletto limitore	48 147
31	280 058		1	Führungsschraube	Vis de guidage	Vite di guida	280 058
32	DIN 1472 6x 60		1	Passkerbstift	Goupille cannelée d'ajustage	Spina intagliata calibrata	75 622
33	36 084		1	Begrenzungsriegel	Verrou de fixation	Chiavistello d'arresto	36 084
34	36 085		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	36 085
35	36 670		1	Schutzdeckel zu Lagerstutzen	Couvercle de protection pour pal.	Coperchio di protezione	36 670
36	DIN 71412A M 10x 1 kon		1	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
37	39 017		1	Auslegerstutzen	Tubulure p. disp. porte-barre	Manicotto del braccio	39 017
38	DIN 931 M 10x 60		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 017
39	DIN 127A M 10		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
40	45x 62x 10 B1		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	16 254
41	39 033		1	Zapfwelle	Arbre de prise de force	Albero della presa di forza	39 033
42	6207		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 453
43	39 030	Z= 43	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 030
44	DIN 988 35x 45X 2,5		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 032
45	DIN 471 35		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 709
46	39 034		1	Schaltmuffe	Manchon coulissant	Manicotto del cambio	39 034
47	39 035		1	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	39 035
48	6005		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 426
Kupplungswelle / Arbre de embrayage / Albero della frizione							
20	6204		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	76 330
21	253 942		1	Kupplungswelle	Arbre d'embrayage	Albero della frizione	253 942
22	6004		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 423
24	DIN 472 42		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicuezza	15 733
25	20x 42x 7 A		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione per albero	52 586

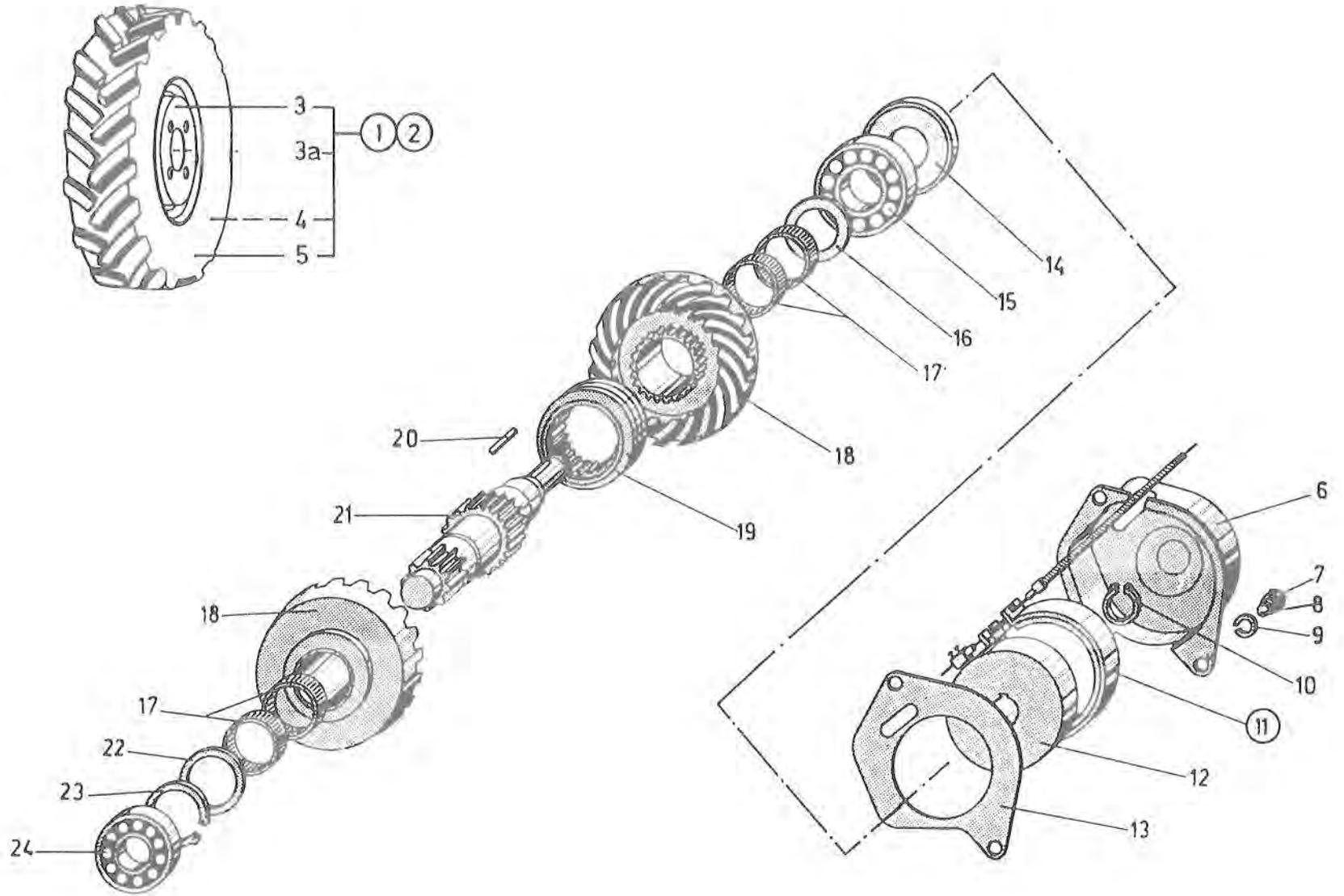
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



Differential; Achsen / Différentiel; axes / Differenziale; assi

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 050		1	Hebel	Levier	Leva	39 050
2	39 051		1	Stützlager	Palier de support	Supporto di base	39 051
3	DIN 127A M 10		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
4	DIN 933 M 10x 20		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 977
5	DIN 1481 5x 22		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	68 702
6	DIN 1481 6x 30		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 058
7	39 055		1	Exzenter kpl.	Excentrique cpl.	Eccentrico cpl.	57 964
8	DIN 3770 24x 3		1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	16 205
9	39 041		1	Differentialgehäuse	Carter de différentiel	Scatola del differenziale	39 041
10	6010		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 437
11	45 537		1	Satellitenachse	Arbre pour satellite	Asse portasatelliti	45 537
12	DIN 1481 6x 32		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 062
13	39 044		1	Halbachse rechts	Demi-axe droite	Albero del differenziale destra	39 044
14	23 719		2	Satellitenrad	Roue satellite	Ruota di satelliti	23 719
15	45 535		1	Füllstück	Pièce intercalaire	Pezzo di riempimento	45 535
16	39 043		1	Halbachse links	Demi-axe gauche	Albero del differenziale sinistra	39 043
17	DIN 6885A 8x 7x 40		2	Passfeder	Clavette	Cuneo	16 346
18							
19							
20	DIN 933 M 10x 25		6	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 554
21	DIN 1481 10x 20		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 668
22	DIN 1481 6x 20		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 726
23	39 042		1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	39 042
24	6011		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 439
25	45 536		1	Sperrmuffe	Manchon de blocage	Manicotto di bloccaggio	45 536
26	DIN 7993B 40		1	Sprengring	Bague de butée	Anello elastico	75 746
27	39 024		1	Achsstützen links	Tubulure d'axe gauche	Raccordo dell'asse di sinistra	39 024
28	DIN 933 M 5X 10		6	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 960
29	DIN 7980 M 5		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	94 985
30	39 022		2	Manschette	Manchette	Manicotto	30 022
31	39 021		1	Achsstützen rechts	Tubulure d'axe droite		39 021
32	DIN 472 62		4	Sicherungsring	Circlip	Anella di sicurezza	15 737
33	6007		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 431
34	35x 62x 10A		2	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	54 794
35	16 217 M 14x 1,5x 50	N549	8	Riffelschraube	Vis cannelée	Vite scanalata	16 217
36	45 608		2	Radflansch kpl.	Boudin de roue cpl.	Flangia della ruota	45 608
37	DIN 127A M16		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 096
38	DIN 933 M 16x 40		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 989
39	15 986 17x 50x 8	N502/12	2	Scheibe mit Stift	Rondelle à ergot	Rondella cou perno	15 986
40	DIN 74361 M 14x 1,5		8	Kugelbundmutter	Ecrou à rotule convexe	Dado sferico	12 405
41	41 763		1	Bolzen	Boulon	Bullone	41 763

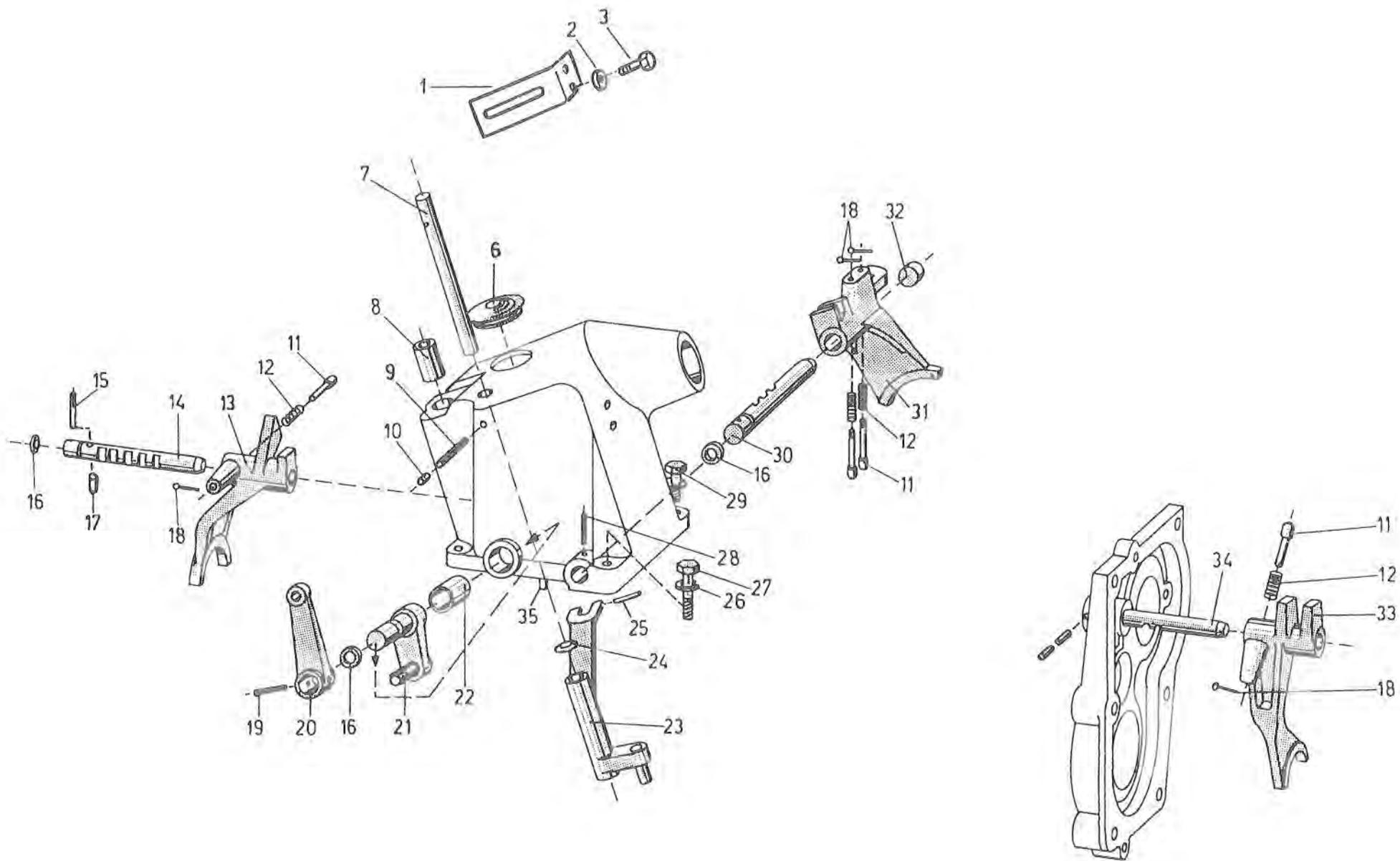
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



Räder; Kegelradwelle; Bremse / Roues; Arbre d'engrenage conique; Frein / Ruota; Albero del pignone conico; Freno

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1			*1	Rad lks. kpl.	Roue droite cpl.	Ruota sinistra cpl.	253 306
2			*1	Rad rts. kpl.	Roue gauche cpl.	Ruota destra cpl.	253 307
3	253 943		2	Scheibenrad	Jante	Cavo	253 943
3a	203 599	TR-6B	2	Ventilhülse	Douille de soupape	Baccolla valvola	203 599
4	253 305	6- 12	2	Schlauch	Chambre à air	Camera d'aria	253 305
5	253 304	6- 12 AS/ 2 Ply	2	Reifen	Pneu	Pneumatico	253 304
6	39 019		1	Abdeckblech	Tôle de couverture	Lamiera di copertura	39 019
7	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
8	DIN 939 M 8Fox 14		2	Stiftschraube	Goujon	Perno a vite	16 109
9	DIN 127 A M 8		2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
10	DIN 471 20x 1,2		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 700
11	39 196		1	Bremsband kpl.	Bande de frein	Nastro del freno	39 196
12	36 130		1	Bremsscheibe	Disque de frein	Disco del freno	36 130
13	39 056		1	Blech	Tôle	Lamiera	39 056
14	35x 72x 12A		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione	90 802
15	6207		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 453
16	39 057		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	39 057
17	K 40x 45x 17		4	Nadelkäfig	Cage à aiguilles	Cuscinetto a rullini	32 816
18	39 038		2	Kegelrad	Engrenage conique	Pignone conico	39 038
19	39 039		1	Schaltmuffe	Manchon coulissant	Manicotto del cambio	39 039
20	DIN 6885A 6x 6x 25		1	Federkeil	Clavette fendue	Cuneo elastico	16 335
21	39 037		1	Kegelradwelle	Arbre d'engrenage conique	Albero del pignone conico	39 037
22	DIN 988 40x 50x 2,5		1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 033
23	DIN 471 40		1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 711
24	6305		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	12 855

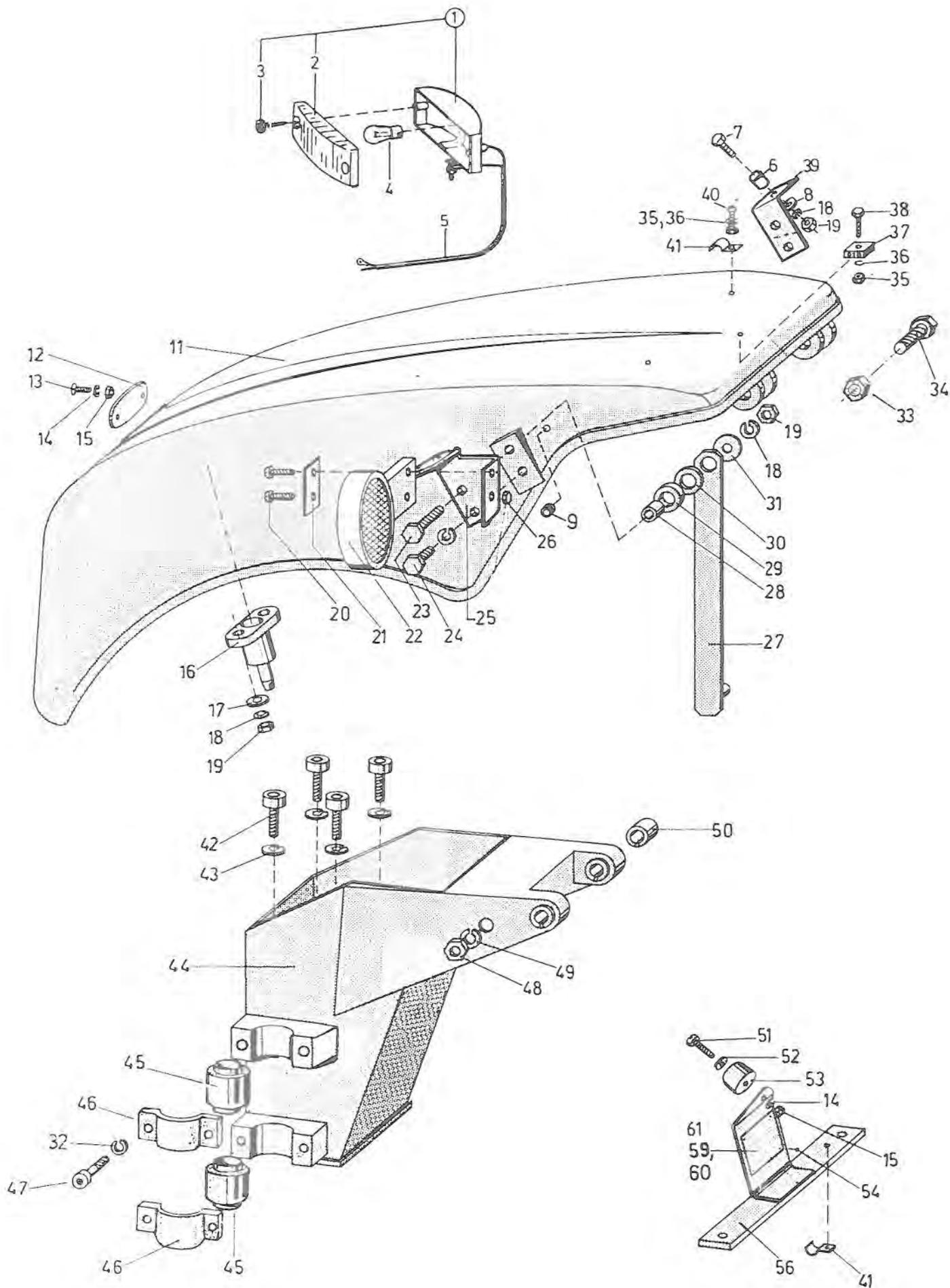
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



Schaltgabel / Fourche d'embrayage / Forcella del cambio

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	70 981		1	Führung	Guidage	Guida	70 981
2	DIN 7603A 8x 17		2	Dichtring	Joint	Anello di guarnizione	88 916
3	DIN 933 M 8x 20		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 969
4							
5							
6	41 764		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	41 764
7	39 167		1	Welle	Arbre	Albero	39 167
8	42 181		1	Gummieinsatz	Insert en caoutchoc	Inserto di gomma	42 181
9	DIN 1481 5x 36		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 053
10	44 526		1	Schutzstopfen	Bouchon de protection	Tappo di protezione	44 526
11	10 210		4	Arretierbolzen	Boulon d'arrêt	Bullone di sicurezza	10 210
12	35 354		4	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	35 354
13	39 097	1-3. Gang/vitesse	1	Schaltgabel	Fourche d'embrayage	Forcella del cambio	39 097
14	39 106	1-3. Gang/vitesse	1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 106
15	DIN 1481 5x 28		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
16	DIN 3770 10x 3		4	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	52 585
17	39 114		1	Stopfen	Bouchon	Tampone	39 114
18	DIN 94 1,6x 10		4	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	18 102
19	DIN 1481 6x 24		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 059
20	39 120		1	Hebel	Levier	Leva	39 120
21	39 124		1	Hebel	Levier	Leva	39 124
22	45 844		1	Lagerbüchse	Coussinet	Bossolo per supporto	45 844
23	39 112		1	Umlenkhebel vorw.-ret.	Levier de renvoi avant-ret.	Leva av.ind.	39 112
24	39 234		1	Federscheibe	Rondelle élastique	Rondella elastica	39 234
25	DIN 1481 3x 30		1	Spannhüse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 036
26	DIN 127A M 10		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
27	DIN 931 M 10x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 013
28	DIN 1481 6x 28		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 061
29	DIN 933 M 10x 30		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 980
30	39 159		1	Führungsstange vorw. ret.	Tige de guidage av. ret.	Stanga di guida av. ind.	39 159
31	39 005		1	Schaltgabel vorw. ret.	Fourche d'embr. avant-ret.	Forcella del cambio av. ind.	39 005
32	DIN 443 16 mm	kegelig	1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	52 121
33	39 161	Zapfwelle	1	Schaltgabel	Fourche d'embrayage	Forcella del cambio	39 161
34	39 107		1	Führungsstange	Tige de guidage	Stanga di guida	39 107
35	DIN 7 8- h8x 20		2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Spinotto cil.	50 137

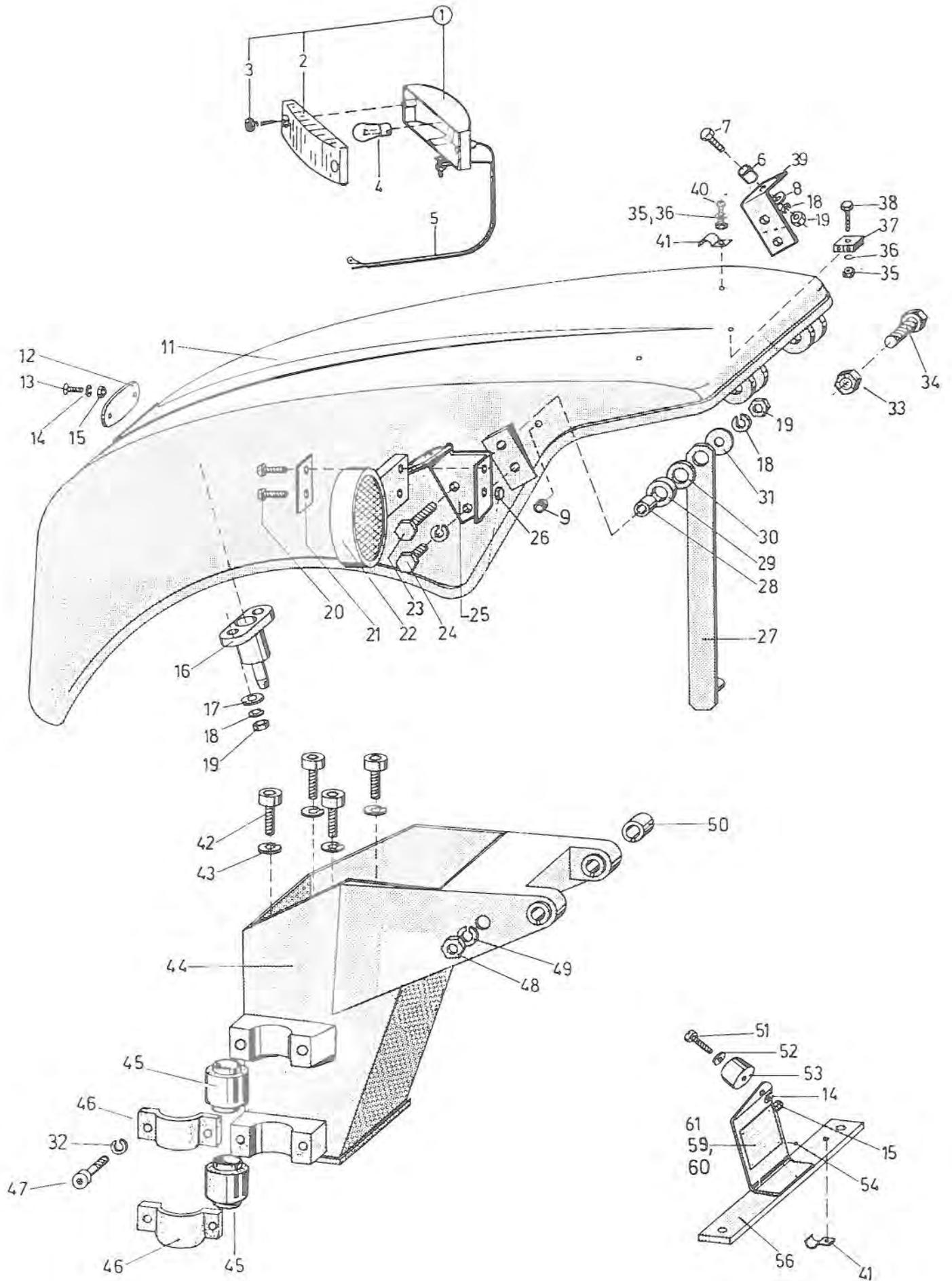
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

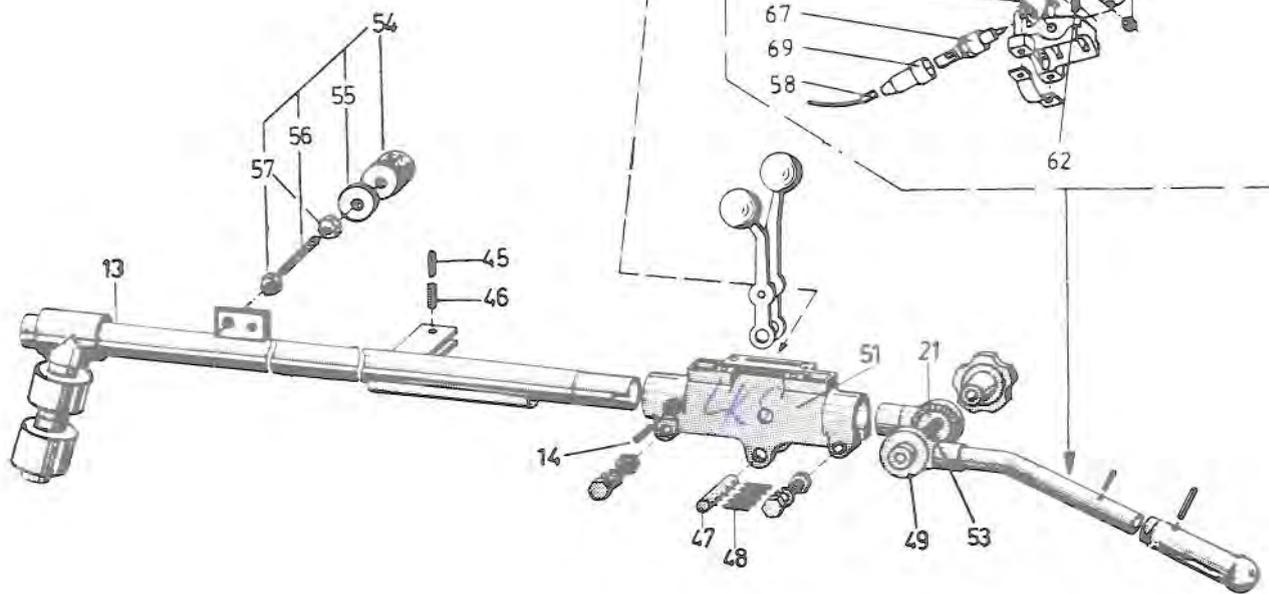
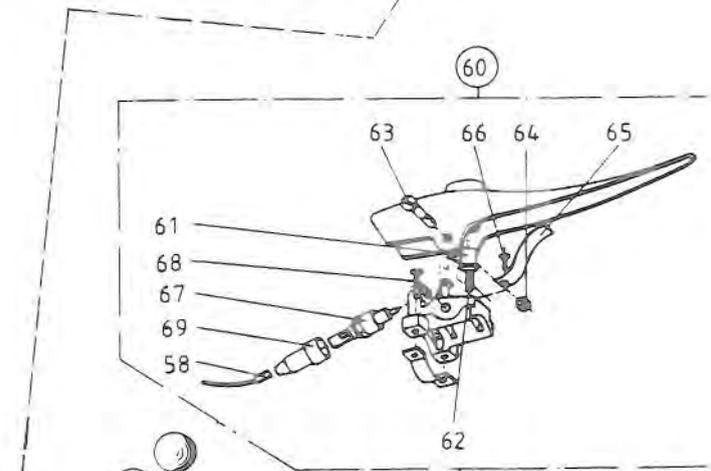
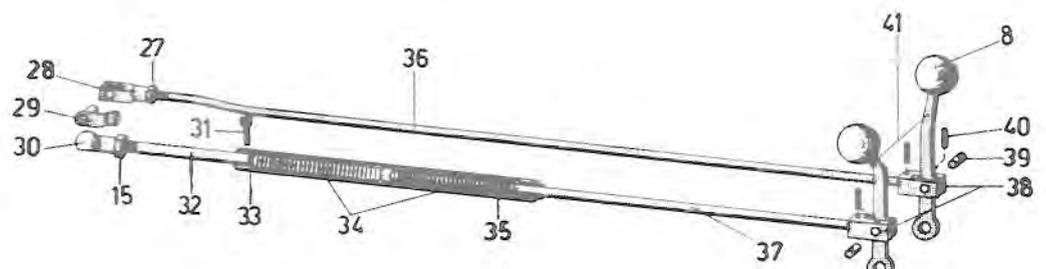
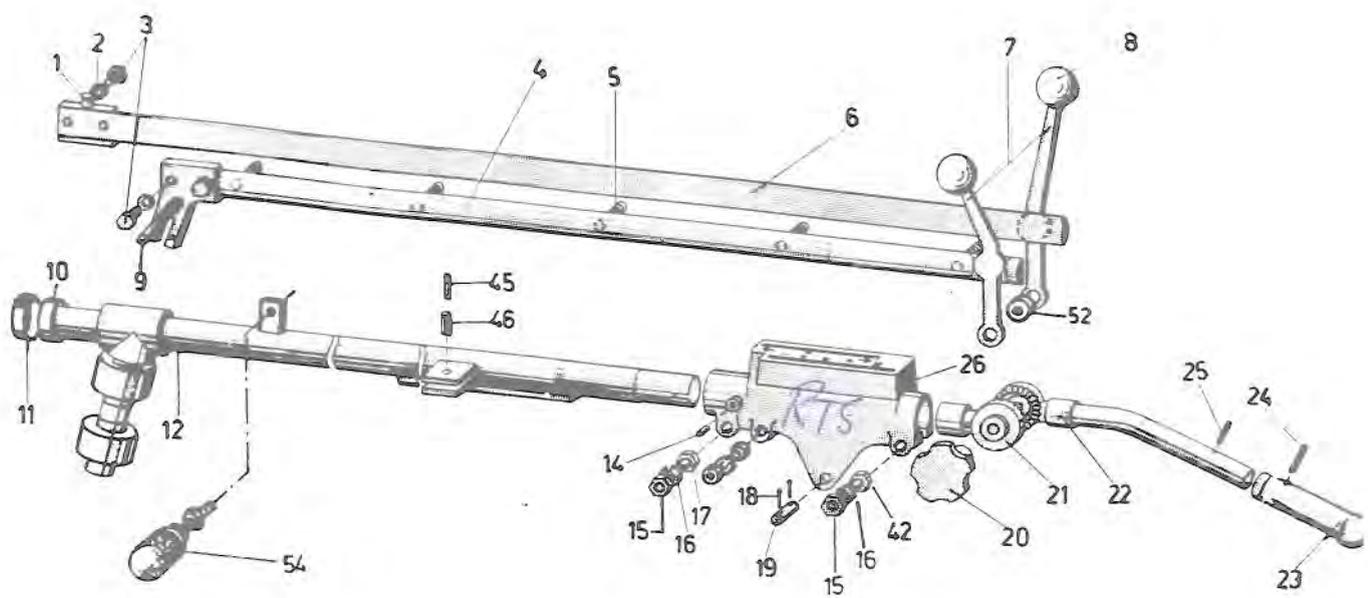


Haube / Couverture / Copertura

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	34 848		2	Breitstrahler kpl.	Phare à diffusion en largeur cpl.	Faro a largo raggio	34 848
2	34 960		2	Lichtscheibe	Verre	Rondella	34 960
3	DIN 7971C 4,2x 25		4	Blechschaube	Vis à tôle	Vite di lamiera	54 693
4	DIN 72601 12V/ 18W		2	Glühbirne	Ampoule	Lampada a filamento	15 969
5	253 948		2	El.-Kabel	Câble électrique	Cavo	253 948
6	253 835		2	Distanzhülse	Douille entretoise	Boccola distanziatrice	253 835
7	DIN 933 M 8x 30		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 971
8	DIN 9021 8,4x25		2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	88 930
9	77 030		2	Kabelhülle	Protège-câble	Guaina del cavo	77 030
10							
11	39 091		1	Haube	Capot	Calotta	39 091
12	44 295		1	Firmaschild	Medaillon	Targa della ditta	44 295
13	DIN 963 M 5x 25		2	Senkschraube	Vis à tête fraiséé	Vite con testa pianaa testa piatta	17 900
14	DIN 127A M 5		3	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 088
15	DIN 934 M 5		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 052
16	44 281		1	Auflagestück	Pièce d'appui	Pezzo d'appoggio	44 281
17	DIN 125 8,4x 17x 1,6		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 324
18	DIN 127A M 8		5	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
19	DIN 934 M 8	SW 13	3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
20	DIN 85A M 6x 20		2	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite a testa piatta	75 293
21	44 360		1	Platte	Plaque	Lastra	44 360
22	44 348		1	Doppelrückstrahler	Catadioptre double	Catarifrangente doppio	44 348
23	DIN 933 M 8x 45		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	58 503
24	DIN 933 M 8x 20		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 969
25	83 201		1	Halter links	Support gauche	Sostegno di sinistra	83 201
26	DIN 934 M 6		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
27	44 285		1	Stütze	Appui	Appoggio	44 285
28	44 286		1	Distanzbüchse	Douille entretoise	Bossolo distanziatrice	44 286
29	44 279		1	Ring	Anneau	Anello	44 279
30	DIN 433 15x 24		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	76 995
31	DIN 9021 8,4x 25		1	U-Scheibe	Rondelle en U	Rondella	88 930
32	DIN 7980 M 10		8	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
33	DIN 985 M 12		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
34	DIN 931 M 12x 65		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	58 785
35	DIN 934 M 3		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 050
36	DIN 127A M 3		3	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 086
37	75 779		2	Leitungsverbinder	Serre-fil	Conginutore di linea	75 779
38	DIN 84A M 3x 20		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	75 290
39	83 202		1	Halter rechts	Support droite	Sostegno destra	83 202
40	DIN 85A M 3x 12		2	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite a testa piatta	75 289
41	DIN 72571 1x 6		2	Kabelbride	Bride pour câble	Brida del cavo	89 937
42	DIN 912 M 10x 22		4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 927

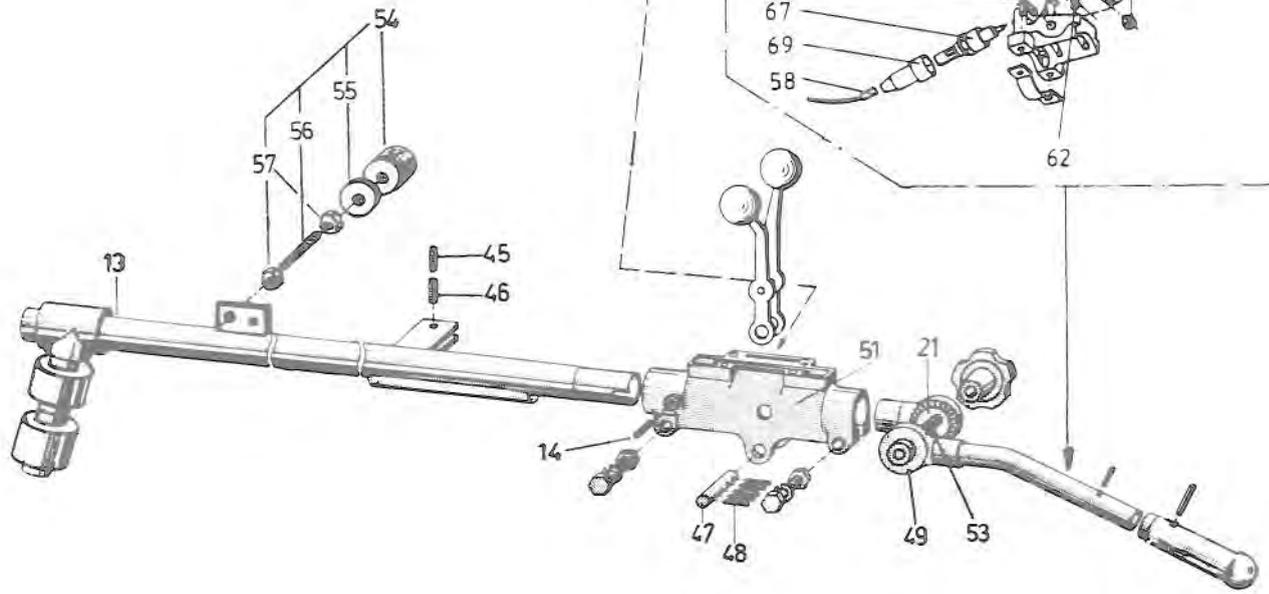
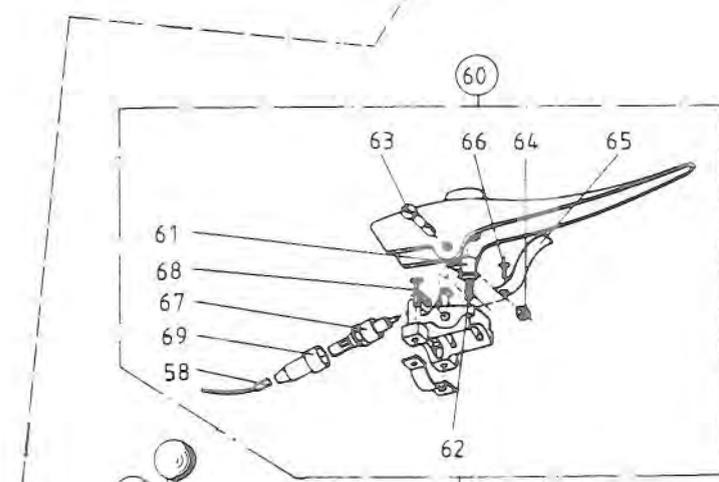
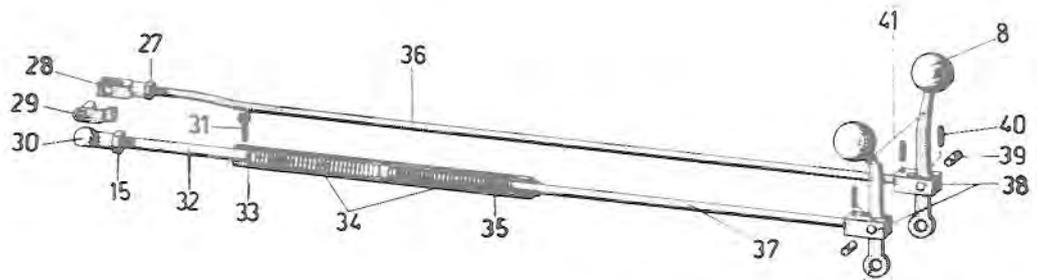
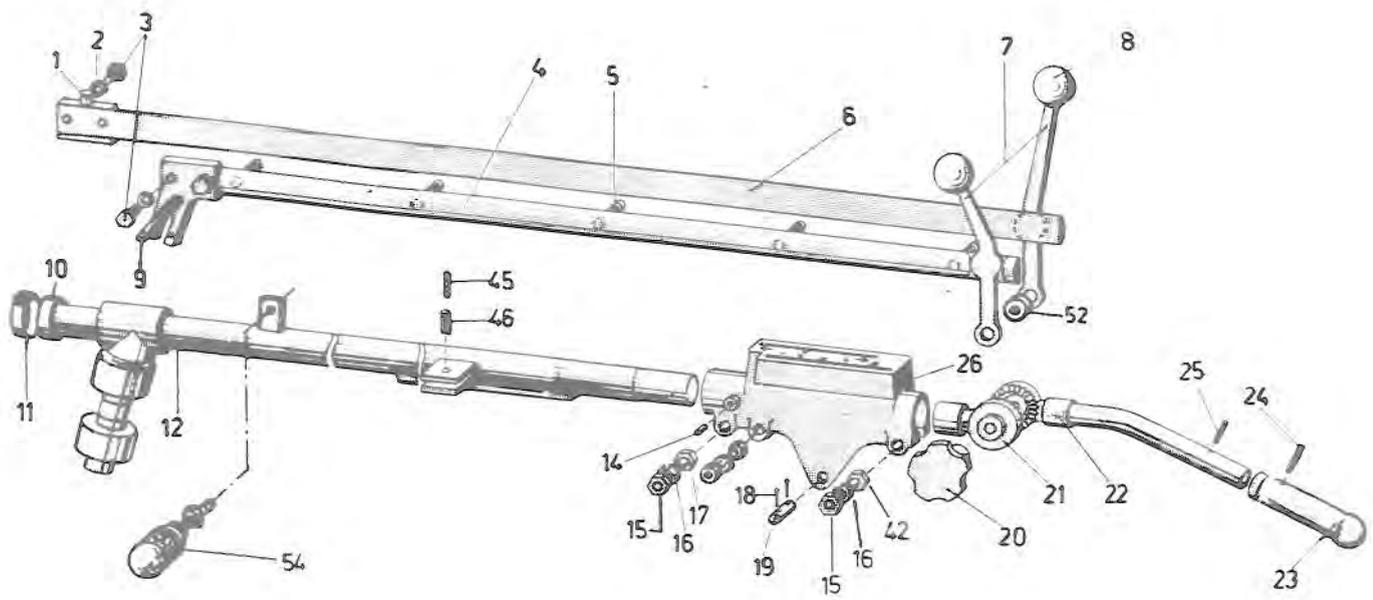
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio





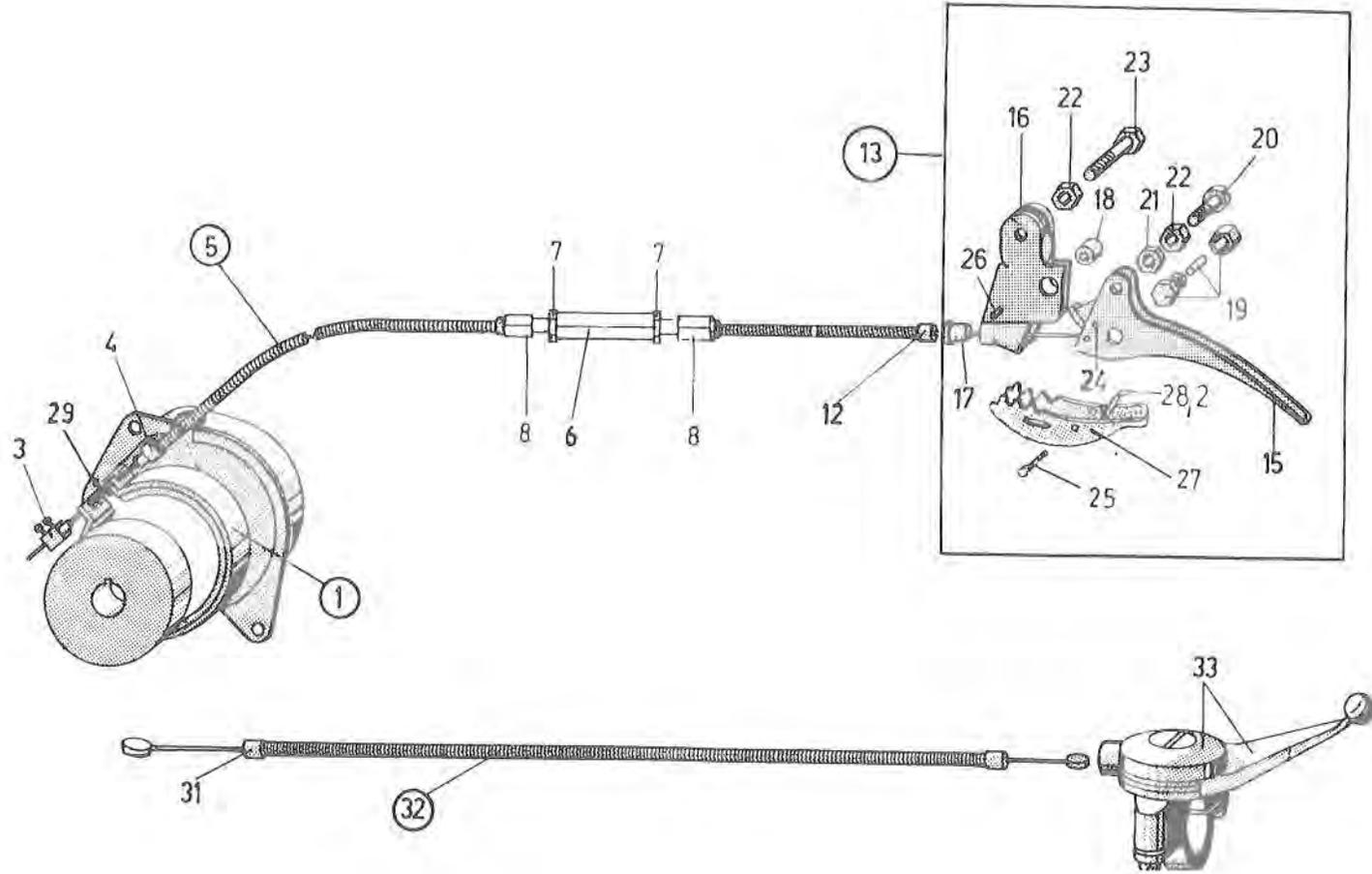
Betätigungselemente / Eléments de commande / Elementi d'azionamento							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 187		1	Zwischenstück	Pièce intermédiaire	Pezzo intermedio	39 187
2	DIN 127A M 8		4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
3	DIN 933 M 8x 14		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	96 830
4	39 168	1. 2. 3.	1	Schaltstange	Tige de commande	Tirante di comando	39 168
5	10 989		5	Feder	Ressort	Molla	10 989
6	39 169	V - R	1	Schaltstange	Tige de commande	Tirante di comando	39 169
7	253 350		2	Schalthebel	Levier de commande	Leva di comando	253 350
8	35 365	M 12	4	Kugelgriff	Poignée à bille	Pomello	35 365
9	70 983		1	Schaltfinger	Doigt d'embrayage	Dito del cambio	70 983
10	39 203		1	Dichtring	Joint	Anello di guarnizione	39 203
11	66 031 40 - 60	N550	1	Schlauchklemme	Collier de serrage	Serratubo	66 031
12	70 347		1	Holmrohr rts. m. Silentblock	Brancard droite av. Silentbloc	Longherone di guida di destra	70 347
13	70 351		1	Holmrohr lks. m. Silentblock	Brancard gauche av. Silentbloc	Longherone di guida sinistra	70 351
14	DIN 1481 5x 14		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 651
15	DIN 934 M 10		6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
16	DIN 127A M 10		5	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
17	DIN 931 M 10x 60		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 017
18	DIN 94 3,2x 20		2	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	75 310
19	11 048		1	Achsbolzen	Boulon d'axe	Perno assiale	11 048
20	32 713		2	Sterngriff	Poignée-étoile	Impugnatura a stella	32 713
21	44 167		2	Klemmstück	Pièce de serrage	Pezzo di serraggio	44 167
22	44 422		1	Holmverlängerung rechts	Rallonge pour longeron droite	Prolunga del longherone di des.	44 422
23	253 891	Ø 22	2	Holzgriff	Poignée	Impugnatura	253 891
24	DIN 1481 3x 36		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 037
25	DIN 7346 4x 22		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 079
26	39 190		1	Wählerkopf	Présélecteur	Preselettore	39 190
27	DIN 934 M 8	SW 13	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
28	DIN 71752 G 8x 16		1	Gabelkopf	Tête de fourche	Testa della forcella	58 137
29	57 943 8x 16	N975	1	ES-Bolzen	Boulon-ES	Bullone ES	57 943
30	DIN 71805A 16		1	Kugelpfanne	Coussinet sphérique	Boccola del giunto a sfera	66 034
31	DIN 94 3,2x 22		1	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	75 311
32	39 153		1	Betätigungsstange	Tige de commande	Asta di azionamento	39 153
33	39 162		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	39 162
34	39 152		2	Feder	Ressort	Molla	39 152
35	39 148		1	Schaltröhre	Tube de commande	Tube di comando.	39 148
36	39 155	Zapfwelle	1	Schaltstange	Tige de commande	Tirante di comando	39 155
37	39 150	Differentialsperre	1	Schaltstange	Tige de commande	Tirante di comando	39 150
38	44 186		2	Gabelkopf	Tête de fourche	Testa della forcella	44 186
39	44 151		2	Bolzen	Boulon	Bullone	44 151
40	DIN 1481 3x 16		4	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 032
41	253 351		2	Schalthebel	Levier de commande	Leva del cambio	253 351
42	DIN 931 M 10x 65		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 018

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



Betätigungselemente / Eléments de commande / Elementi d'azionamento

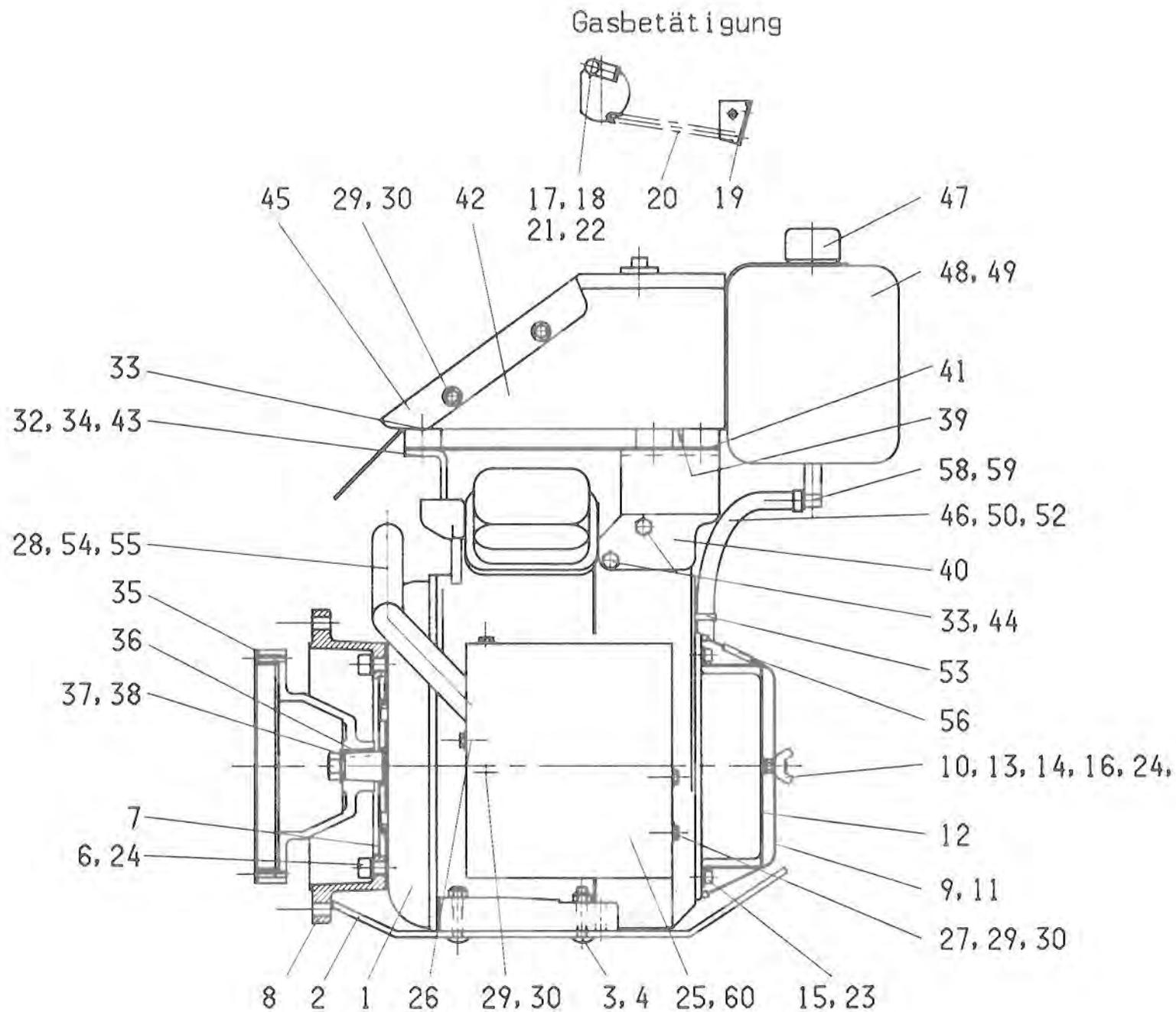
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43							
44							
45	DIN 1481 6x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	54 726
46	DIN 1481 10x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	75 668
47	44 158		1	Bolzen	Boulon	Bullone	44 158
48	DIN 1481 3x 20		5	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
49							
50	44 424		1	Holmverlängerung links	Allongement gauche	Allungamento sinistra	44 424
51	39 144		1	Wählerkopf	Présélecteur	Preselettore	39 144
52	11 049		1	Distanzrohr	Tube d'écartement	Tubo distanziatore	11 049
53	DIN 939 M 10Fox 40		2	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	16 135
54	253 800	Pos.55-57	2	Holmanschlag kpl.	Butée cpl.	Arresto cpl.	253 800
55	34 148	11,57x 35x 6	2	U-Scheibe	Rondelle en U	Rondella	34 148
56	DIN 913 M 10x 45		2	Gewindestift	Goupille fileté	Spina filettata	34 382
57	DIN 439B M 10	0,5 d	4	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
58	871 133	1700 mm		TD-Kabel	Câble-TD	Cavo-TD	871 133
59							
60	252 916			Totmannhebel kpl.	Levier d'homme mort cpl.	Dispositivo d'uomo morto a leva	252 916
61	256 123		1	Druckknopf	Bouton-pression	Pulsante	256 123
62	256 124		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	256 124
63	DIN 85 M 4x 30x 7		1	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite a testa piatta	35 295
64	DIN 985 M 4		1	Sicherungsmutter	Ecrou à sûreté	Dado di sicurezza	34 222
65	256 125		2	Feder	Ressort	Molla	256 125
66	DIN 7971B 2,9x 9,5		1	Zyl-Blechschaube	Vis à tôle cyl.	Vite de lamiera cil.	35 296
67	256 126		1	Schalter	Interrupteur	Interruttore	256 126
68	DIN 85 M 4x 16		2	Flachkopfschraube	Vis à tête aplatie	Vite	68 672
69	256 127		1	Kappe	Manchon	Couvercle	256 127



Bremse; Gashebel / Frein; Levier de gaz / Freno; Leva del gas

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 196		1	Bremsband kpl.	Bande de frein cpl.	Corda per freno	39 196
2	DIN 674 3,5x 6		1	Niete	Rivet	Rivetto	50 198
3	30 579		1	Seilnippel	Nipple de câble	Bocciolo della fune	30 579
4	30 573		1	Hülse	Douille	Bossolo	30 573
5	48 513		1	Bremskabel kpl.	Câble de frein cpl.	Cavo per freno cpl.	48 513
6	35 850		1	Spez. Mutter	Ecrou	Dado	35 850
7	DIN 439B M 6	0,5 d	2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 155
8	34 602		2	Stellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	34 602
9							
10							
11							
12	42 186		3	Kabelhüllenfassung	Protège câble	Manicotto d'estremità del cavo	42 186
13	44 082	15 - 28	1	Bremshebel kpl.	Levier de frein cpl.	Leva della frizione cpl.	44 082
14							
15	44 081		1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	44 081
16	44 083		1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	44 083
17	44 084		1	Kabelstütze	Tube guida-fils	Appoggio del cavo	44 084
18	44 087		1	Lagerstütze	Support de palier	Appoggio per il supporto	44 087
19	44 088		1	Schraubnippel kpl.	Nipple à visser cpl.	Bocciolo da avvitare cpl.	44 088
20	DIN 84A M 8x 30		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 963
21	DIN 439B M 8		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 045
22	DIN 934 M 8		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
23	DIN 931 M 8x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 004
24	DIN 1481 4x 16		1	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	52 135
25	DIN 7338B 4x 22		1	Niete	Rivet	Rivetto	15 903
26	DIN 1473 4x 22		1	Zyl-Kerbstift	Goupille cyl. cannelée	Spina intagliata	15 857
27	44 085		1	Sperrklinke	Cliquet d'arrêt	Nottolino d'arresto	44 085
28	44 086		1	Blattfeder	Ressort à lames	Molla piatta	44 086
29	36 412		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	36 412
30							
31							
32	250 815 <i>250 815</i>	Vanguard	1	Gaskabel kpl.	Câble des gaz cpl.	Cavo del gas cpl.	250 815
33	96 608		1	Gashebel kpl.	Levier des gaz cpl.	Cavo del gas cpl.	96 608

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

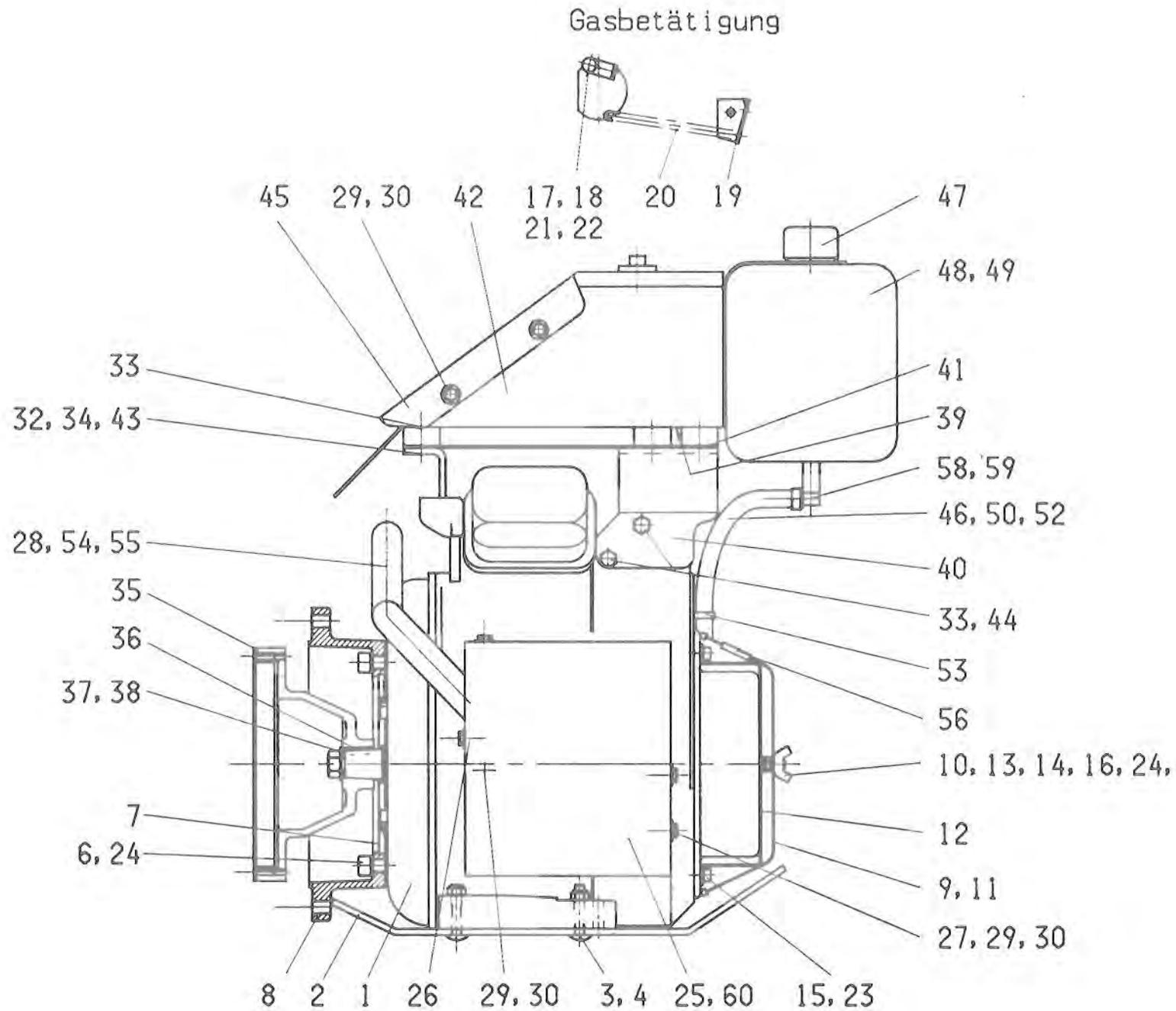


Ersatzteile für Motor-Basco, siehe Ersatzteilliste Motor Modell 290 446 Vanguard.

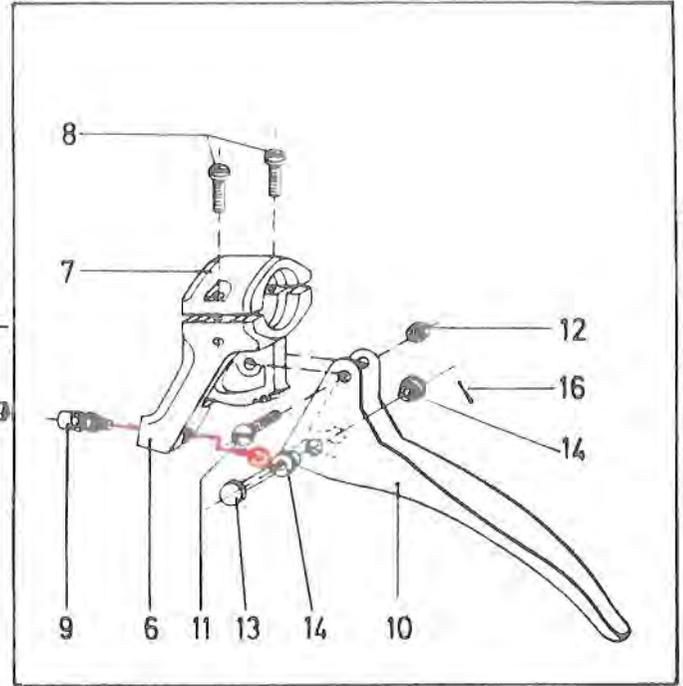
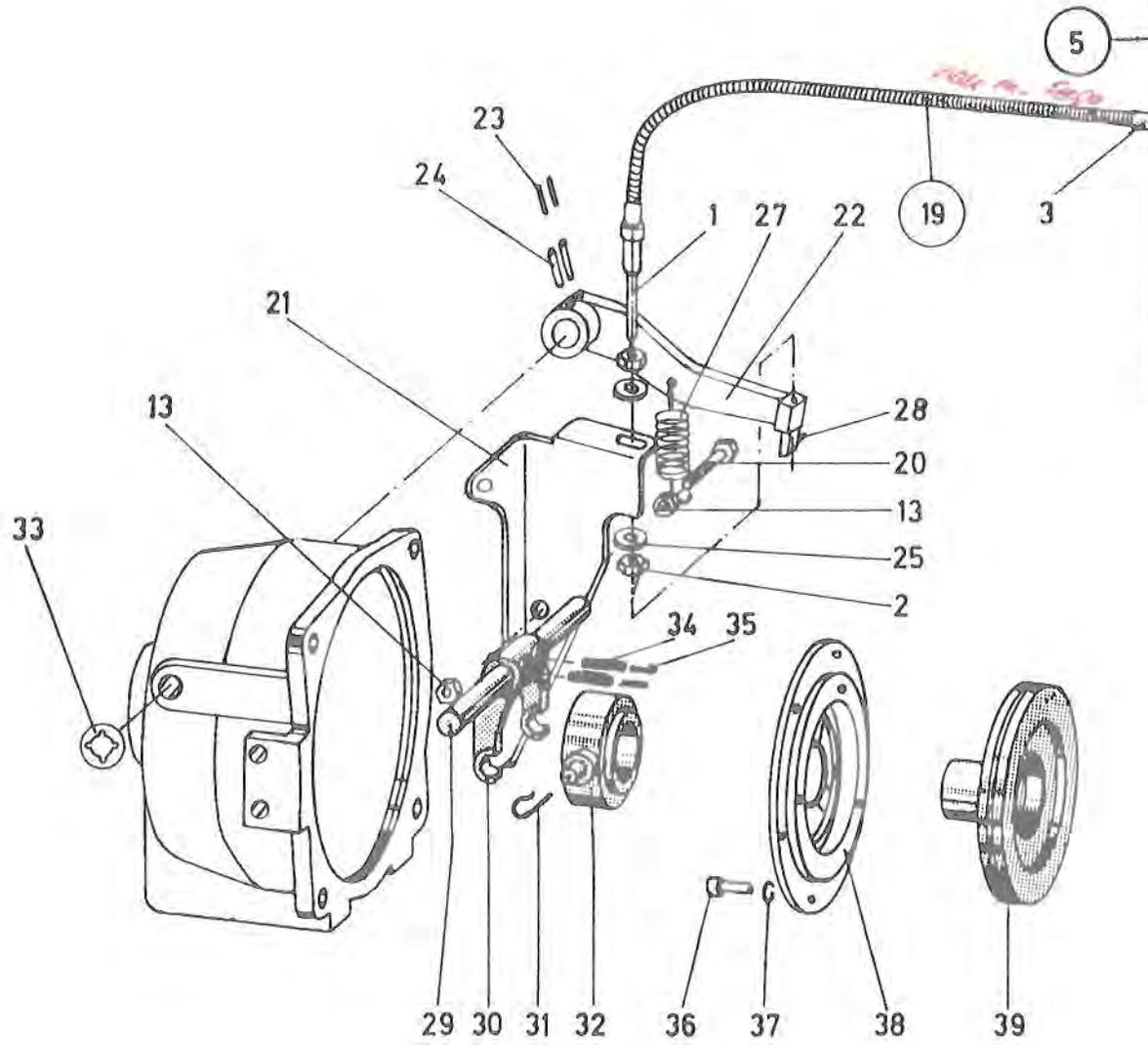
505-VANGUARD

POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	257 094 12,5 HP	290 446	1	BASCO-Motor OHV	Moteur BASCO OHV	Motore BASCO OHV	257 094
2	257 086		1	Sporrenblech	Tôle	Lamiera	257 086
3	DIN 603 M 8x 40		4	Flachrundschraube	Boulon à tête bombée	Vite a testa bombata	15 752
4	DIN 985 M 8		4	Sicherungsmutter	Ecrou de sécurité	Dado di sicurezza	19 251
5							
6	34 345	UNC3/ 8x 1	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	34 345
7	250 781		1	Zwischenplatte	Plateau intermédiaire	Piastra intermedio	250 781
8	253 183		1	Zwischengehäuse	Carter intermédiaire	Carter intermedio	253 183
9	250 801		1	Gitterhaube	Capot	Coperchio	250 801
10	35 785 BN 289	M 6x 20	1	Elevatorbecherschraube	Vis	Vite	35 785
11	878 160 PVC	0,610 m	1	Kantenschutz	Protection	Guardaspigili	878 160
12	258 061		1	Halter	Support	Supporto	258 061
13	16 273	M 6	1	Flügelmutter	Ecrou à ailettes	Dado ad alette	16 273
14	34 664	7x 25x 1,8	1	Scheibe	Rondelle	Rondella	34 664
15	DIN 912 M 6x 10		2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	85 188
16	DIN 125 6,4x 12x 1,6		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	18 069
17	250 811		1	Lagerstück	Support	Supporto	250 811
18	250 812		1	Lasche	Bride de fixation	Briglia	250 812
19	250 813		1	Kabelstütze	Appui à câble	Appoggio del cavo	250 813
20	250 814		1	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	250 814
21	DIN 912 M 2x 10		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	35 786
22	DIN 934 M 2		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	35 787
23	35 930 6,1x 12,2x1,2		2	CONTACT-Scheibe	Rondelle CONTACT	Rondella CONTACT	35 930
24	DIN 127A M 10		1	Fedrring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
25	250 404		1	Hitzeschutz	Protection	Protezione	250 404
26	250 947		1	Hitzeschutzträger	Support	Supporto	250 947
27	250 945		1	Auspuffträger	Support	Supporto	250 945
28	250 944		1	Auspuffrohr	Tuyau d'échappement	Tubo di scappamento	250 944
29	DIN 933 M 6x 12		10	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 794
30	34 802 JCZ	6x 16,2x 0,9	9	Fächerscheibe	Rondelle éventail	Rondella	34 802
31	DIN 933 M 8x 16		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 968
32	DIN 127A M 8		8	Fedrring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 091
33	35 704	8,2x 16,2x 1,4	10	CONTACT-Scheibe	Rondelle CONTACT	Rondella CONTACT	35 704
34	DIN 934 M 8	SW 13	15	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 055
35	257 087		1	Kupplungsglocke	Cloche d'embrayage	Campana della frizione	257 087
36	DIN 6885A 6x 6x 16		1	Passfeder	Clavette	Chiavetta	16 334
37	35 707	12,4x 27,3x 1,8	1	CONTACT-Scheibe	Rondelle CONTACT	Rondella CONTACT	35 707
38	DIN 934 M 12x 1,25		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	34 968
39	93 027 8x 17x 6		1	Durchführungstülle	Passe-fil	Connettore	93 027
40	257 132		1	Halter	Support	Supporto	257 132
41	257 133		1	Platte	Plateau	Piastra	257 133
42	257 084		1	Filterabdeckblech	Tôle de couverture	Lamiera di copertura	257 084

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

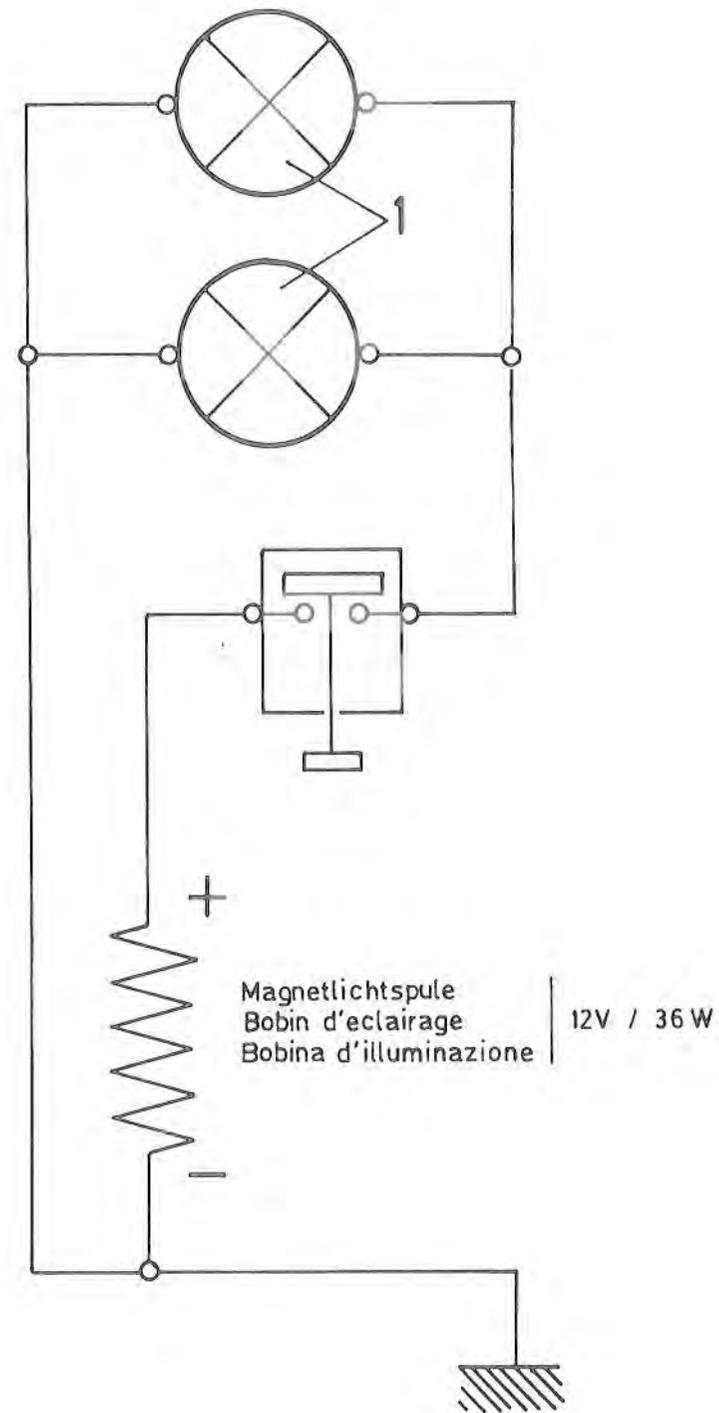
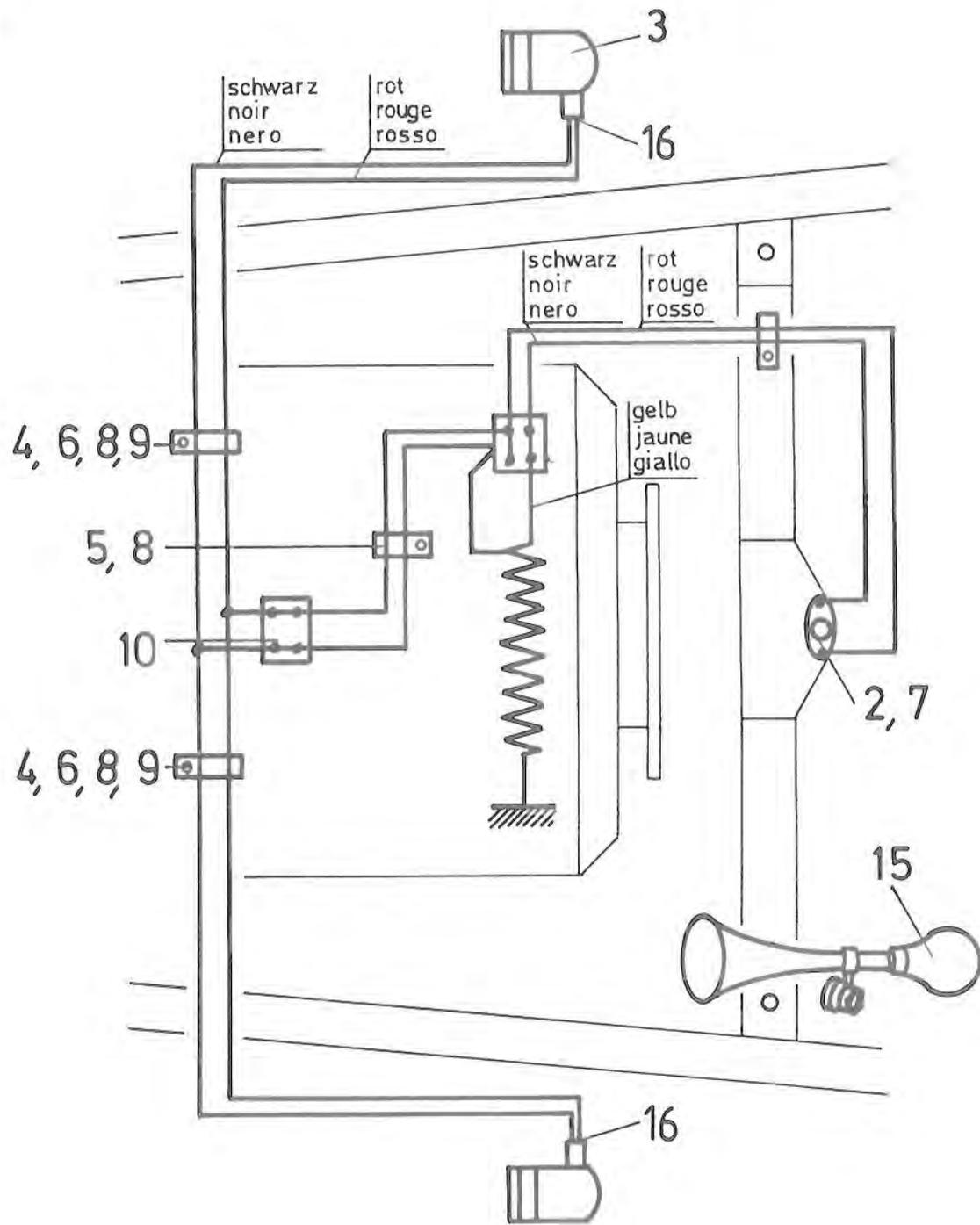


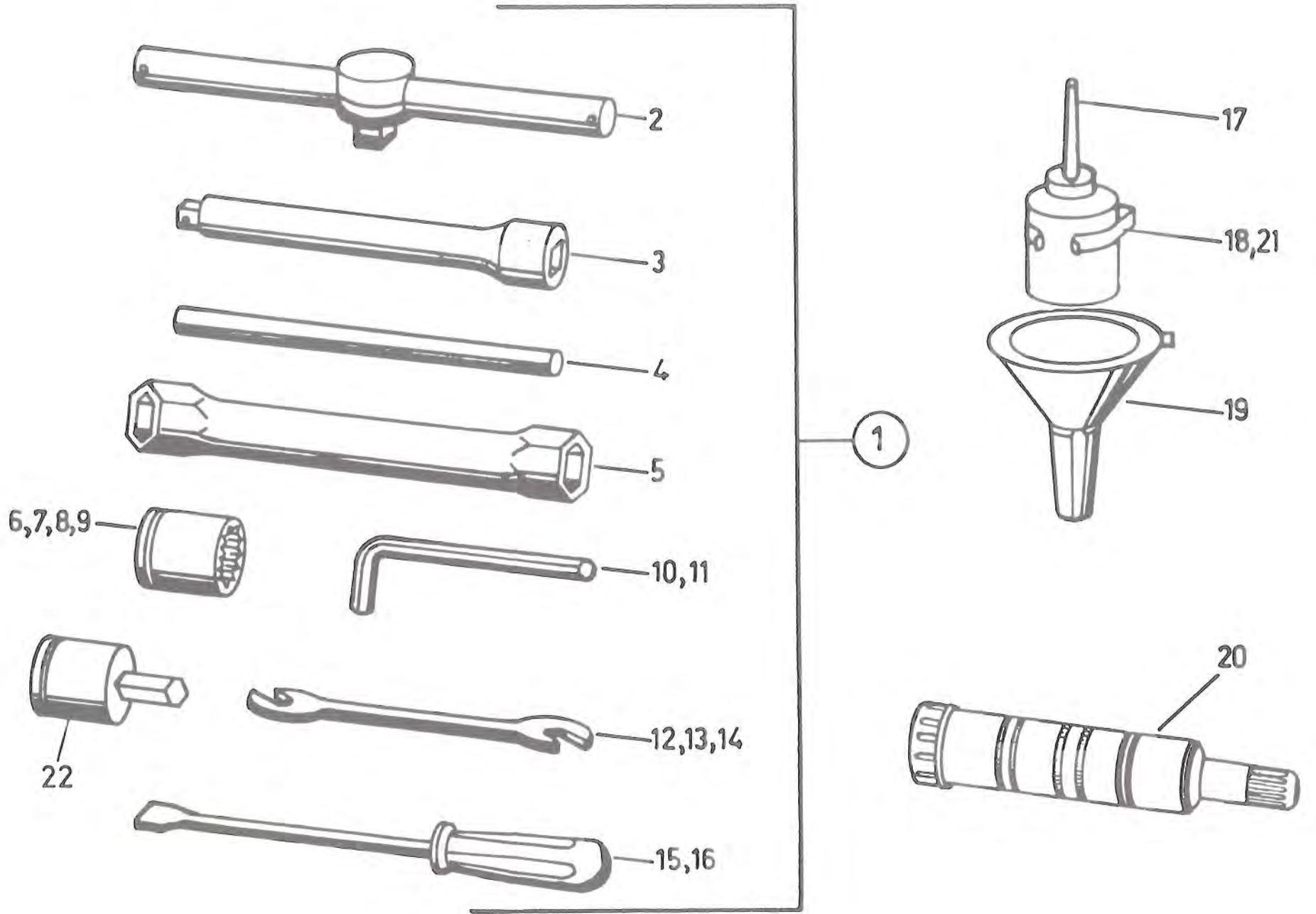
Ersatzteile für Motor-Basco, siehe Ersatzteilliste Motor Modell 290 446 Vanguard.



Kupplung / Embrayage / Frizione								
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	34 616		M 6x 40	1	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione	34 616
2	DIN 934	M 6		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
3	42 186			2	Kabelhüllenfassung	Protège câvo	Manicotto d'estremità del cavo	42 186
4								
5	250 101		6 - 12	1	Kupplungshebel kpl.	Levier d'embrayage cpl.	Leva della frizione cpl.	250 101
6	252 922			1	Gelenkstück	Pièce articulée	Pezzo d'articolazione	252 922
7	252 923			1	Schelle	Bride	Brida	252 923
8	DIN 84A			2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 424
9	34 942			1	Stellschraube	Vis de réglage	Vite regolatrice	34 942
10	280 441			1	Hebel	Levier	Leva	280 441
11	DIN 84A	M 6x 20		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	66 424
12	DIN 439B	M 6		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 155
13	DIN 1434	5x 20x 17		1	Bolzen	Boulon	Bullone	35 983
14	250 366			2	Büchse	Douille	Boccola	250 366
15								
16	DIN 94	1,6x 12		1	Splint	Goupille fendue	Chiavetta	75 301
17								
18								
19	255 137			1	Kupplungskabel kpl.	Câble de débrayage cpl.	Cavo della frizione	255 137
20	DIN 933	M 8x 30		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 971
21	257 085			1	Halter	Support	Supporto	257 085
22	56 735			1	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	Leva della frizione	56 735
23	DIN 1481	3x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 852
24	DIN 1481	5x 28		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	50 256
25	35 930	6,1/ 12,2x 1,2	Nomel	2	Contact-Scheibe	Rondelle Contact	Rondella Contact	35 930
26								
27	42 267			1	Rückzugfeder	Ressort de rappel	Molla di richiamo	42 267
28	30 579			1	Seilnippel kpl.	Nipple de câble cpl.	Bocciolo della fune	30 579
29	56 734			1	Betätigungswelle	Arbre de commande	Albero di comando	56 734
30	56 733			1	Ausrückgabel	Fourchette de débrayage	Forcella di disingranaggio	56 733
31	42 445			2	Sicherungsfeder	Ressort de sûreté	Molla di sicurezza	42 445
32	42 444		inkl. Pos. 31	1	Drucklager kpl.	Palier de pression cpl.	Supporto di spinta cpl.	42 444
33	58 502	15 mm	N576	1	Haltering	Anneau de retenue	Anello portante	58 502
34	DIN 1481	5x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 048
35	DIN 1481	3x 20		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 034
36	DIN 912	M 6x 16		6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 920
37	DIN 7980	M 6		6	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 089
38	96 470			1	Druckplatte kpl.	Plaque de pression cpl.	Piasta di pressione cpl.	96 470
39	44 218			1	Kupplungsscheibe	Disque d'embrayage	Disco della frizione	44 218
40								
42								

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio





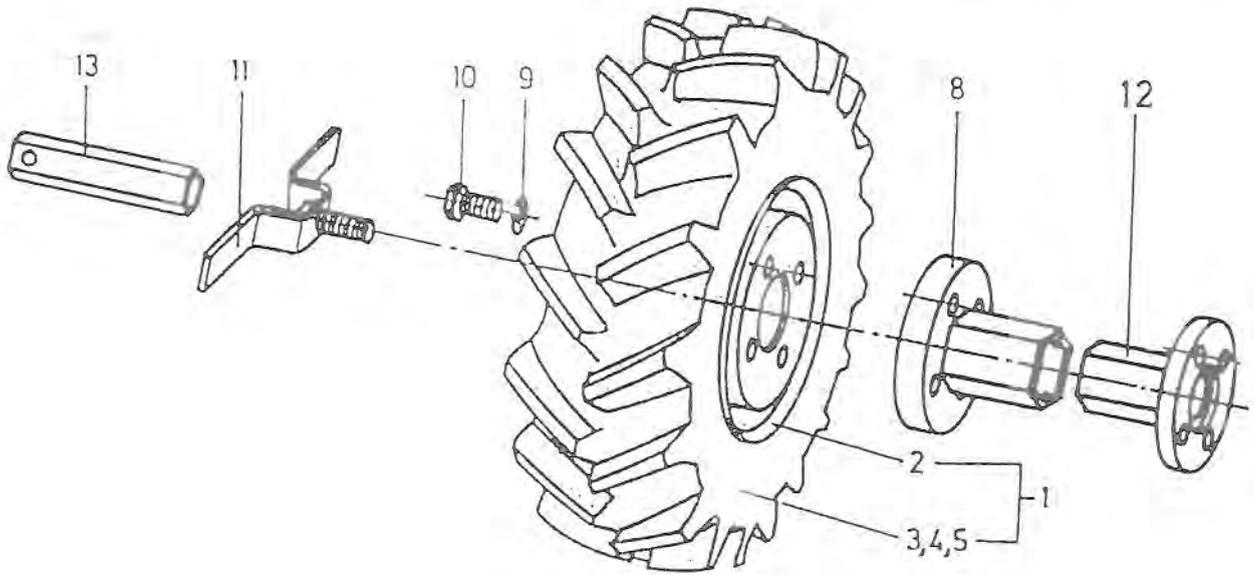
TORX T50 31.160

Werkzeug / Outils / Utensili

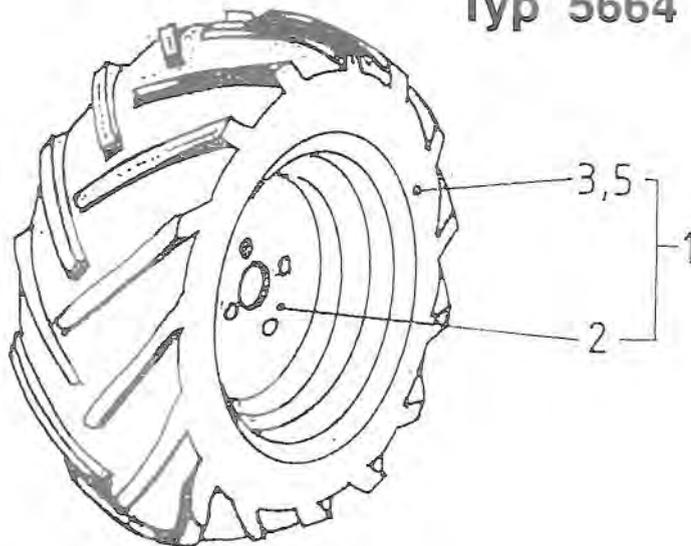
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	253 721		1	Werkzeug kpl.	Outils cpl.	Utensili cpl.	253 721
2	253 722	1/2" x 300	1	Gleitgriff	Poignée	Manico	253 722
3	34 886	1/2" x 250	1	Verlängerung	Allongement	Allungamento	34 886
4	253 724	9x 200	1	Dorn	Broche	Spina	253 724
5	35 778	SW 16/17	1	Steckschlüssel	Clé-tube	Chiave fissa a tubo esagonale	35 788
6	253 728	SW 22	1	Steckschlüsseleinsatz	Douille	Posta chiave fissa a tubo	253 728
7	253 729	SW 19	1	Steckschlüsseleinsatz	Douille	Posta chiave fissa a tubo	253 729
8	253 730	SW 17	1	Steckschlüsseleinsatz	Douille	Posta chiave fissa a tubo	253 730
9	253 731	SW 13	1	Steckschlüsseleinsatz	Douille	Posta chiave fissa a tubo	253 731
10	253 732	SW 10	1	6kt-Stiftschlüssel	Clé 6-pans mâle	Chiave a gancio esagonale	253 732
11	253 733	SW 8	1	6kt-Stiftschlüssel	Clé 6-pans mâle	Chiave a gancio esagonale	253 733
12	253 734	SW 10/11	1	Doppelgabelschlüssel	Clé à fourche double	Chiave forcella doppio	253 734
13	253 735	SW 8/9	1	Doppelgabelschlüssel	Clé à fourche double	Chiave forcella doppio	253 735
14	253 736	SW 6/7	1	Doppelgabelschlüssel	Clé à fourche double	Chiave forcella doppio	253 736
15	253 726	6/240	1	Schraubenzieher	Tournevis	Cacciavite	253 726
16	253 727	3/145	1	Schraubenzieher	Tournevis	Cacciavite	253 727
17	20 556		1	Ölkanne	Burette à huile	Serbatoio dell'olio	20 556
18	20 554		1	Feder	Ressort	Molla	20 554
19	20 552		1	Benzintrichter mit Sieb	Entonnoir avec tamis	Tramoggio con filtro	20 552
20	24 870		1	Fettpresse	Pompe de graissage	Ingrassatore tecalemit	24 870
21	DIN 1476	4x 12	23	Halbrundkerbnagel	Clou à cannelé	Bolloncino di fissaggio	57 371
22	35 641	SW 8	L=52 mm 1/2"	Steckschlüsseleinsatz	Clé-tube	Chiave fissa a tubo	35 641
	35 778			Kerzenschlüssel 50016 für Konguard			

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

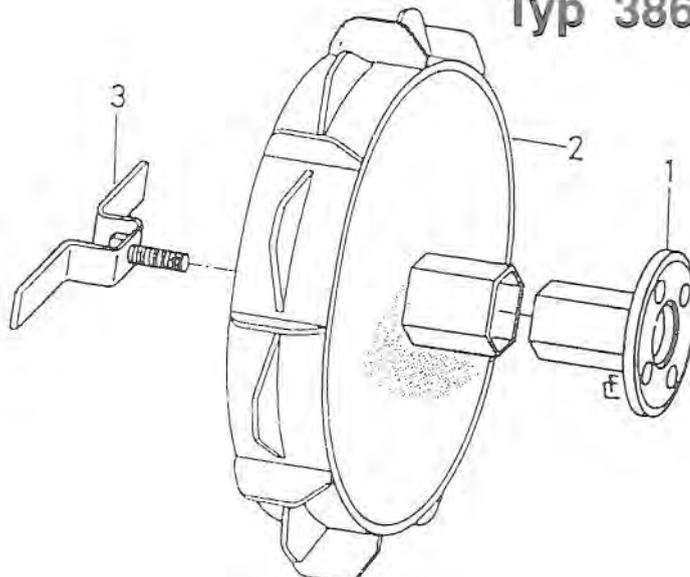
Typ 4791 Doppelbereifung



Typ 5664 Breitbereifung



Typ 3867 Stollenkranz

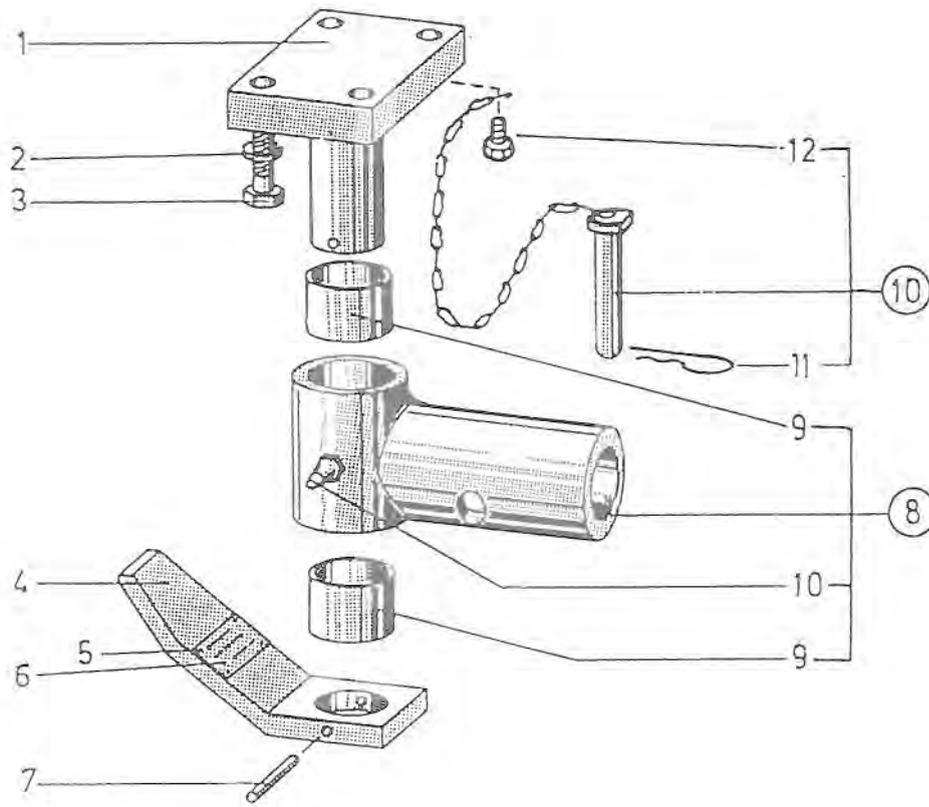


TYP 4791 // Doppelbereifung / Roues jumelées / Pneumatico doppio							4791ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1			* 1	Rad rechts kpl.	Roue droite cpl.	Ruota destra cpl.	253 307
			* 1	Rad links kpl.	Roue gauche cpl.	Ruota sinistra cpl.	253 306
2	253 943	5 JA x 12	2	Felge	Jante	Gavo	253 943
3	253 304	6-12 AS 2 Ply	2	Reifen	Pneu	Pneu	253 304
4	253 305	6-12	2	Schlauch	Chambre à air	Camera d'aria	253 305
5	203 599	TR-6 B	2	Ventilhülse	Douille de soupape	Boccola di valvola	203 599
6							
7							
8	253 099		2	Mitnehmerflansch	Flasque entraîneur	Flangia di menabrida	253 099
9	DIN 74361 C 14		8	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	15 974
10	DIN 933 M 14x 30		8	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	69 362
11	253 852		2	Griffschraube	Vis-poignée	Vite-manico	253 852
12	253 962		2	Mitnehmerflansch	Flasque entraîneur	Flangia di menabrida	253 962
13	35 058		1	Steckschlüssel	Clé-tube	Chiave fissa a tubo	35 058
TYP 5664 // Breitbereifung / Pneus larges / Pneumatico							5664ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1			*1	Rad links kpl.	Roue gauche cpl.	Ruota sinistra cpl.	210 050
			*1	Rad rechts kpl.	Roue droite cpl.	Ruota destra cpl.	210 048
2	210 051	7.00x 12	1	Felge	Jante	Gavo	210 051
3	210 052	23x 8.50x 12 2PR	1	Reifen	Pneu	Pneu	210 052
5	35 742	23x 8,50x 12	1	Schlauch	Chambre à air	Camera d'aria	35 742
TYP 3867 // Stollenkranz / Roues à crampons / Ruota a cramponi							3867ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
	Typ 3867			Stollenkranz kpl.	Roue à crampons cpl.	Ruota a ramponi cpl.	
			*1	Stollenkranz kpl.	Roues à crampons cpl.	Ruota a ramponi cpl.	253 778
1			*1	Stollenkranz	Roues à crampons	Ruota a ramponi	253 776
2	253 775		1	Griffschraube	Vis-Poignée	Vite-manico	253 775
3	253 755		1	Mitnehmerflansch	Flasque entraîneur	Flangia menabrida	253 755

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

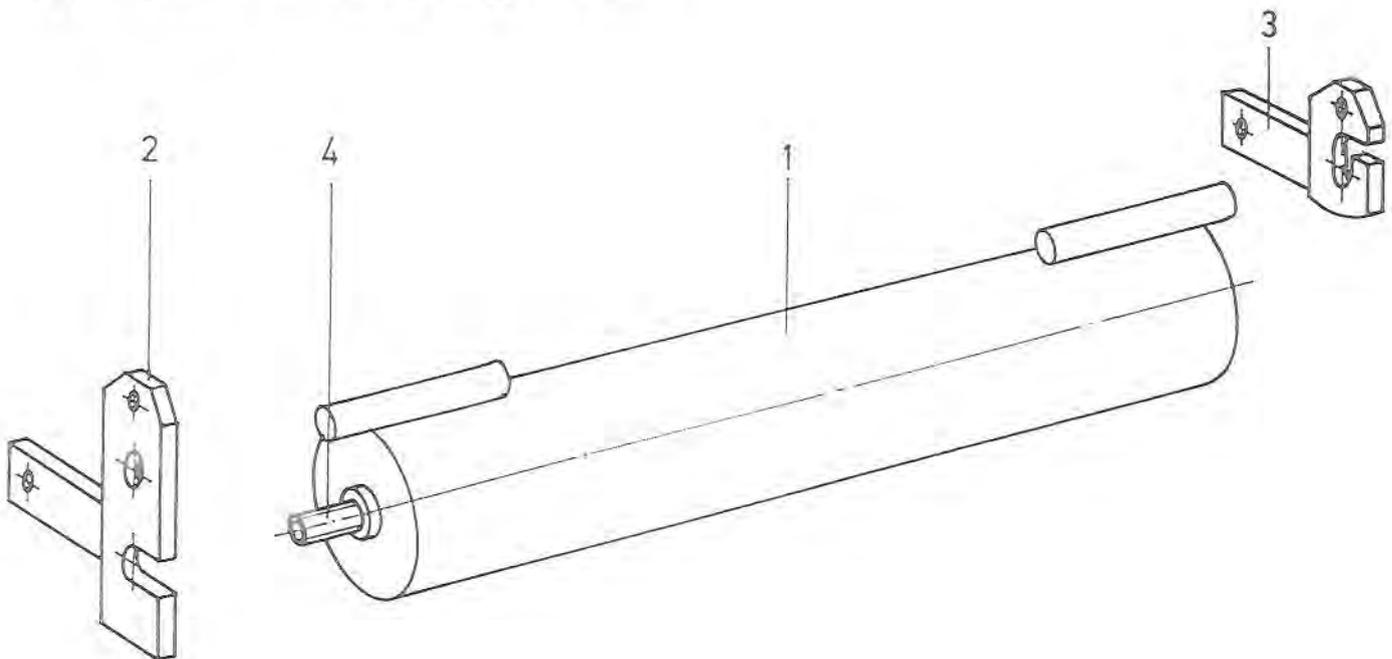
Typ 487

Anhängevorrichtung



Typ 1625

Gegengewicht

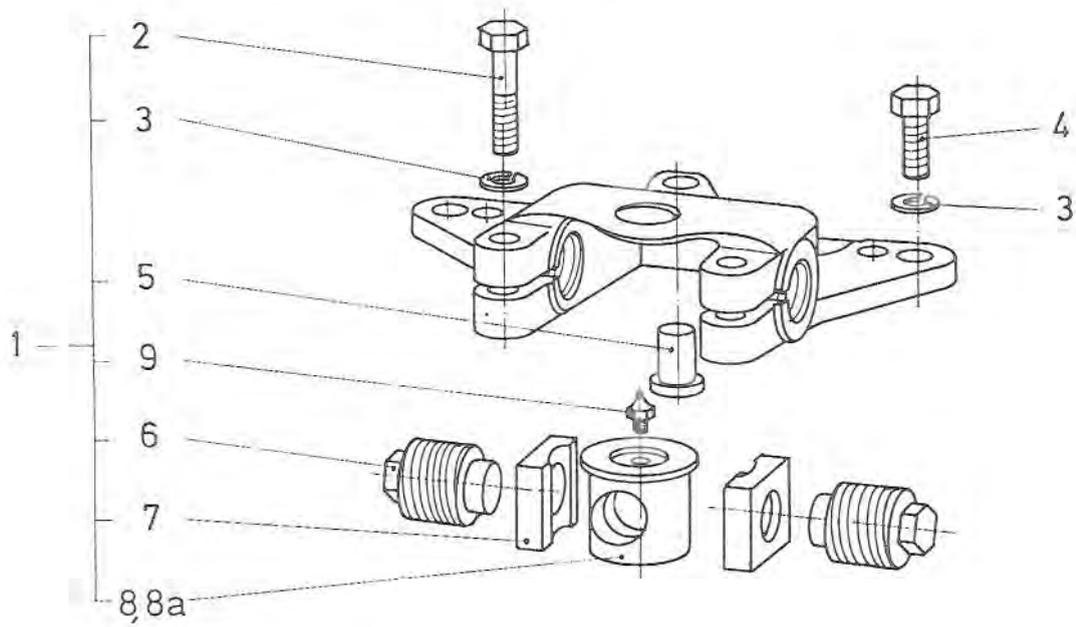


TYP 487 // Anhängervorrichtung / Dispositif de attelage / Dispositivo di trazione							487ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	39 061		1	Lagerzapfen	Tourilon	Spina	39 061
2	DIN 127 B		4	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 093
3	DIN 931 M 12x 40x 30		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 021
4	39 065		1	Abweisplatte	Plaque de chasse	Lastra di rimando	39 065
5	DIN 1476 2,6x 4		4	Kerbnagel	Clou à cannelé	Bolloncino di fissago	15 863
6	25 720		1	Schild	Plaque	Targa	25 720
7	DIN 1481 8x 60		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 069
8	85 492		1	Zwischenstück kpl.	Pièce intermédiaire cpl.	Pezzo intermedio cpl.	85 492
9	39 092		2	Büchse	Douille	Bossolo	39 092
10	48 034	14 mm	1	Stecker	Fiche	Spina	48 034
11	33 099		3	Sicherungsfeder	Ressort de sûreté	Molla di sicurezza	33 099
12	DIN 933 M 6x 10		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 963

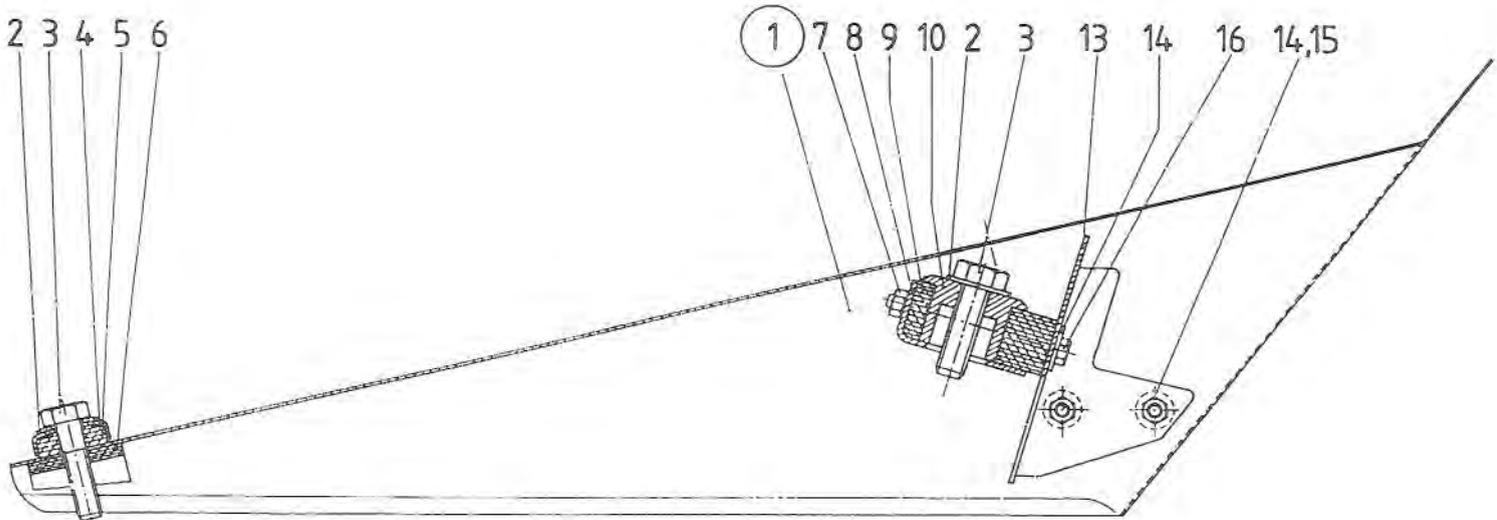
TYP 1625 // Gegengewicht / Contre-poids / Contrappeso							1625ED
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1			1	Gegengewicht	Contre-poids	Contrappeso	82 319
2	253 987		1	Halter links	Support gauche	Supporto sinistra	253 987
3	253 986		1	Halter rechts	Support droit	Supporto destra	253 986
4	DIN 933 M 12x 30		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	75 568

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Mitnehmergabel



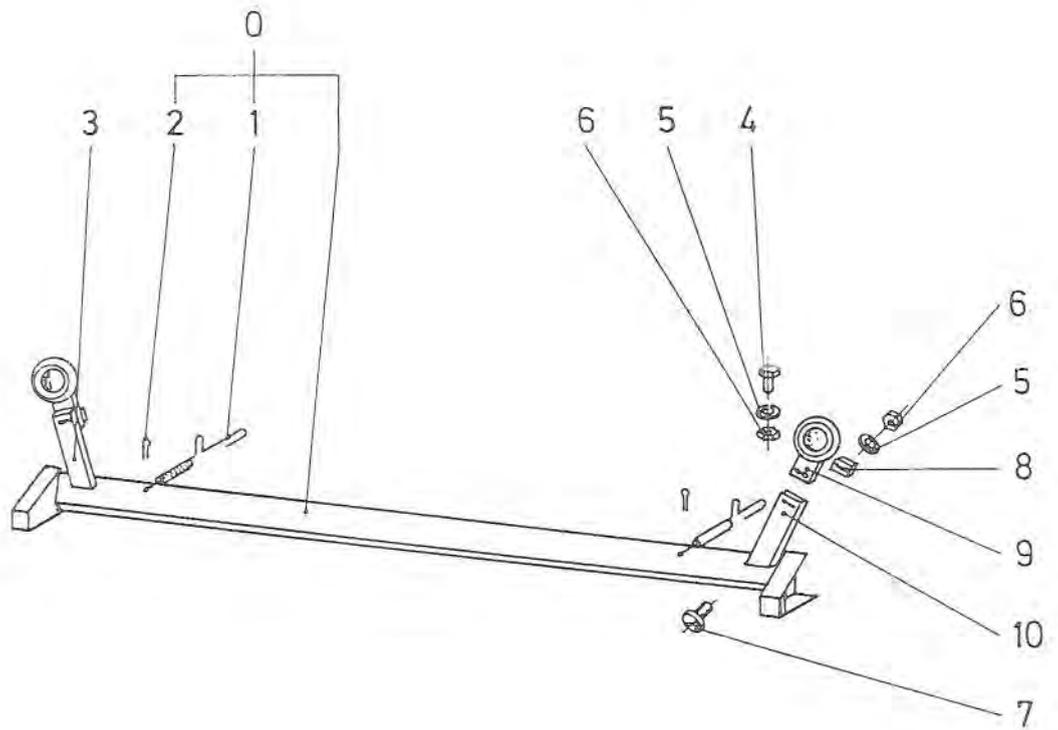
Verteilerblech



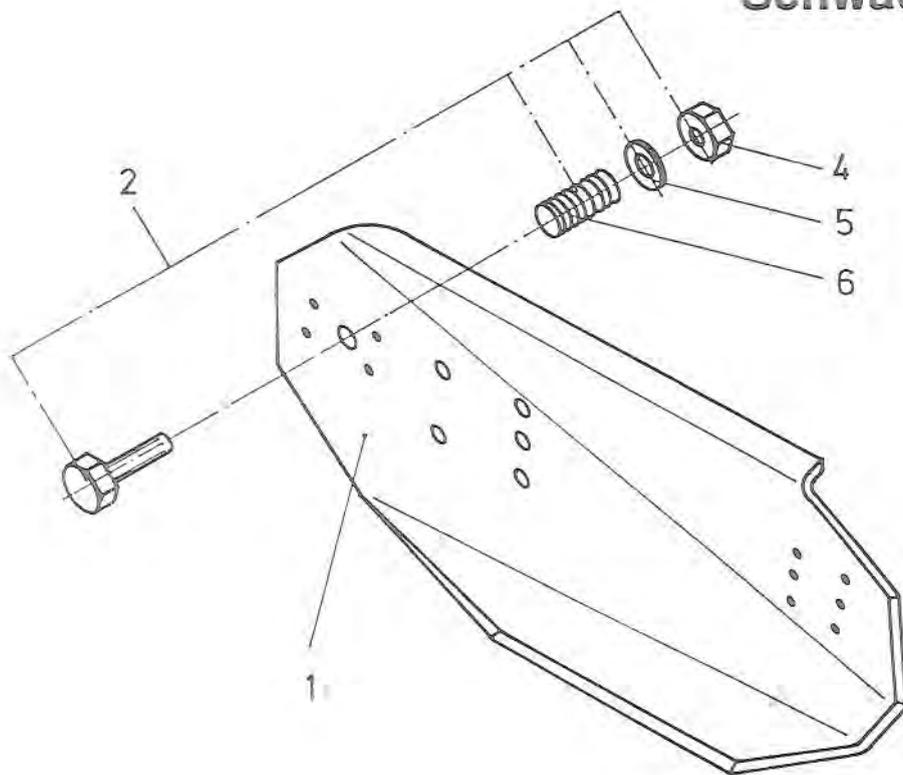
Mitnehmergabel / Fourche d'entraînement / Forcella del menabrida								253156ED
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.	
1	253 156	m./av./con Pos. 8	1	Mitnehmergabel kpl.	Fourche d'entraînement cpl.	Forcella del menabrida cpl.	253 156	
2	DIN 933 M 8x 30		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 971	
3	DIN 127A M 8		4	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 091	
4	253 118 M 8x 16		2	Mitnehmerschraube	Vis	Vite	253 118	
5	14 910		1	Mitnehmerstift	Doigt d'entraînement	Perno del menabrida	14 910	
6	253 064		2	Pufferschraube	Vis tampon	Vite di repulsione	253 064	
7	253 066		2	Pufferklotz	Tampon	Zoccolo repulsione	253 066	
8	253 989	+Pos. 9	1	Mitnehmerblock kpl. (Kunstst.)	Bloc d'entraînement cpl. (synth)	Blocco del menabrida cpl. (sint.)	253 989	
8a	253 122	+Pos. 9	1	Mitnehmerblock kpl. (Stahl)	Bloc d'entraînement cpl. (acier)	Blocco del menabrida cpl. (acc.)	253 122	
9	DIN71412A M 8x 1 kon.		1	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	15 952	

TYP 1622 // Verteilerblech / Tôle de distributeur / Lamiera di distributore								1622ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.	
1	257 029	Pos. 1-16	1	Verteilerblech kpl.	Tôle de distributeur cpl.	Lamiera di ripartizione cpl.	257 029	
2	35 706	10,2x 22,3x 1,6	2	Kontaktscheibe	Rondelle de contact	Rondella di contatto	35 706	
	35 707	12,4x 27,3x 1,8	1	Kontaktscheibe	Rondelle de contact	Rondella di contatto	35 707	
3	DIN 931 M 10x 40		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	18 013	
	DIN 933 M 12x 40		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	66 251	
4	257 034		1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	257 034	
5	257 035		1	Spanngummi	Caoutchouc	Gomma	257 035	
6	257 036		1	Stützgummi	Caoutchouc	Gomma	257 036	
7	DIN 985 M 6		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	16 516	
8	257 032		1	Halter	Support	Supporto	257 032	
9	257 031		1	Gummilagerbock	Support en caoutchouc	Supporto di gomma	257 031	
10	257 033		1	Spannbüchse	Douille	Boccola	257 033	
13	257 030		1	Träger	Support	Supporto	257 030	
14	DIN 9021 6,4x 18		6	Scheibe	Rondelle	Rondella	15 978	
15	DIN 933 M 6x 12		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 794	
16	DIN 931 M 6x 70		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	52 760	

Fingerschutz für Balken

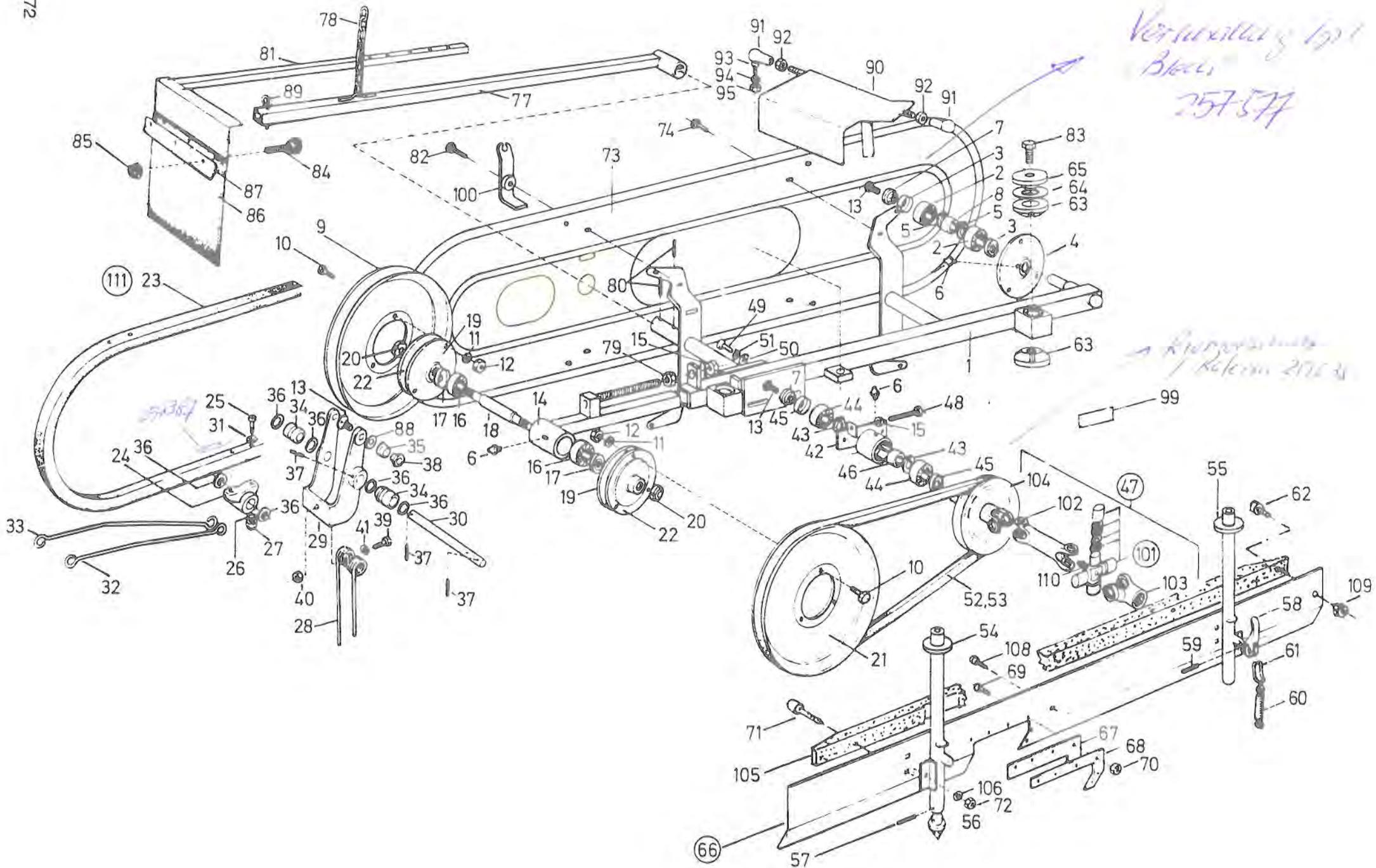


Schwadenblech rechts



Fingerschutz für Balken / Protège-doigt pour barre de coupe / Protezione delle dita per barra falciante								002ED
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.	
0	253 371	250 cm	1	Fingerschutz kpl.	Protège-doigt cpl.	Protezione cpl.	253 371	
0	253 383	190 cm	1	Fingerschutz kpl.	Protège-doigt cpl.	Protezione cpl.	253 383	
0	253 047	190 cm	1	Fingerschutz kpl. zu Eingraser	Protège-doigt cpl. p. andaineur	Protezione cpl. per andanatrici	253 047	
0	257 124	203 cm	1	Fingerschutz kpl. zu Eingraser	Protège-doigt cpl. p. andaineur	Protezione cpl. per andanatrici	257 124	
0	22 231	160 cm	1	Fingerschutz kpl.	Protège-doigt cpl.	Protezione dita cpl.	22 231	
0	22 230	190 cm	1	Fingerschutz kpl.	Protège-doigt cpl.	Protezione dita cpl.	22 230	
1	22 175		2	Feder	Ressort	Molla	22 175	
2	DIN 94 4x 20		2	Splint	Goupille fendue	Coppiglia	18 117	
3	67 129		1	Halter rechts	Support droite	supporto destra	67 129	
4	DIN 933 M 6x 16		4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 795	
5	DIN 127 A 6		8	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 090	
6	DIN 934 M 6		8	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053	
7	DIN 85 M 6x 20		4	Flachkopfschraube	Vis à tête plate	Vite	17 894	
8	44 360		2	Platte	Plaquette	Lastra	44 360	
9	44 359		2	Doppelrückstrahler	Catadioptré double	Catarifringente doppio	44 359	
10	67 192		1	Halter links	Support gauche	Supporto sinistra	67 192	

TYP 1624 // Schwadenblech rechts / Déblayeur droit / Lamiera per andane destra							
POS.	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	78 768		1	Schwadenblech rechts	Déblayeur droite	Lamiera per andane destra	78 768
2	253 020		1	Schwadenblechschraube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera per andane	253 020
3							
4	DIN 985 M 12		1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
5	DIN 125 13x 24x 2,5		1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
6	253 019		1	Druckfeder	Ressort de pression	Molla di compressione	253 019



Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Andaineur / Andanatrice

5751ED

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	251 040		1	Rahmen	Châssis	Telaio	251 040
2	6004 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	96 709
3	6004 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 110
4	251 063		1	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 063
5	DIN 472 42		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 733
6	DIN 71412A M 6 kon.		3	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	64 135
7	251 057		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	251 057
8	251 069		1	Distanzbüchse	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 069
9	95 940		2	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia a gole	95 940
10	DIN 933 M 10x 20		9	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 977
11	DIN 127A M 10		9	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 092
12	DIN 934 M 10		9	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
13	251 082	M 8x 20	20	Linsenschraube	Vis à tête bombée	Vite con testa calotta svasata	251 082
14	251 083		1	Lagerrohr	Tube tendeur	Tube di supporto	251 083
15	DIN 934 M 12		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	15 800
16	6304 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	78 579
17	6304 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 112
18	251 088		1	Welle	Arbre	Albero	251 088
19	251 089		2	Nabe	Moyeu	Mozzo	251 089
20	251 090	M 17x 1	2	Nutmutter	Ecrou cannelé	Dado scanalatura	251 090
21	251 073		1	Keilriemenscheibe	Poulie à gorge	Puleggia a gole	251 073
22	251 075		2	Wickelschutz	Protection	Protezione	251 075
23	251 079		1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 079
24	251 076		9	Lagerbock	Support	Supporto	251 076
25	DIN 6912 M 8x 40		18	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	35 070
26	DIN 433 8,4x 15		18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	75 866
27	DIN 985 M 8		18	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
28	67 924		9	Federzinken	Fourchon	Dente a molla	67 924
29	251 091		9	Zinkenhalter	Support pour fourchon	Portadenti	251 091
30	251 092		9	Welle	Arbre	Albero	251 092
31	251 325		18	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	251 325
32	251 078		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 078
33	251 077		9	Verbindungsstange	Tige d'accouplement	Asta di congiunzione	251 077
34	51 279		18	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo di supporto	51 279
35	67 947		18	Lagerbüchse	Coussinet de palier	Bossolo di supporto	67 947
36	251 134		54	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 134
37	DIN 1481 5x 24		27	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	35 788
38	251 093		18	Mutter	Ecrou	Dado	251 093
39	DIN 912 M 10x 25		9	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
40	DIN 985 M 10		9	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
41	DIN 125 10,5x 21x 2		9	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	15 675
42	251 324		1	Flanschlager	Palier à flasque	Supporto a flangia	251 324

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Andaineur / Andanatrice							5751ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
43	DIN 472 47		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	12 859
44	6204 RS		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	76 241
45	6204 ZAV	N545	2	Nilosring	Bague nilos	Anello nilos	251 111
46	251 098		1	Distanzhülse	Douille entretoise	Bossolo distanziatore	251 098
47	251 099	+ Pos. 101-104	1	Gelenkwelle kpl.	Arbre articulé cpl.	Albero cardanico cpl.	251 099
48	DIN 933 M 12x 90		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	96 710
49	DIN 933 M 12x 25		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 986
50	DIN 125 13x 24x 2,5		2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
51	DIN 127A M 12		2	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	18 093
52	DIN 2215 20x 1400 LI	zu 606	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 080
53	DIN 2215 20x 1350 LI	zu 505	1	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Cinghia trapezoidale	251 081
54	251 103		1	Stütze links	Appui gauche	Appoggio sinistra	251 103
55	251 107		1	Stütze rechts	Appui droite	Appoggio destra	251 107
56	251 109		2	Zentrierzapfen	Cheville de centrage	Perno di centraggio	251 109
57	DIN 1481 5x 32		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 052
58	251 157		2	Hebel	Levier	Leva	251 157
59	DIN 1481 6x 18		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	66 145
60	42 015		2	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	42 015
61	42 016		2	Federlasche	Jumelle de ressort	Biscottino	42 016
62	DIN 912 M 8x 16		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 923
63	96 518		4	Ring	Anneau	Anello	96 518
64	251 343		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	251 343
65	251 113	+ Pos. 67-70/105	1	Deckblech kpl.	Tôle de protection cpl.	Lamiera di copertura cpl.	251 113
67	88 730		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	88 730
68	88 729		1	Halteblech	Tôle d'attache	Lamiera portante	88 729
69	88 724	M 5x 16	5	Becherschraube	Vis à tête bombée	Vite a coppa	88 724
70	DIN 980 M 5		5	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	88 939
71	DIN 912 M 8x 40		2	Zyl-Schraube	Vis é tête cyl.	Vite con testa cil.	75 436
72	DIN 980 M 8		2	Sicherungsmutter V	Ecrou de sûreté V	Dado di sicurezza V	50 991
73	250 784		1	Verschalung	Rêvetement	Rivestimento	250 784
74	35 871	6,3x 16	7	Fassadenschraube	Vis	Vite	35 871
75	34 664	7x 25x 1,8	1	Scheibe	Rodnelle	Rondella	34 664
76							
77	251 065		1	Trägerrohr	Tube porteur	Tubo support	251 065
78	251 133		1	Rundgliederkette	Chaîne à maillons	Catena a maglie tohde	251 133
79	DIN 934 M 12		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	96 772
80	DIN 1481 5x 45		2	Spannhülse schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 055
81	251 319		1	Träger	Support	Supporto	251 319
82	35 885	6,3x 32	1	Fassadenschraube	Vis	Vite	35 885
83	251 344		2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	251 344
84	DIN 933 M 6x 16		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 795

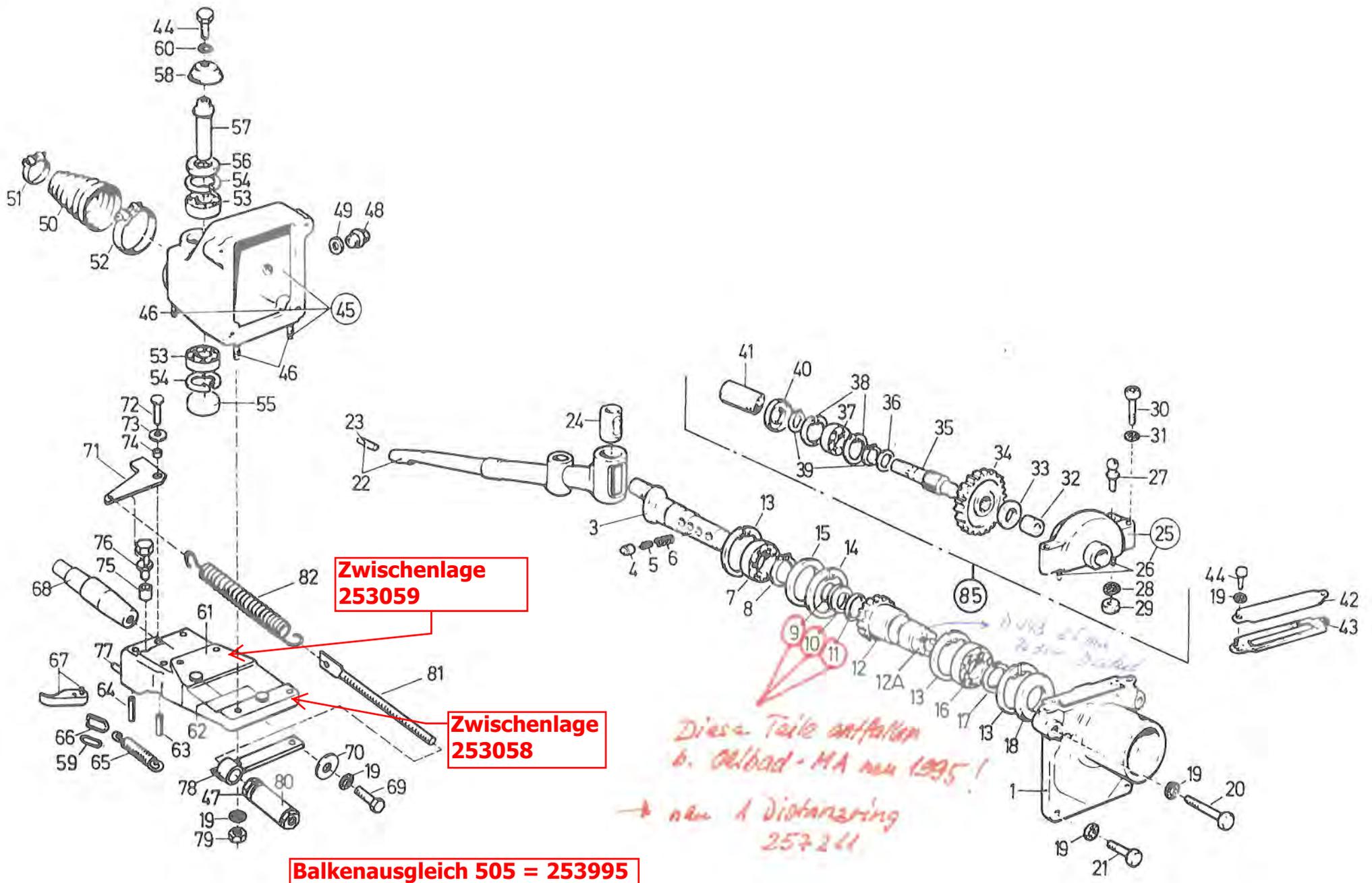
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5751 (505) 5781 (606) Förderaggregat / Andaineur / Andanatrice

5751ED

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
85	DIN 934 M 6		3	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 053
86	70 029		1	Gummilappen	Caoutchoc	Gomma	70 029
87	70 028		1	Klemmstab	Barre de serrage	Barra di serraggio	70 028
88	251 322		18	Distanzscheibe	Rondelle entretoise	Rondella distanziatore	251 322
89	55 114		1	Vorstecker	Fiche de ressort	Coppiglia di molla	55 114
90	251 123		1	Schutzblech	Tôle de protection	Lamiera di protezione	251 123
91	DIN 71805A 19		2	Kugelpfanne	Coussinet sphérique	Boccola del guinto a sfera	83 207
92	DIN 439B M 14x 1,5		2	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 611
93	DIN 71803A 19		1	Kugelzapfen	Pivot sphérique	Perno a sfera	83 206
94	DIN 127A M 14		1	Federring	Rondelle à ressort	Rondella elastica	84 389
95	DIN 934 M 14x 1,5		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	88 977
96	67 898		1	Stützplatte kurz	Piaque d'appui courte	Lastra di appoggio corte	67 898
97	251 129		1	Stützplatte lang	Plaque d'appui longue	Lastra di appoggio lunga	251 129
98	14 894		4	Fingerschraube	Vis pour doigts	Vite per dito	14 894
99	251 153		1	Firmenschild	Plaque de firme	Targa della ditta	251 153
100	251 047		1	Lasche	Eclisse	Linguetta	251 047
101	251 139		2	Kreuz kpl.	Croisillon cpl.	Croce cpl.	251 139
102	251 138		1	Doppelgabel	Fourche double	Forcella doppia	251 138
103	251 135		1	Aufsteckgabel	Fourche de montage	Forcella di montaggio	251 135
104	251 137		1	Anschlussgabel	Fourche de raccord	Forcella di raccordo	251 137
105	251 341		1	Führungsleiste	Barre conductrice	Listello di guida	251 341
106	DIN 125 8,4x 17x 1,6		2	Scheibe	Rondelle	Rondella	75 324
107							
108	DIN 912 M 8x 35		1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 931
109	DIN 985 M 8		2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 251
110	DIN 71412B M 6 k		1	Schmiernippel	Graisneur	Ingrassatore	75 972
111	48 356			Zinkenband kpl.	Courroie à dents cpl.	Catena dentata cpl.	48 356

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio



**Zwischenlage
253059**

**Zwischenlage
253058**

Balkenausgleich 505 = 253995

*Diese Teile anfertigen
b. Oelbad-MA neu 1995!
→ neu 1 Distanzring
257241*

TYP 4805 / Messerantrieb / Dispositif de fauchage / Movimento della lama

4805ED

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
1	59 322		1	Hinterteil	Carter arrière	Carter posteriore	59 322
3	59 493		1	Excenterwelle	Arbre excentrique	Albero a eccentrici	59 493
4	24 622		6	Nocken	Came	Camma	24 622
5	24 653		4	Druckfeder	Ressort de compression	Molla di compressione	24 653
6	24 652		4	Druckfeder	Ressort de compression	Molla di compressione	24 652
7	6208		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 456
8	DIN 471	40x 1,75	1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 711
9	88 443	32,10x 1,6	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	88 443
10	59 494		1	Ring	Anneau	Anello	59 494
11	83 294	39,69x 3,53	1	O-Ring	Joint-O	Anello di guarnizione	83 294
12	59 495		1	Anschlusswelle	Arbre de jonction	Albero di collegamento	59 495
12a	59 497	Rep-Stk/Pièce rep	1	Muffe z. Anschweißen	Manchon à souder	Manicotto da saldare	59 497
13	DIN 472	80x 2,5	3	Sicherungsring	Circlip	Anello di guarnizione	15 741
14	83 293		1	Sprengring	Bague de butée	Anello elastico	83 293
15	DIN 988	63x 80x 3	1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	66 518
16	6010		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 437
17	DIN 471	50x 2	1	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 715
18	50x 80x 8 A		1	Wellendichtring	Joint arbre	Anello di guarnizione	82 262
19	DIN 127A	12	10	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 093
20	DIN 931	M 12x 80	2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	68 012
21	DIN 933	M 12x 30	2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	15 798
22	48 229		1	Schwinghebel kpl.	Balanciere cpl.	Bilanciere cpl.	48 229
23	253 101		1	Mitnehmerzapfen	Pivot entraîneur	Dente menabrida	253 101
	253 102	+ 0,02 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot entraîneur	Dente menabrida	253 102
	253 103	+ 0,04 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot entraîneur	Dente menabrida	253 103
	253 104	+ 0,10 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot entraîneur	Dente menabrida	253 104
	253 105	+ 0,20 mm	1	Mitnehmerzapfen	Pivot entraîneur	Dente menabrida	253 105
24	36 006		1	Gleitblock	Bloc à glissière	Blocco di scorrimento	36 006
25	48 232		1	Gehäuse	Carter	Carter	48 232
26	DIN 1474	8x 16	2	Steckkerbstift	Goupille cannelée d'ajustage	Spina cilindroconica con intagli	90 752
27	DIN 71803A	19	1	Kugelzapfen	Pivot à bille	Perno con testa a sfera	83 206
28	DIN 127A	M 14	1	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	84 389
29	DIN 439	M 14x 1,5	1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	52 611
30	DIN 912	M 12x 75	2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	76 664
31	DIN 7980	M 12	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	94 961
32	BK 2520		1	Nadelbüchse	Douille à aiguille	Anello del cuscinetto a rulli	82 578
33	LS 2542		1	Laufscheibe	Rondelle axiale	Rondella di scorrimento	77 107
34	59 530	Z= 38	1	Zahnrad	Roue dentée	Ruota dentata	59 530
35	59 529		1	Welle	Arbre	Albero	59 529
36	DIN 988	25x 35x 2	1	Stütz-Scheibe	Rondelle d'appui	Rondella d'appoggio	57 952
37	6205		1	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 448
38	DIN 472	52	2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 735

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

TYP 4805 / Messerantrieb / Dispositif de fauchage / Movimento della lama								4805ED
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.	
39	DIN 471 25x 1,2		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 704	
40	DIN 3760 25x 52x 7 A		1	Radialdichtring	Joint radial	Anello di guarnizione radiale	52 744	
41	94 248		1	Stülppuffer	Amortisseur	Repulsore	94 248	
42	59 498		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	59 498	
43	59 521	nur Typ 3881	1	Dichtung	Joint	Guarnizione	59 521	
44	DIN 933 M 12x 20		3	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	89 990	
45	48 230	+ Pos 46	1	Vorderteil	Carter avant	Parte anteriore	48 230	
46	DIN 939 M 12 Fox 50		4	Stiftschraube	Goujon	Asta a vite	34 732	
47	DIN 934 M 10		1	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057	
48	DIN 7604A M 16x 1,5		1	Verschluss-Schraube	Bouchon	Bullone di chiusura	68 473	
49	DIN 7603A 16x 20x 1,5		1	Dichtring	Joint	Anello di guarnizione	52 786	
50	59 170		1	Faltenbalg	Manchette	Soffietto	59 170	
51	75 982 43x 10	N542	1	Schlauchbride	Bride de tuyau	Brida di tubo	75 982	
52	78 292 84x 10	N542	1	Schlauchbride	Bride de tuyau	Brida di tubo	78 292	
53	6206		2	Rillenkugellager	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	16 451	
54	DIN 472 62x 2,0		2	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	15 737	
55	58 021 62	N541/8	1	Verschlussdeckel	Couvercle	Coperchio	58 021	
56	35x 62x 7 A		1	Wellendichtring	Joint d'arbre	Anello di guarnizione per albero	58 963	
57	59 504		1	Achse	Axe	Asse	59 504	
58	88 319		1	Deckel	Couvercle	Coperchio	88 319	
59	35 684	4x 32	2	Kettenglied	Maillon de chaîne	Maglia di catena	35 684	
60	34 708	13x 18x 1,1	1	Sicherungsscheibe	Rondelle de sûreté	Rondella di sicurezza	34 708	
61	59 443		1	Messerbalkenträger	Support port-barre	Trave di sostegno della lama	59 443	
62	DIN 1446 16x 32		2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Perno cil.	16 027	
63	DIN 1481 6x 60		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	16 064	
64	DIN 1481 6x 50		2	Spannstift schwer	Goupille de serrage lourde	Perno tenditore forte	57 331	
65	59 506		2	Zugfeder	Ressort de traction	Molla trattiva	59 506	
66	42 016		2	Federlasche	Attache	Biscottino	42 016	
67	42 017		2	Hebel	Levier	Leva	42 017	
68	59 507		1	Tragbolzen	Pivot	Bullone portante	59 507	
69	DIN 933 M 12x 35		1	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 988	
70	11 322		1	Scheibe	Rondelle	Rondella	11 322	
71	253 907		1	Hebel	Levier	Leva	253 907	
72	253 895		1	Bolzen	Boulon	Bullon	253 895	
73	DIN 1440 12x 25x 3		1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	75 620	
74	35 173	MB 1212 DU	1	Lagerbüchse	Coussinet	Bossolo per supporto	35 173	
75	82 042	PM 1615 DX	1	Lagerbüchse	Coussinet	Bossolo per supporto	82 042	
76	253 908		1	Nocken	Camme	Camma	253 908	
77	10 026		2	Zyl-Stift	Goupille cyl.	Perno cil.	10 026	
78	253 909		1	Halterung	Support	Supporto	253 909	
79	DIN 934 M 12		4	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	15 800	
80	253 949		1	Schutzhülse	Douille de protection	Boccola di protezione	253 949	

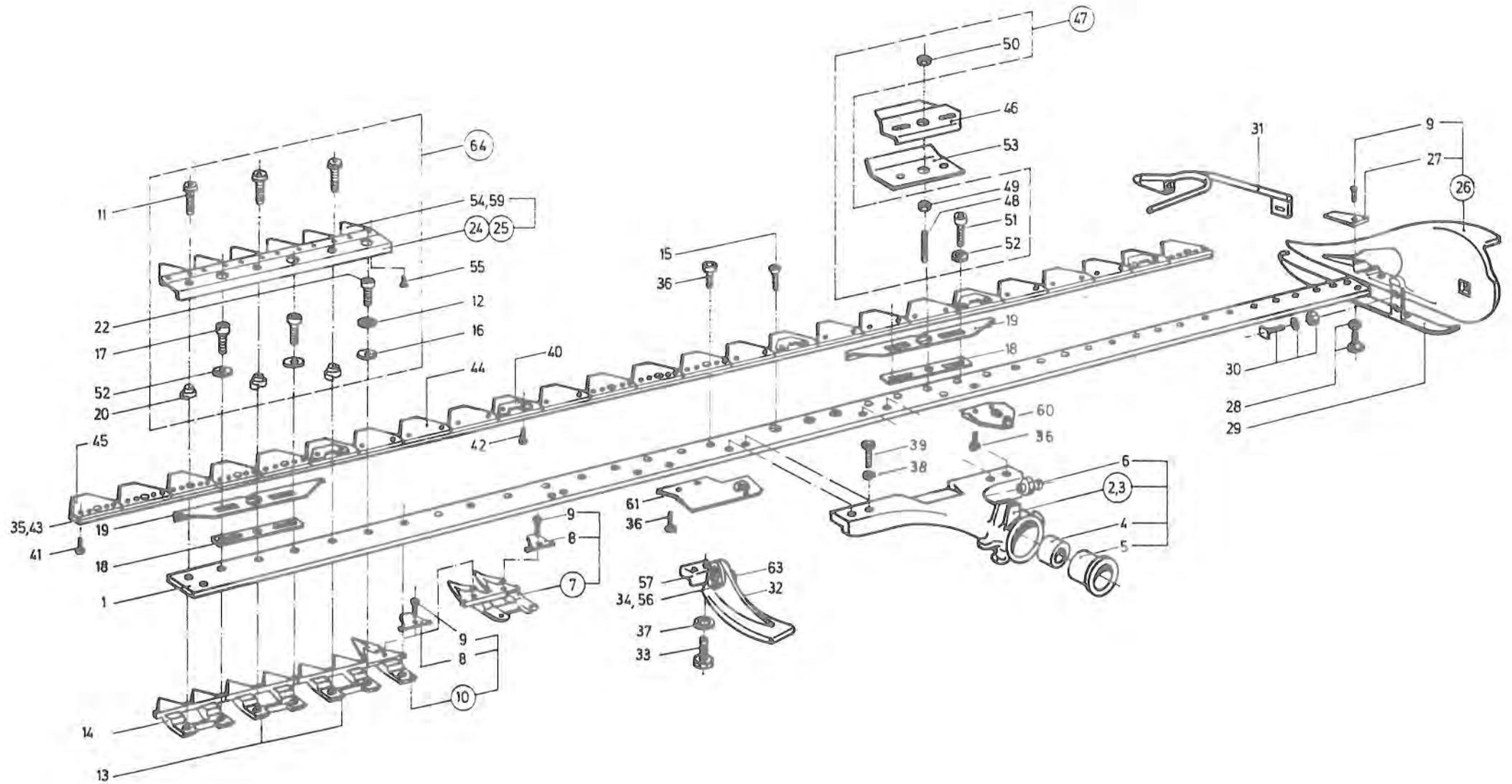
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 4809 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk links

Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée, dispositif de coupe, gauche

Barra falciante con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



TYP 4809 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

257070EE

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
				190				
1	253 155			1	Balkenrücken 190 cm	Tringle de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
2	253 952			1	Traghülse kpl. (schraubbar) mit Anschlag	Manchon porte barre cpl. avec butée	Boccola portante cpl. (avvitabile) con arresto	253 952
3								
4	59 660			1	Büchse klein	Douille petite	Bossolo bicolo	56 660
5	59 959			1	Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	56 659
6	DIN 71412A M 10x 1 kon.			1	Schmiernippel	Graisseur	Ingrassatore	16 195
7	22 160	Pos. 8,9		15	Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
8	14 912			31	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	14 912
9	16 321 5,3x 25	1 kg N588/3		32	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
10	22 085			1	Normalschnittfinger	Doigt de coupe normale	Dito falciante faglio normal	22 085
11	94 640			3	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980 M 10			4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221			2	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito "mulch" doppio	22 221
14	82 109			1	Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito "mulch" doppio sinistra	82 109
15	96 938			4	Senkschraube spez.	Vis à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111			1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912 M 10x 30			2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921	0,5		6	Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017			6	Reibungsplatte	Plaque d'usure	lastra ad attrito	253 017
20	94 638			3	Spiralblatfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
21								
22	DIN 912 M 10x 25			1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
23								
24	96 565	Pos. 54, 55		1	Halter links (Klinge gez.)	Plaque de coupe (Sect. dent.)	Supporto sinistra (Sezio. dentata)	96 565
25	96 567	Pos. 55, 59		1	Halter links (Klinge glatt)	Plaque de coupe (Sect. lisse)	Supporto sinistra (Sezio. liscia)	96 567
26	14 872	Pos. 9, 27		1	Aussenschuh rechts kpl.	Patin externe droit cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
27	22 018			1	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
28	14 885			2	Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per pattino	14 885
29	14 867			1	Gleitschuh rechts	Patin droit	Pattino destra	14 867
30	14 891			1	Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per fondo	14 891
31	82 121			1	Abweisstab	Barre de renvoi	Barra di rimando	82 121
32	93 775	Pos. 34,56,57,63		1	Gleitsohle kpl.	Patin cpl.	Pattino cpl.	93 775
33	DIN 933 M 10x 25			2	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 979
34	DIN 985 M 10			1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
35	253 007			1	Messerrücken	Tringle de barre	Dorso della lama	253 007
36	14 894			16	Fingerschraube mittel	Vis pour doigt moyenne	Vite per dito mezzo	14 894
37	DIN 127A M 10			2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	18 092
38	DIN 74361C M 14			4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	253 035			4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
40	14 902			5	Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
41	16 315 5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2		16	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315

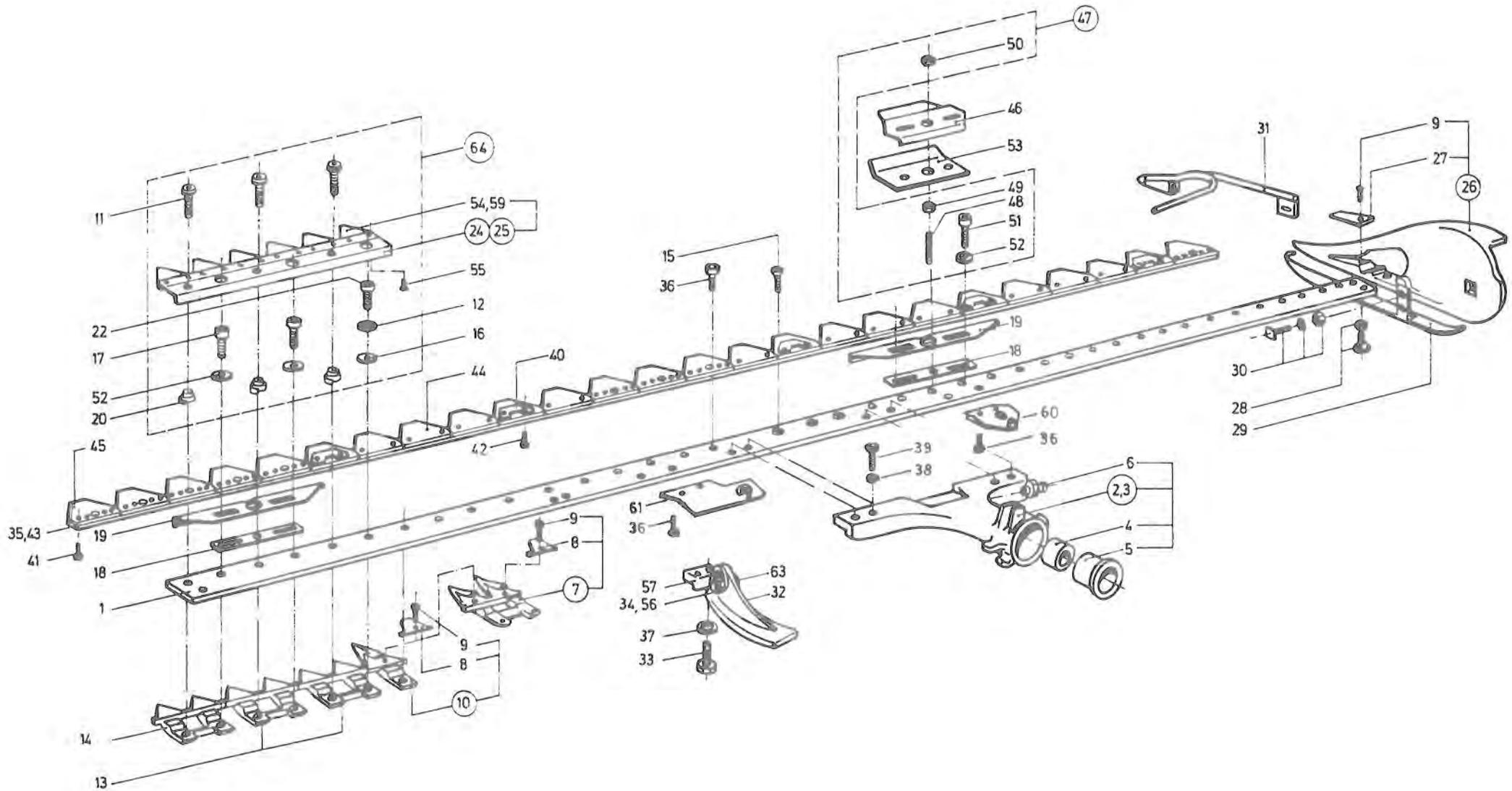
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 4809 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk links

Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée, dispositif de coupe, gauche

Barra falciante con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



TYP 4809 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

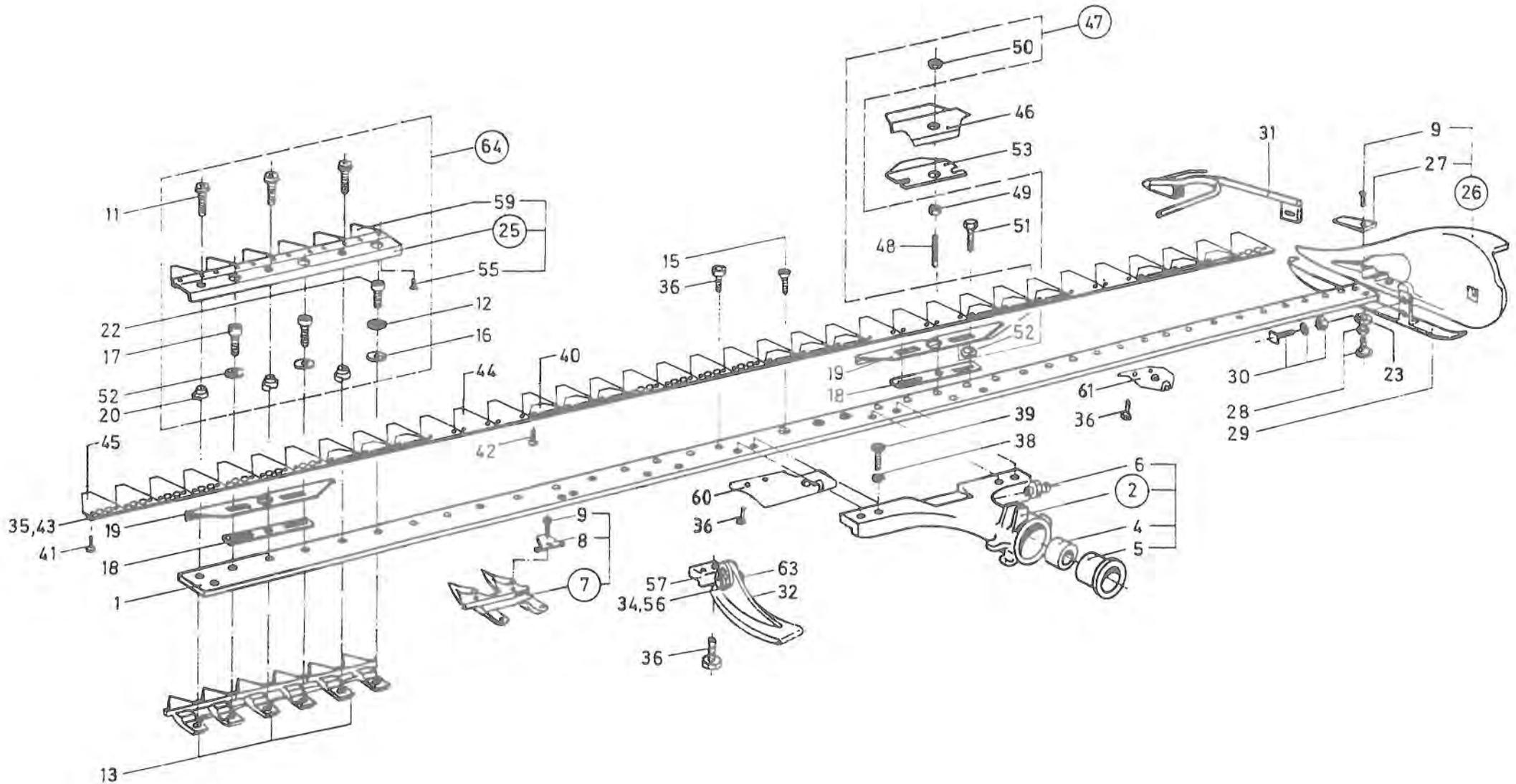
257070EE

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
					190				
42	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2 Pos. 35,41,42,44,45		32	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
43	257 095				1	Messer gez. 190 cm 5 PP	Lame dent. 190 cm	Lama dentata 190 cm	257 095
44	93 315				16	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dent.	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
45	93 313		Pos. 48-52		9	Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dent.	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
46	253 134				5	Messerhalter	Guide-lame	Piastrine premilama	253 134
47	48 361				1	Befestigungsteilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
48	253 061		0,5 d		5	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 439B	M 10			5	6kt-Mutter	Ecrou 6 pans	Dado esagonale	50 987
50	DIN 980V	M 10			5	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 912	M 10x 30			10	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
52	96 564				12	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	253 152				5	Federblech	Tôle élastique	Lamiera a molla	253 152
54	94 637		1 kg N588/2		6	Klinge gezahnt	Section dentée	Sezione dentata	94 637
55	95 180	5,3x 10,5 90°			12	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
56	35 706				1	Scheibe	Rondelle	Rondella	35 706
57	92 986				1	Halter	Support	Supporto	92 986
58									
59	94 639					6	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia
60	67 898				1	Stützplatte, kurz	Plaque d'appui, courte	Lastra di appoggio, corte	67 898
61	251 129				1	Stützplatte, lang	Plaque d'appui, longue	Lastra di appoggio, lunga	251 129
62									
63	DIN 603	M 10x 35			1	Flachrundschrabe	Vis à tête bombée	Vite con testa piana	15 753
64	48 350				1	Schneidwerk kpl. gez. lks.	Dispositiv coupage cpl. dent.	Sezione di taglio cpl.	48 350

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 6319 203 cm

Messerbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks
 Barre de coupe avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée,
 dispositif de coupe, gauche
 Barra falciante con lastra di pulitura, boccola portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



Typ 6319 // Messerbalken / Barre de coupe / Barra falciante

6319ED

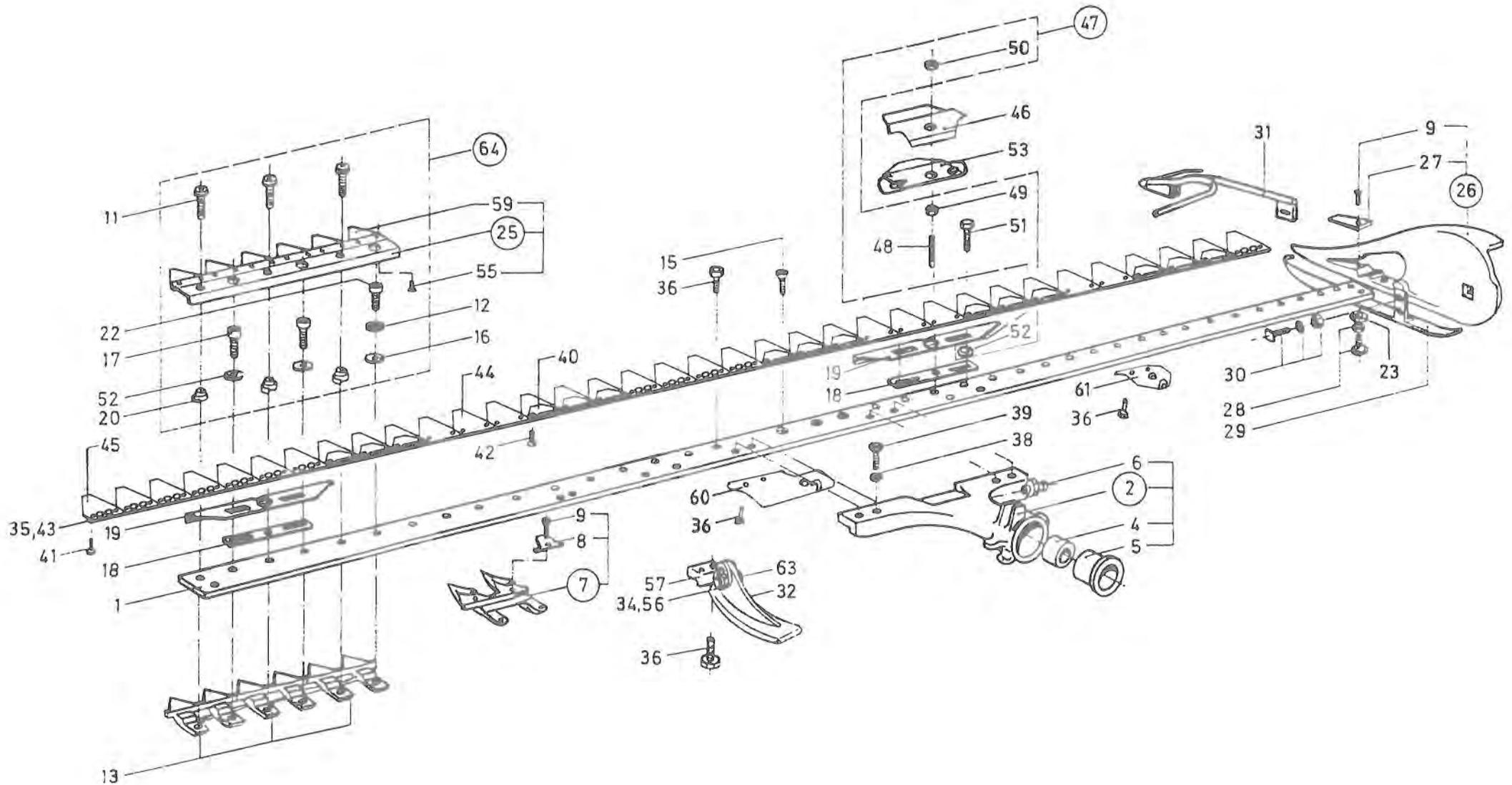
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
				203				
1	257 122			1	Balkenrücken 203 cm	Dos de barre 203 cm	Dorso della barra 203 cm	257 122
2	253 952			1	Traghülse kpl. (schraubbar) mit Anschlag	Manchon porte barre cpl. (fileté) avec butée	Boccola portante cpl. (avvitabile) con arresto	253 952
3								
4	59 660			1	Büchse klein	Douille petite	Bossolo bicolo	56 660
5	59 659			1	Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	59 659
6	DIN 71412A M 10x 1 kon.			1	Schmiernippel	Graisseur	Raccordo dell'ingrassatore	16 195
7	257 083	Pos. 8,9		14	Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	257 083
8	257 136			28	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	257 136
9	N588/3 5,3x 25 75°	1 kg		29	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
10								
11	94 640			3	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980 M 10			1	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	257 112			3	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito "mulch" doppio	257 112
14								
15	96 938			4	Senkschraube spez.	Vis à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111			1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912 M 10x 30			2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	257 114	0,5		6	Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	257 114
19	257 110			6	Reibungsplatte	Plaque d'usure	lastra ad attrito	257 110
20	94 638			3	Spiralblatfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
21								
22	DIN 912 M 10x 25			1	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
23	DIN 1440 10x 20x 2,5			1	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	58 907
24								
25	257 067	Pos. 55, 59		1	Halter links (Klinge glatt)	Plaque de coupe (Sect. lisse)	Supporto sinistra (Sezio. liscia)	257 067
26	257 138	Pos. 9, 27		1	Aussenschuh rechts kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno destra cpl.	257 138
27	22 018			1	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
28	14 885			2	Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
29	14 867			1	Gleitschuh rechts	Patin droit	Pattino destra	14 867
30	14 891			1	Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per fondo	14 891
31	256 597			1	Abweisstab	Barre	Barra	256 597
32	93 775	Pos. 34,56,57,63		1	Gleitsohle kpl.	Patin cpl.	Pattino cpl.	93 775
33								
34	DIN 985 M 10			1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	19 253
35	256 584			1	Messerrücken 203 cm	Tringle de lame 203 cm	Dorso della lama 203 cm	256 584
36	14 894			15	Fingerschraube mittel	Vis pour doigt moyenne	Vite per dito mezzo	14 894
37								
38	DIN 74361C M 14			4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	253 035			4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
40	256 589			15	Putzplatte 58	Plaque glisse 58	Piastra 58	256 589
41	N588/2 5,3x 10,5 60°	1 kg		16	Senkniet	Rivet	Rivetto	16 316

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 6319 203 cm

Messerbalken mit Putzplatte, Traghülse lang mit Anschlag, Schneidwerk lks
 Barre de coupe avec plaque de debourrage, manchon porteur long avec butée,
 dispositif de coupe, gauche

Barra falciante con lastra di pulitura, boccia portale lungo con arresto, sezione di taglio sinistra



Typ 6319 // Messerbalken / Barre de coupe / Barra falciante

6319ED

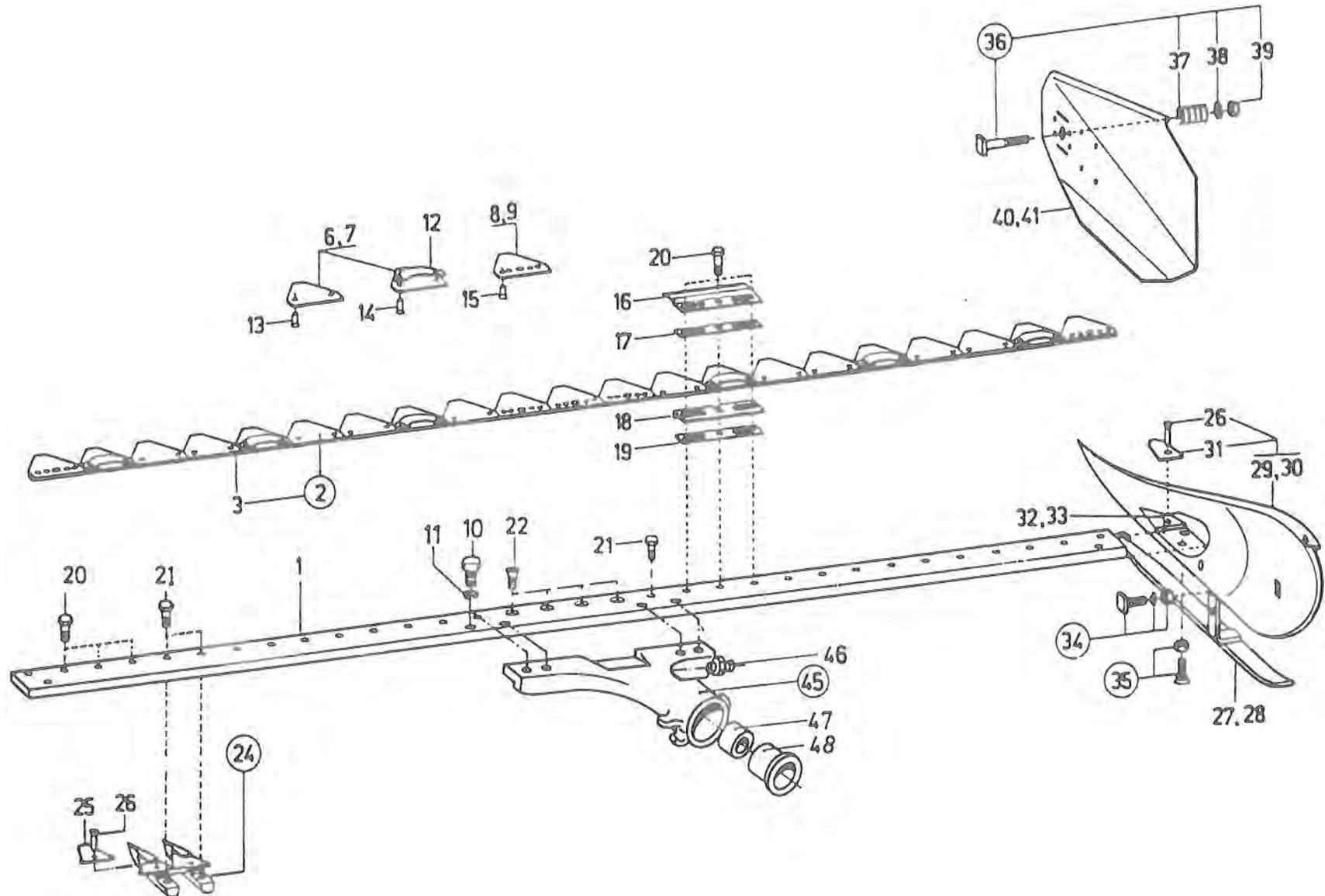
POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
					203				
42	N588/2	5,3x 14 60°	1 kg Pos. 35,41,42,44,45		34	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 318
43	256 583				1	Messer gez. 203 cm 14 PP	Lame dentée 203 cm	Lama dentata 203 cm	256 583
44	256 587				23	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buchi, dentata	256 587
45	256 588				12	Klinge 4 Loch, gezahnt	Section 4 trous, dentée	Sezione 4 buchi, dentata	256 588
46	257 120				5	Messerhalter	Guide-lame	Piastrine premilama	257 120
47	257 146				1	Befestigungs-Teilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	257 146
48	253 061				5	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 434	M 10			5	6kt-Mutter	Ecrou 6 pans	Dado esagonale	18 057
50	DIN 980V	M 10			5	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 933	M 10x 30			10	6kt-Schraube o. Schaft	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	17 980
52	DIN 6340	10,5x 28x 4			12	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	257 113				5	Federblech	Tôle	Lamiera	257 113
54									
55	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2		12	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
56	35 706				1	Scheibe	Rondelle	Rondella	35 706
57	92 986				1	Halter	Support	Supporto	92 986
58									
59	94 639				6	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
60	257 128				1	Stützplatte lang	Plaque d'appui long	Piastra di appoggio lungo	257 128
61	257 130				1	Stützplatte kurz	Plaque d'appui court	Piastra di appoggio corto	257 130
62									
63	DIN 603	M 10x 40			1	Flachrundschraube	Vis à tête bombée	Vite con testa piana	52 673
64	257 147				1	Schneidwerk kpl. (glatt)	Dispositif de coupe (lisse)	Sezione di taglio (liscia)	257 147

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse (lang) ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts

Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre long sans butée, sabot externe droit et gauche

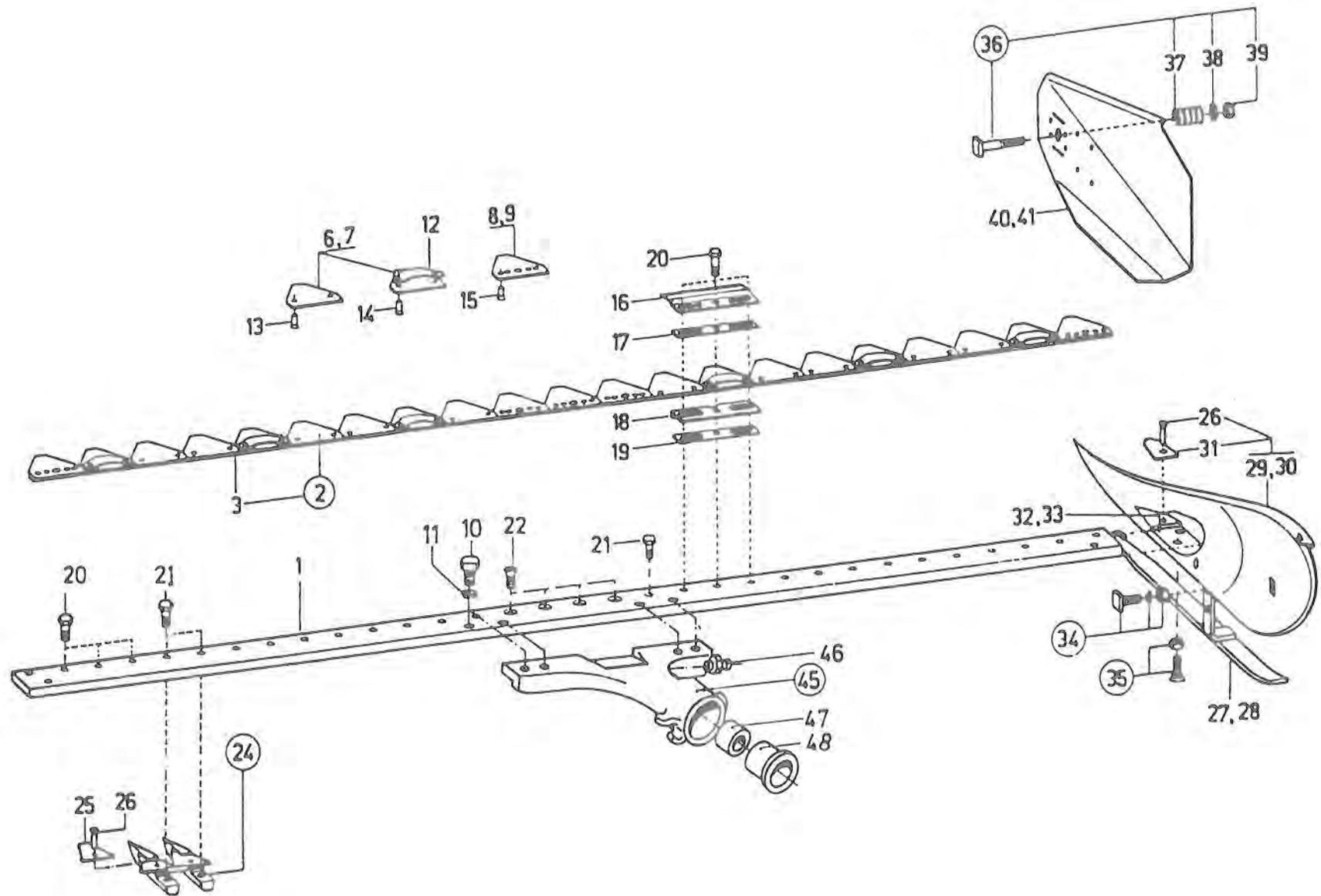
Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale lungo senza arresto, pattino esterno sinistra e destra



TYP 3596 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

257070EK

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI		STK für Breite			BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
					160						
1	253 023				1			Balkenrücken 160 cm	Tringle de barre 160 cm	Dorso della barra 160 cm	253 023
2	253 012		Pos. 3,6,8,12-15		2			Messer kpl. gez. 160 cm	Lame dentée cpl. 160 cm	Lama dentata cpl. 160 cm	253 012
3	253 009				1			Messerrücken 160 cm	Tringle de lame 160 cm	Dorso della lama 160 cm	253 009
6	93 315				16			Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311				16			Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311
8	93 313				5			Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313
9	93 314				5			Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314
10	253 035				4			6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
11	DIN 74361 C M 14				4			Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
12	14 902				6			Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
13	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2		24			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
14	16 316	5,3x 13 60°	1 kg N588/2		12			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
15	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2		6			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
16	14 917				6			Messerhalter	Guide-lame	Pastrina premilama	14 917
17	14 920		0,25		18			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 920
18	14 918				6			Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attritto	253 017
19	14 921		0,5		6			Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
20	14 892				16			Fingerschraube, lang	Vis pour doigt, longue	Vite per dito, lungo	14 892
21	14 894				10			Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894
22	96 938				4			Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
23	22 085				-			Einzelfinger	Doigt simple	Dito solo	22 085
24	22 160				15			Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
25	14 912				-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
26	16 321	5,3x 25 75°	1 kg N588/3		-			Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
27	14 867				1			Gleitsohle recht	Patin droit	Pattin destra	14 867
28	14 868				1			Gleitsohle links	Patin gauche	Pattin sinistra	14 868
29	14 871				1			Aussenschuh lks kpl.	Sabot externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871
30	14 872				1			Aussenschuh rts kpl.	Sabot externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
31	22 018				-			Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
32	14 940		0,5		4			Unterlage	Appui	Fondamento	14 940
33	14 941		1,0		4			Unterlage	Appui	Fondamento	14 941
34	14 891				2			Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891
35	14 885				4			Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
36	253 020				2			Schwadenblechschaube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020
37	253 019				2			Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019
38	DIN 125	13x 24x 2,5			2			U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
39	DIN 985	M 12			2			Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
40	78 765				1			Schwadblech lks/ kurz	Déblayeur gauche/ court	Lamiera andane sinistra	78 765
41	78 766				1			Schwadblech rts/ kurz	Déblayeur droit/ court	Lamiera andane destra	78 766
42											
43											
44											



TYP 3596 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

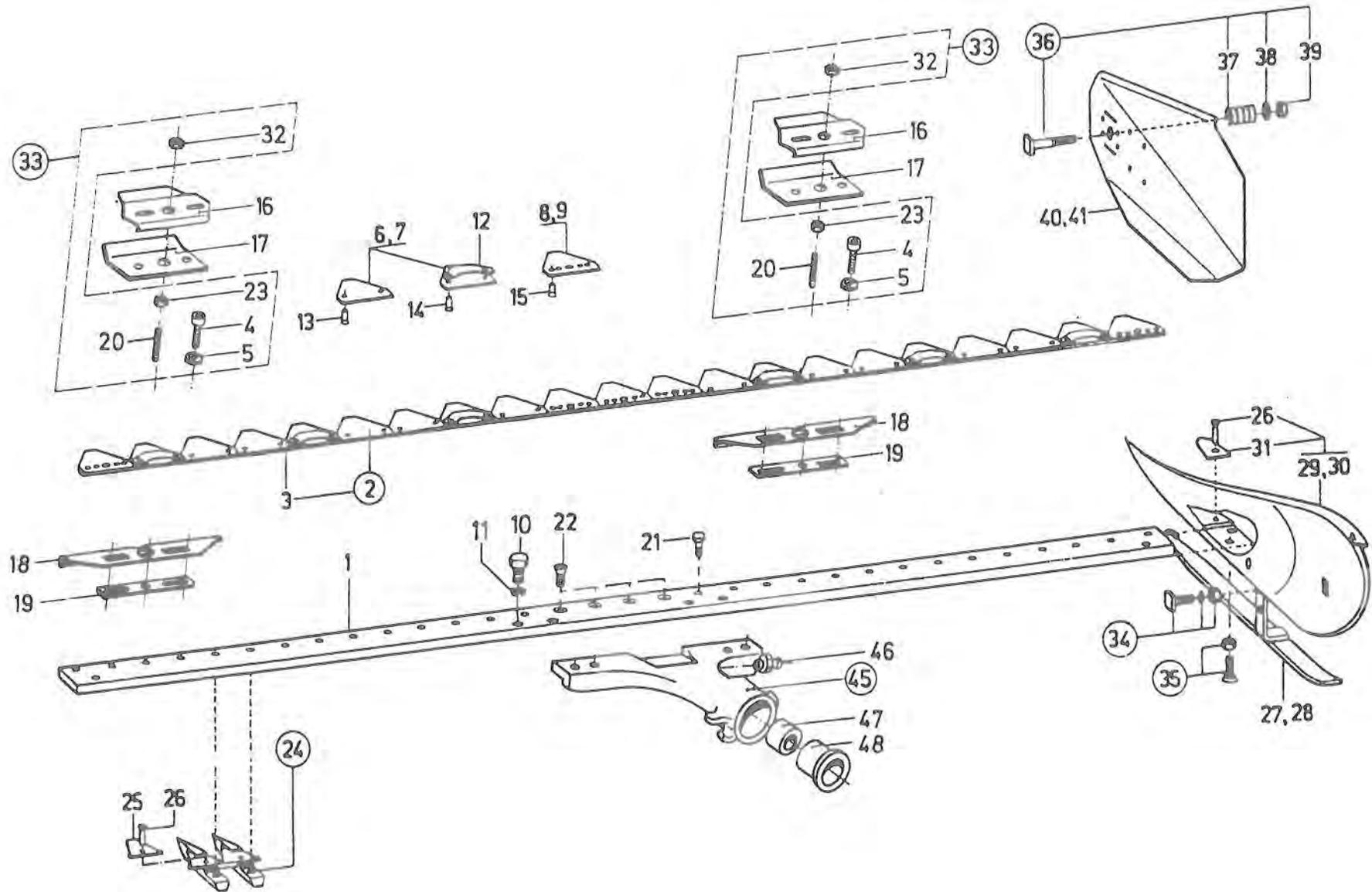
257070EK

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO	BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite			BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
			160						
45	96 953	Pos. 46-48	1			Traghülse kpl. (schraubbar) ohne Anschlag	Manchon porte barre cpl. (filetée) sans butée	Boccola portante cpl. (avvitabile) senza arresto	96 953
46	DIN 71412 A M10x 1 kon		1			Schmiernippel	Graisseur	Ingrassatore	16 195
47	59 660		1			Büchse klein	Douille petit	Bossolo piccolo	59 660
48	59 659		1			Büchse gross	Douille grande	Bossolo grande	59 659

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5005 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre long sans butée, sabot externe droit et gauche
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccola portale lungo senza arresto, pattino esterno sinistra e destra



TYP 5005 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

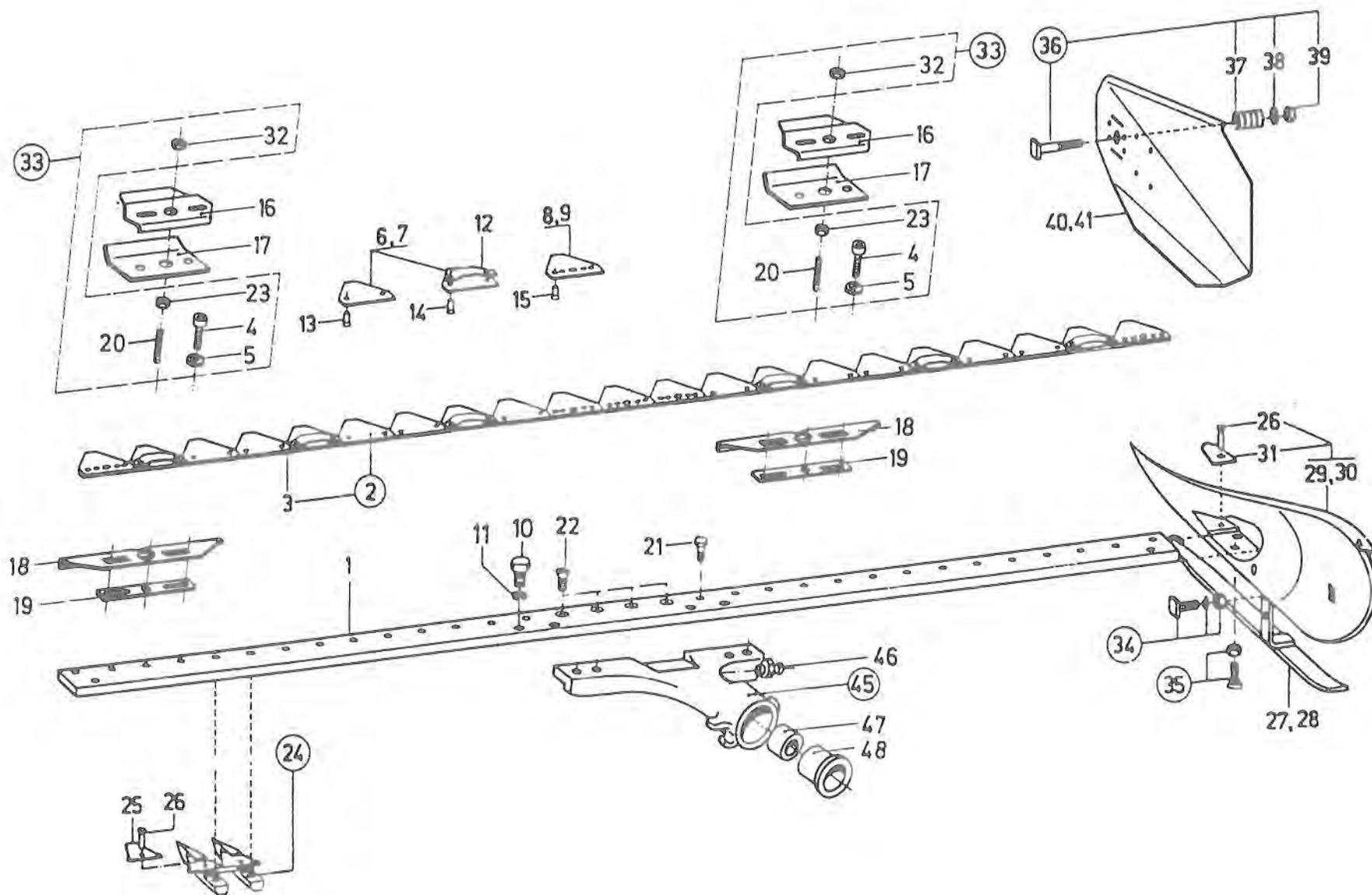
257070EF

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
				190					
1	253 155			1		Balkenrücken	Dos de barre	Dorso della barra	253 155
2	253 014		Pos. 3,6,8,12-15	2		Messer kpl.gez.190 cm 6 PP	Lame dentée cpl. 190 cm	Lama dentata cpl. 190 cm	253 014
3	253 007			1		Messerrücken	Tringle de lame	Dorso della lama	253 007
4	DIN 912	M 10x 30			12		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa esagonale
5	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
6	93 315			20		Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315
7	93 311			20		Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311
8	93 313			5		Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313
9	93 314			5		Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314
10	253 035			4		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
11	DIN 74361 C	M 14		4		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
12	14 902			6		Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902
13	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	32		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
14	16 316	5,3x 13 60°	1 kg N588/2	12		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316
15	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	6		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
16	253 134			6		Messerhalter m. PP	Guide-lame	Pastrina premilama	253 134
17	253 152			6		Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
18	253 017			6		Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
19	14 921		0,5	6		Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
20	253 061			6		Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
21	14 894			14		Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894
22	96 938			4		Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
23	DIN 439	M 10		6		6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987
24	22 160			18		Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
25	14 912			-		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
26	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3	-		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
27	14 867			1		Gleitsole rechts	Pat'in droit	Pattin destra	14 867
28	14 868			1		Gleitsole links	Pat'in gauche	Pattin sinistra	14 868
29	14 871			1		Aussenschuh lks kpl.	Pat'in externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871
30	14 872			1		Aussenschuh rts kpl.	Pat'in externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872
31	22 018			-		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018
32	DIN 980	M 10		6		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
33	48 361		Pos.4,5,20,23,32	6		Befestigungs-Teilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
34	14 891			2		Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891
35	14 885			4		Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour sabot	Vite cpl. per pattino	14 885
36	253 020			2		Schwadenblechschraube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020
37	253 019			2		Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019
38	DIN 125	13/ 24x 2,4		2		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655
39	DIN 985	M 12		2		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074
40	78 767			1		Schwadenblech lks	Déblayeur gauche	Lamiera andane sinistra	78 767
41	78 768			1		Schwadenblech rts	Déblayeur droit	Lamiera andane destra	78 768
42									

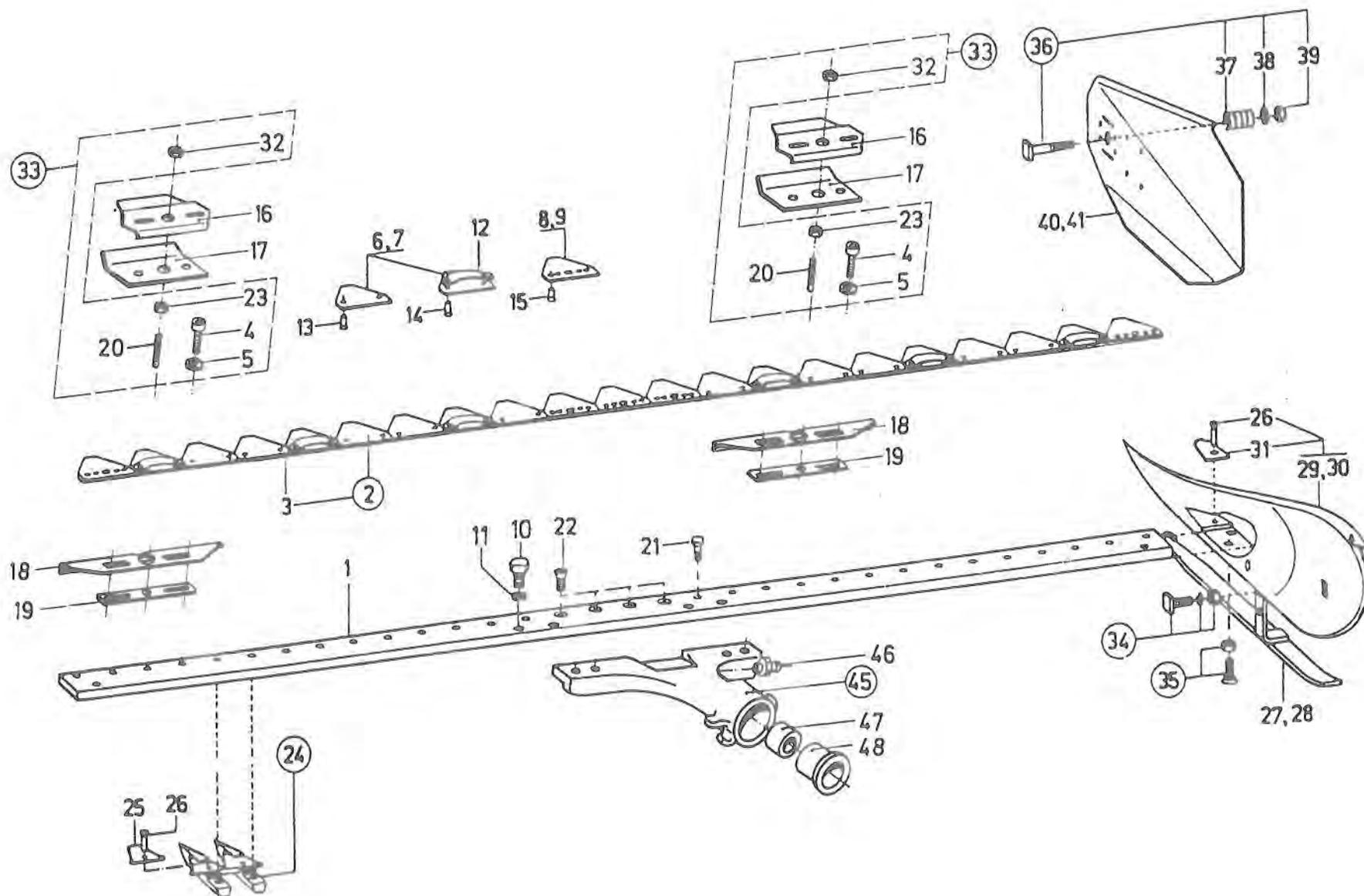
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5005 190 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse lang ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre long sans butée,
 sabot externe droit et gauche
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccia portale lungo senza arresto,
 pattino esterno sinistra e destra



Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Traghülse kurz ohne Anschlag, Aussenschuh lks und rts
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, manchon porte-barre court) sans butée, sabot externe droit et gauche
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, boccia portale corto senza arrestopattino esterno sinistra e destra

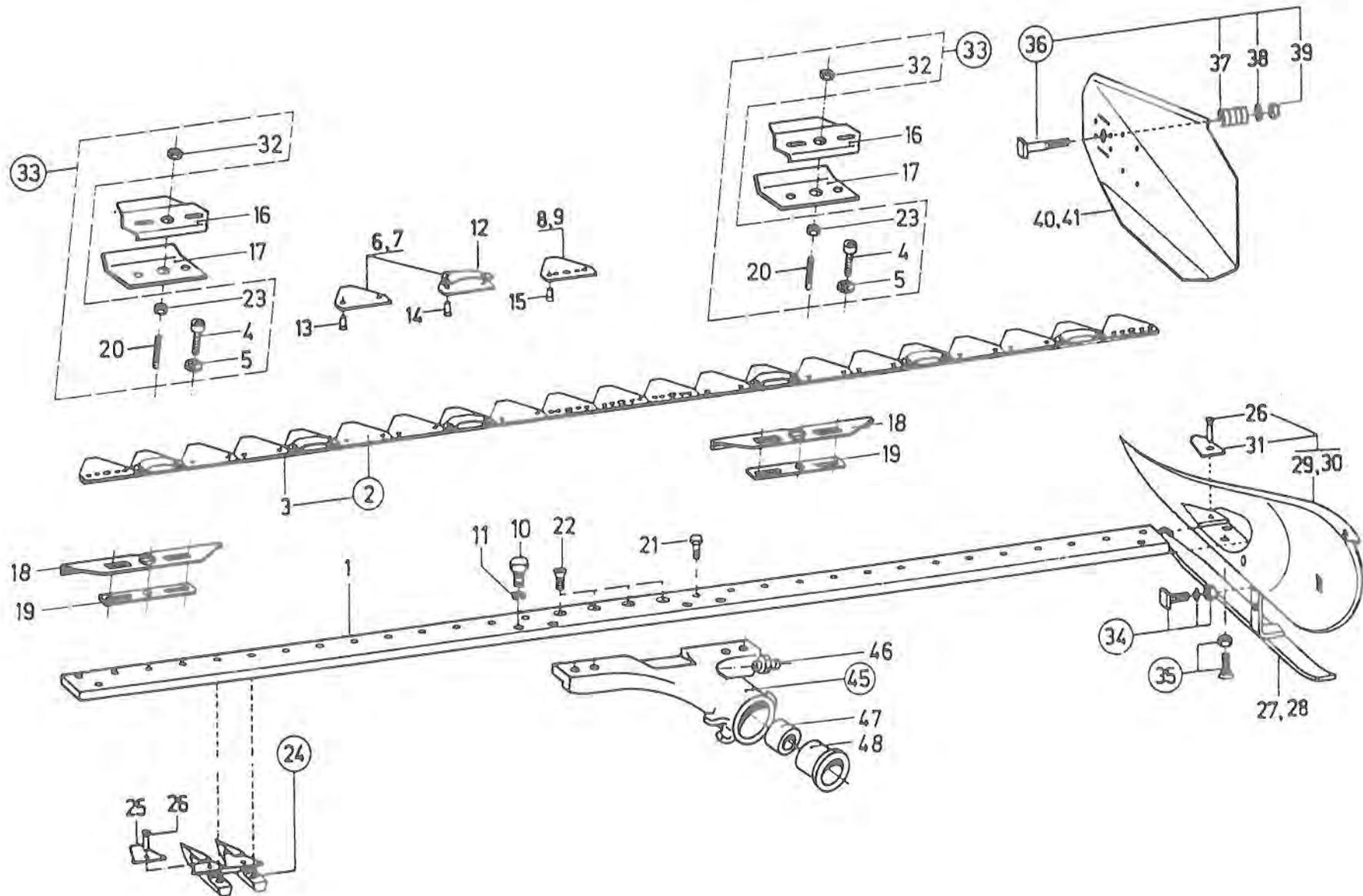


TYP 5007 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

257070EJ

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI		STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
					190					
1	253 155				1		Balkenrücken 190 cm	Dos de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
2	253 014		Pos. 3,6,8,12-15		2		Messer kpl., gez. 6 PP	Lame cpl. dentée	Lama cpl. dentata	253 014
3	253 007				1		Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
4	DIN 912	M 10x 30			12		Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa esagonale	17 928
5	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564	
6	93 315			20		Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trous, dentée	Sezione 2 buci, dentata	93 315	
7	93 311			20		Klinge 2 Loch, glatt	Section 2 trous, lisse	Sezione 2 buci, liscia	93 311	
8	93 313			5		Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trous, dentée	Sezione 5 buci, dentata	93 313	
9	93 314			5		Klinge 5 Loch, glatt	Section 5 trous, lisse	Sezione 5 buci, liscia	93 314	
10	253 035			4		6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035	
11	DIN 74361 C	M 14		4		Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974	
12	14 902			6		Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902	
13	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	32		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317	
14	16 316	5,3x 13 60°	1 kg N588/2	12		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 316	
15	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	6		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315	
16	253 134			6		Messerhalter	Guide-lame	Pastrina premilama	253 134	
17	253 152			6		Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152	
18	253 017			6		Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017	
19	14 921		0,5	6		Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921	
20	253 061			6		Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061	
21	14 894			14		Fingerschraube, mittel	Vis pour doigt, moyenne	Vite per dito, mezzo	14 894	
22	96 938			4		Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938	
23	DIN 439	M 10		6		6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	50 987	
24	22 160			18		Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160	
25	14 912			-		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912	
26	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3	-		Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321	
27	14 867			1		Gleitsohle rechts	Patin droit	Pattin destra	14 867	
28	14 868			1		Gleitsohle links	Patin gauche	Pattin sinistra	14 868	
29	14 871			1		Aussenschuh lks kpl.	Patin externe droit cpl.	Pattino esterno sinistra cpl.	14 871	
30	14 872			1		Aussenschuh rts kpl.	Patin externe gauche cpl.	Pattino esterno destra cpl.	14 872	
31	22 018			-		Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dita	22 018	
32	DIN 980	M 10		6		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370	
33	48 361		Pos.4,5,20,23,32	6		Befestigungs-Teilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361	
34	14 891			2		Sohlenschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. di fondo	14 891	
35	14 885			4		Schuhschraube kpl.	Vis cpl. pour patin	Vite cpl. per pattino	14 885	
36	253 020			2		Schwadenblechschaube kpl.	Vis cpl. pour déblayeur	Vite cpl. di lamiera andane	253 020	
37	253 019			2		Druckfeder	Ressort de pression	Molla di pressione	253 019	
38	DIN 125	13/ 24x 2,4		2		U-Scheibe	Rondelle	Rondella	54 655	
39	DIN 985	M 12		2		Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	58 074	
40	78 767			1		Schwadenblech lks	Déblayeur gauche	Lamiera andane sinistra	78 767	
41	78 768			1		Schwadenblech rts	Déblayeur droit	Lamiera andane destra	78 768	
42										

* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

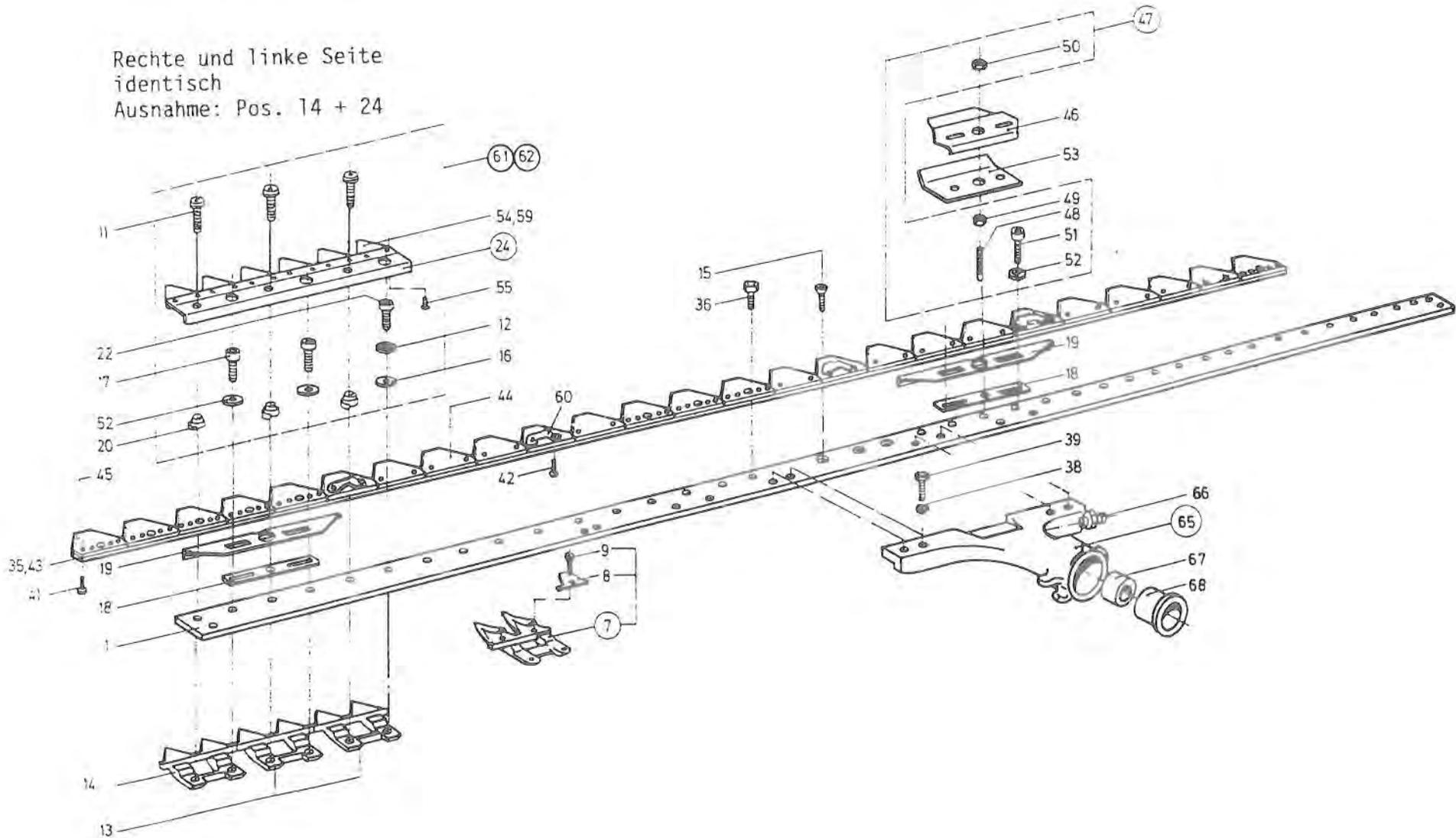


Typ 5755
Typ 5437

190 cm
250 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (lang) ohne Anschlag
Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (longe) sans butée
Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccia portale (lungo) senza arresto

Rechte und linke Seite
identisch
Ausnahme: Pos. 14 + 24



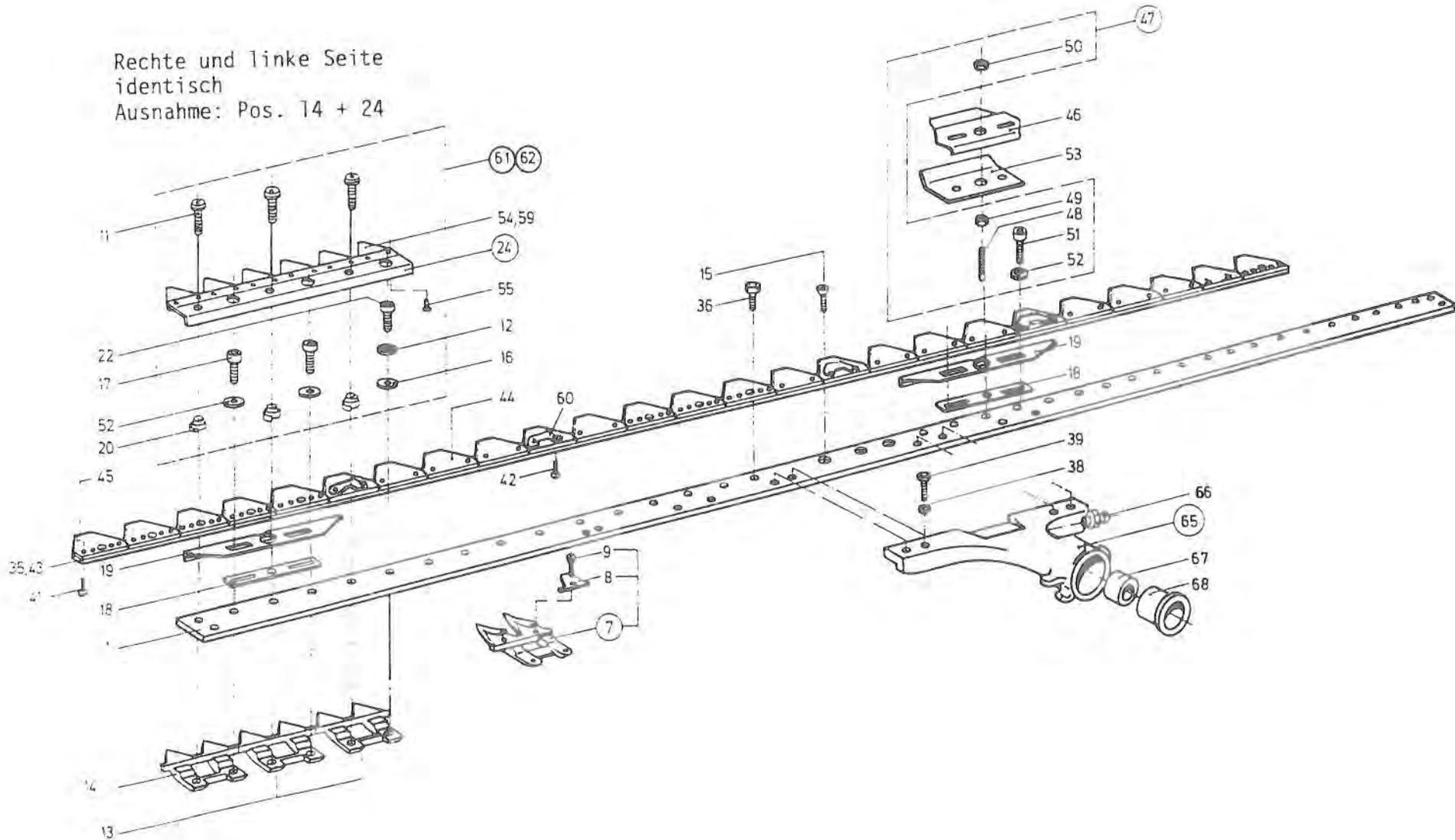
TYP 5755 / 5437 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

257070EG

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
				190	250				
1	253 155			1		Balkenrücken 190 cm	Tringle de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
	253 362				1	Balkenrücken 250 cm	Tringle de barre 250 cm	Dorso della barra 250 cm	253 362
7	22 160		Pos. 8, 9	13	19	Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
8	14 912			26	38	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
9	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3	26	38	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
11	94 640	M 10x 35		6	6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5		2	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221			4	4	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito doigt "mulch"	22 221
14	82 109			1	1	Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito doigt "mulch" sin.	82 109
	89 868			1	1	Doppel-Mulchfinger rts	Doigt double "mulch" droite	Dito doigt "mulch" des.	89 868
15	96 938	M 10x 24		4	4	Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111	10,5/ 25x 2		2	2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912	M 10x 30		4	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921		0,5	6	8	Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017			6	8	Reibungsplatte	Plaque d'usure	Lastra ad attrito	253 017
20	94 638			6	6	Spiralblatfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
22	DIN 912	M 10x 25		2	2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
24	96 565		Pos. 54, 55	1	1	Halter lks Klinge gez.	Plaque de coupe, section dent	Supporto sin. sezione dentata	96 565
	253 029		Pos. 54, 55	1	1	Halter rts Klinge gez.	Plaque de coupe, section dent	Supporto des. sezione dentata	253 029
35	253 007			1		Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
	253 364				1	Messerrücken 250 cm	Tringle de lame 250 cm	Dorso della lama 250 cm	253 364
36	14 894	M 10x 22		10	16	Fingerschraube	Vis pour doigt	Vite per dito	14 894
38	DIN 74361 C	14,5		4	4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	DIN 961	M 14x 1,5x 25		4	4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
41	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	26	26	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
42	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	16	28	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
43	253 382		Pos. 35,41,44,45	1		Messer gez. 190 cm 4 PP	Lame dentée 190 cm	Lama dentata 190 cm	253 382
	253 363		Pos. 35,41,44,45		1	Messer gez. 250 cm 6 PP	Lame dentée 250 cm	Lama dentata 250 cm	253 363
44	93 315			12	20	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trou, dent	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
45	93 313			13	13	Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trou, dent	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
46	253 337			4	6	Messerhalter	Guide-lame	Piastrina premilama	253 337
47	48 361		Pos. 48-52	6	8	Befestigungs-Teilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
48	253 061	M 10x 35		4	6	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 934	M 10		4	6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
50	DIN 980 V	M 10		4	6	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 912	M 10x 30		8	12	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
52	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12	16	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	253 152			4	6	Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
54	94 637			12	12	Klinge gezahnt	Section dentée	Sezione dentata	94 637
55	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2	24	24	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
59	94 639			12	12	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
60	14 902			4	6	Putzplatte	Plaque de débouillage	Pettine	14 902

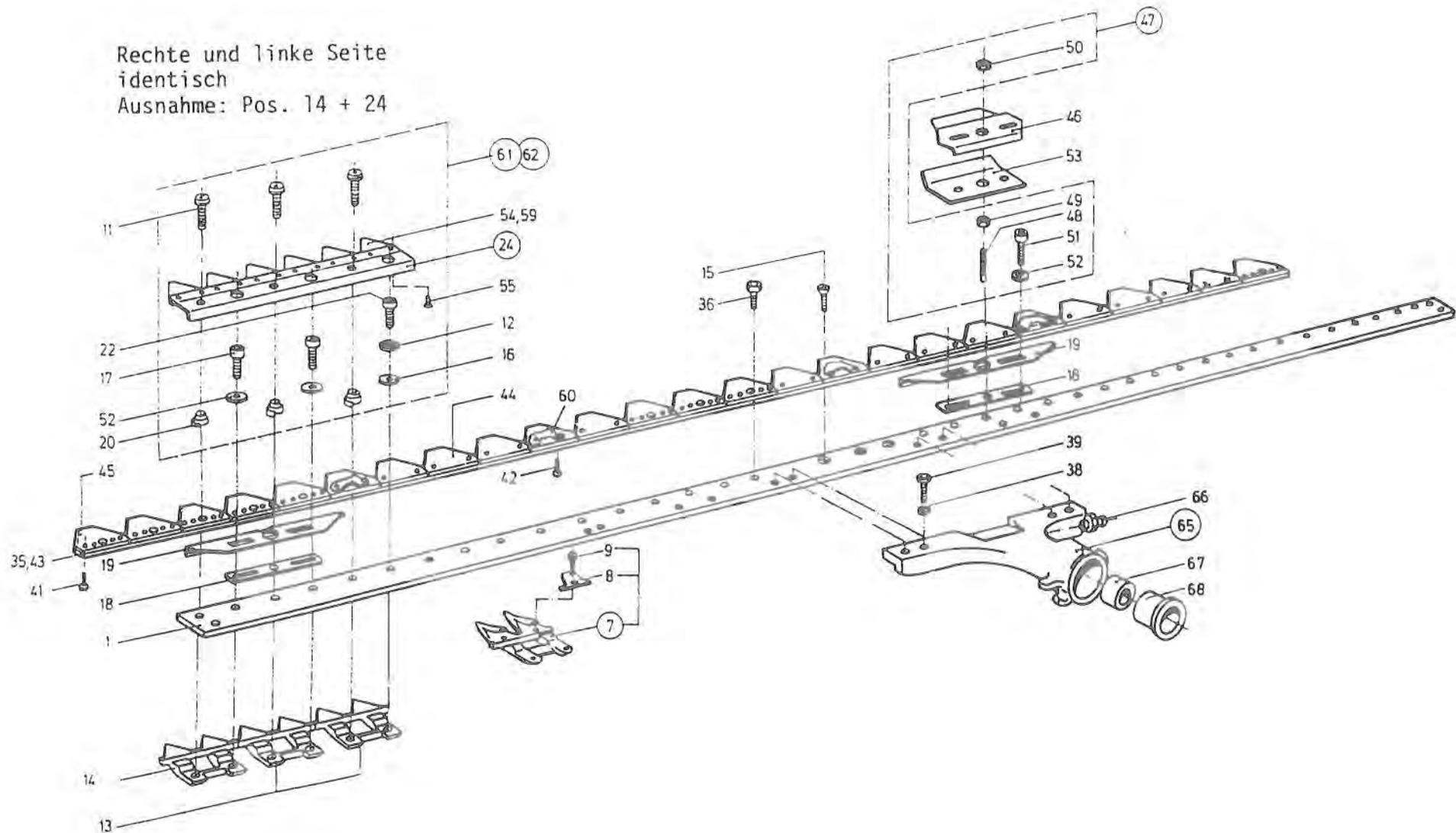
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzi ricambio

Typ 5755	190 cm	Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (lang) ohne Anschlag
Typ 5437	250 cm	Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (longe) sans butée
		Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (lungo) senza arresto



Typ 5756 190 cm
 Typ 5582 250 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (kurz) ohne Anschlag
 Barre de coupe intermédiaire avec plaque de debourrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (court) sans butée
 Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (corto) senza arresto



TYP 5756 / 5582 // Mittelschnittbalken / Barre de coupe intermédiaire / Barra falciante semifitta

257070EH

POS	ERSATZTEIL-NR. / NO.DE LA PIECE / NO. PEZZO		BEMERKUNG / NOTICE OSSERVAZIONI	STK für Breite		BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIZIONE	IDENT-NR.
				190	250				
1	253 155			1		Balkenrücken 190 cm	Tringle de barre 190 cm	Dorso della barra 190 cm	253 155
	253 362				1	Balkenrücken 250 cm	Tringle de barre 250 cm	Dorso della barra 250 cm	253 362
7	22 160		Pos. 8, 9	13	19	Doppelfinger	Doigt double	Dito doppio	22 160
8	14 912			26	38	Fingerplatte	Plaque de doigt	Piastra a dito	14 912
9	16 321	5,3x 25	1 kg N588/3	26	38	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 321
11	94 640	M 10x 35		6	6	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	94 640
12	DIN 7980	10,2/ 16x 2,5		2	2	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	75 738
13	22 221			4	4	Doppel-Mulchfinger	Doigt double "mulch"	Dito doigt "mulch"	22 221
14	82 109			1	1	Doppel-Mulchfinger lks	Doigt double "mulch" gauche	Dito doigt "mulch" sin.	82 109
	89 868			1	1	Doppel-Mulchfinger rts	Doigt double "mulch" droite	Dito doigt "mulch" des.	89 868
15	96 938	M 10x 24		4	4	Senkschraube spez.	Boulon à tête fraisée spec.	Vite con testa piana spez.	96 938
16	82 111	10,5/ 25x 2		2	2	U-Scheibe	Rondelle	Rondella	82 111
17	DIN 6912	M 10x 30		4	4	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	96 705
18	14 921		0,5	6	8	Zwischenlage	Plaque d'ecartement	Distanziatore	14 921
19	253 017			6	8	Reibungsplatte	Plaque d'usage	Lastra ad attrito	253 017
20	94 638			6	6	Spiralblatfeder	Ressort spiral à lames	Molla piatta a spirale	94 638
22	DIN 912	M 10x 25		2	2	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	71 024
24	96 565		Pos. 54, 55	1	1	Halter lks Klinge gez.	Plaque de coupe, section dent	Supporto sin. sezione dentata	96 565
	253 029		Pos. 54, 55	1	1	Halter rts Klinge gez.	Plaque de coupe, section dent	Supporto des. sezione dentata	253 029
35	253 007			1		Messerrücken 190 cm	Tringle de lame 190 cm	Dorso della lama 190 cm	253 007
	253 364				1	Messerrücken 250 cm	Tringle de lame 250 cm	Dorso della lama 250 cm	253 364
36	14 894	M 10x 22		10	16	Fingerschraube	Vis pour doigt	Vite per dito	14 894
38	DIN 74361 C	14,5		4	4	Federring	Rondelle ressort	Rondella elastica	15 974
39	DIN 961	M 14x 1,5x 25		4	4	6kt-Schraube	Vis à tête 6 pans	Vite con testa esagonale	253 035
41	16 315	5,3x 10,5 60°	1 kg N588/2	26	26	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 315
42	16 317	5,3x 14 60°	1 kg N588/2	16	28	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	16 317
43	253 382		Pos. 35,41,44,45	1		Messer gez. 190 cm 4 PP	Lame dent 190 cm	Lama dentata 190 cm	253 382
	253 363		Pos. 35,41,44,45		1	Messer gez. 250 cm 6 PP	Lame dent 250 cm	Lama dentata 250 cm	253 363
44	93 315			12	20	Klinge 2 Loch, gezahnt	Section 2 trou, dent	Sezione 2 buchi, dentata	93 315
45	93 313			13	13	Klinge 5 Loch, gezahnt	Section 5 trou, dent	Sezione 5 buchi, dentata	93 313
46	253 134			4	6	Messerhalter	Guide-lame	Piastrina premilama	253 134
47	48 361		Pos. 48-52	6	8	Befestigungs-Teilesatz 1 M-H	Jeu de fixation	Gruppo di fissaggio	48 361
48	253 061	M 10x 35		4	6	Stiftschraube	Goujon	Prigioniero	253 061
49	DIN 934	M 10		4	6	6kt-Mutter	Ecrou à 6 pans	Dado esagonale	18 057
50	DIN 980 V	M 10		4	6	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Dado di sicurezza	34 370
51	DIN 912	M 10x 30		8	12	Zyl-Schraube	Vis à tête cyl.	Vite con testa cil.	17 928
52	DIN 6340	10,5/ 28x 4		12	16	Scheibe	Rondelle	Rondella	96 564
53	253 152			4	6	Federblech	Tôle ressort	Lamiera a molla	253 152
54	94 637			12	12	Klinge gezahnt	Section dent	Sezione dentata	94 637
55	95 180	5,3x 10,5 90°	1 kg N588/2	24	24	Senkniet	Rivet à tête fraisée	Rivetto testa svasata piana	95 180
59	94 639			12	12	Klinge glatt	Section lisse	Sezione liscia	94 639
60	14 902			4	4	Putzplatte	Plaque de debourrage	Pettine	14 902

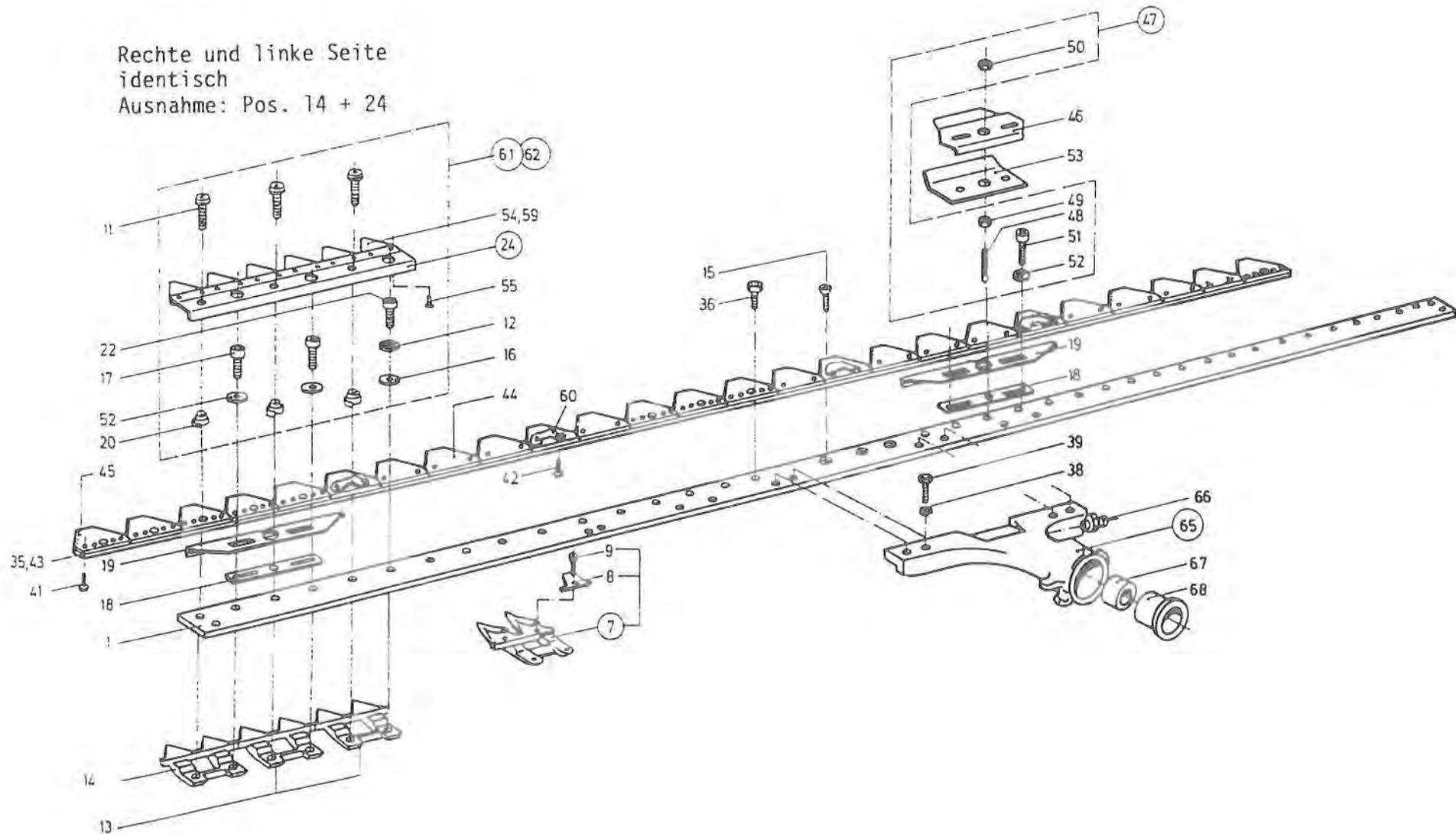
* = Kein Ersatzteil / Pas de pièces de rechange / Nessun pezzl ricambio

Typ 5756
Typ 5582

190 cm
250 cm

Mittelschnittbalken mit Putzplatte, Schneidwerk links und rechts, Traghülse (kurz) ohne Anschlag
Barre de coupe intermédiaire avec plaque de déburrage, dispositif coupage gauche et droite, manchon porte-barre (court) sans butée
Barre falciante a taglio medio con lastra di pulitura, sezione di taglio sinistra e destra, boccola portale (corta) senza arresto

Rechte und linke Seite
identisch
Ausnahme: Pos. 14 + 24



Uebersichtsblatt Typen-Nr. Mäher 505 + Zubehör

